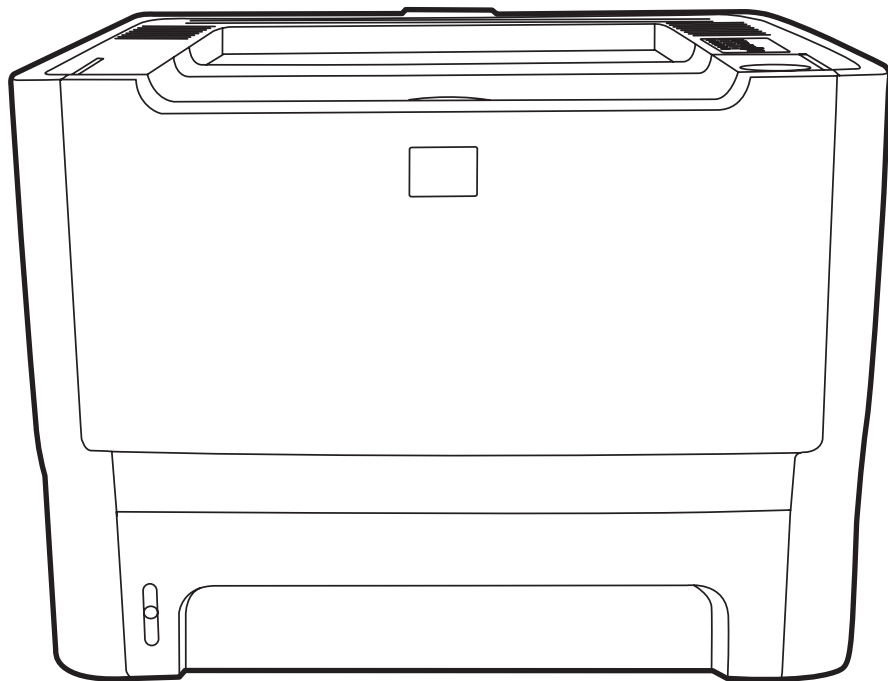


# HP LaserJet P2010 Series

## Uporabniški priročnik





# HP LaserJet P2010 Series

---

Uporabniški priročnik



Informacije o avtorskih pravicah

© 2007 Copyright Hewlett-Packard  
Development Company, L.P.

Reproduciranje, spreminjanje ali prevajanje  
brez poprejšnjega pisnega dovoljenja je  
prepovedano, razen kolikor to dovoljuje  
zakonodaja o avtorskih pravicah.

Informacije v tem dokumentu se lahko  
spremenijo brez poprejšnjega obvestila.

Edine garancije za HP-jeve izdelke in storitve  
so navedene v izrecnih izjavah o jamstvu,  
priloženih tem izdelkom oziroma storitvam.  
Nobenega dela tega dokumenta se ne sme  
razlagati kot dodatno jamstvo. HP ni  
odgovoren za tehnične ali uredniške napake  
ali pomanjkljivosti v tem dokumentu.

Številka dela: CB450-90926

Edition 2, 03/2007

Blagovne znamke

Microsoft® in Windows® sta zaščiteni  
blagovni znamki družbe Microsoft  
Corporation v ZDA.

PostScript® je zaščiten blagovna znamka  
družbe Adobe Systems Incorporated.

---

# Kazalo

## 1 Osnovni podatki o izdelku

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Funkcije izdelka .....          | 2 |
| Standardne funkcije .....       | 2 |
| Funkcije omrežnega modela ..... | 2 |
| Deli izdelka .....              | 3 |

## 2 Nadzorna plošča

## 3 Povezljivost

|                                                                |   |
|----------------------------------------------------------------|---|
| Povezava tiskalnika z računalnikom .....                       | 8 |
| USB in paralelne povezave .....                                | 8 |
| Omrežna povezava .....                                         | 8 |
| Priključitev tiskalnika v omrežje .....                        | 9 |
| Namestite programsko opremo omrežnega tiskalnika s CD-ja ..... | 9 |

## 4 Programska oprema za Windows

|                                                                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Podprti operacijski sistemi .....                                                                                                                  | 12 |
| Gonilniki za tiskalnik – Windows .....                                                                                                             | 13 |
| Vrste gonilnikov za operacijski sistem Windows .....                                                                                               | 13 |
| Namestite programsko opremo za operacijski sistem Windows .....                                                                                    | 13 |
| Namestitev programske opreme tiskalnika v operacijskih sistemih Windows<br>NT 4.0, Server 2003 (64-bitni), Windows 98SE, Me in XP (64-bitni) ..... | 13 |
| Namestitev programske opreme tiskalnika v operacijskih sistemih Windows<br>2000, XP (32-bitni), Server 2003 (32-bitni) in Vista (32-bitni) .....   | 13 |
| Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows .....                                                                          | 13 |
| Vgrajeni spletni strežnik (samo omrežni model) .....                                                                                               | 14 |

## 5 Programska oprema za računalnike Macintosh

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Gonilniki za tiskalnik – Macintosh .....                                    | 16 |
| Namestitev gonilnika tiskalnika v operacijskem sistemu Macintosh .....      | 16 |
| Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh ..... | 16 |
| Datoteke PPD (PostScript Printer Description) .....                         | 18 |

## 6 Tiskalni mediji

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Razumevanje uporabe papirja in tiskalnih medijev ..... | 20 |
| Podprti papir in velikosti tiskalnih medijev .....     | 21 |
| Velikosti papirja po meri .....                        | 22 |
| Priporočila za poseben papir ali tiskalne medije ..... | 23 |

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Vstavljanje tiskalnih medijev .....  | 24 |
| Pladenj 1 .....                      | 24 |
| Pladenj 2 in dodatni pladenj 3 ..... | 24 |
| Izhodna pot za ravne medije .....    | 25 |
| Ročno podajanje .....                | 25 |

## 7 Tiskalna opravila

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Vrsta tiskalnega medija in vstavljanje v pladenj .....                    | 28 |
| Nastavitve kakovosti tiskanja .....                                       | 31 |
| Ročno obojestransko tiskanje .....                                        | 32 |
| Ročno obojestransko tiskanje z uporabo zgornjega izhodnega predala .....  | 32 |
| Ročno obojestransko tiskanje z uporabo izhodne poti za ravne medije ..... | 34 |
| Tiskanje več strani na en list papirja (N-up) .....                       | 38 |
| Tiskanje knjižic .....                                                    | 39 |
| Tiskanje vodnih žigov .....                                               | 40 |
| Preklic tiskalnega posla .....                                            | 41 |

## 8 Upravljanje in vzdrževanje

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Strani z informacijami o tiskalniku .....               | 44 |
| Predstavitvena stran .....                              | 44 |
| Stran za konfiguracijo .....                            | 44 |
| Stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku .....      | 44 |
| Vgrajeni spletni strežnik (samo omrežni model) .....    | 45 |
| Odpiranje vgrajenega spletnega strežnika .....          | 45 |
| Kartica Information (Informacije) .....                 | 46 |
| Kartica Settings (Nastavitve) .....                     | 46 |
| Kartica Networking (Omrežja) .....                      | 46 |
| Povezave .....                                          | 46 |
| Zamenjava tiskalne kasete .....                         | 47 |
| Ponovna porazdelitev barvila .....                      | 49 |
| Čiščenje tiskalnika .....                               | 50 |
| Čiščenje prostora okoli tiskalne kasete s črnilom ..... | 50 |
| Čiščenje poti tiskalnih medijev .....                   | 52 |
| Čiščenje zajemalnega valja (pladenj 1) .....            | 53 |
| Čiščenje zajemalnega valja (pladenj 2) .....            | 57 |
| EconoMode .....                                         | 64 |

## 9 Odpravljanje težav

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| Iskanje rešitve .....                                      | 66 |
| 1. korak: Ali je tiskalnik pravilno nameščen? .....        | 66 |
| 2. korak: Ali lučka za pripravljenost sveti? .....         | 66 |
| 3. korak: Ali lahko natisnete predstavitveno stran? .....  | 67 |
| 4. korak: Ali je kakovost tiskanja ustrezna? .....         | 67 |
| 5. korak: Ali tiskalnik komunicira z računalnikom? .....   | 67 |
| 6. korak: Ali se je stran pravilno natisnila? .....        | 67 |
| Obrnite se na HP-jevo podporo .....                        | 68 |
| Kombinacije lučk stanja .....                              | 69 |
| Pogoste težave pri tiskanju z računalnikom Macintosh ..... | 76 |
| Odpravljanje težav z mediji .....                          | 79 |

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Natisnjena stran se razlikuje od tiste na zaslonu .....                  | 81 |
| Popačeno, napačno ali nepopolno besedilo .....                           | 81 |
| Manjkajoča grafika ali besedilo oziroma prazne strani .....              | 81 |
| Velikost strani je drugačna kot pri drugih tiskalnikih HP LaserJet ..... | 82 |
| Kakovost grafike .....                                                   | 82 |
| Težave s programsko opremo tiskalnika .....                              | 83 |
| Izboljšanje kakovosti tiskanja .....                                     | 84 |
| Svetlo ali blede tiskanje .....                                          | 84 |
| Drobci barvila .....                                                     | 84 |
| Manjkajoči deli izpisa .....                                             | 84 |
| Navpične črte .....                                                      | 85 |
| Sivo ozadje .....                                                        | 85 |
| Madeži barvila .....                                                     | 85 |
| Delci barvila .....                                                      | 85 |
| Ponavljajoče se navpične napake .....                                    | 86 |
| Nepravilno oblikovani znaki .....                                        | 86 |
| Poševno/nesimetrično tiskanje .....                                      | 86 |
| Zvit ali valovit tiskalni medij .....                                    | 86 |
| Gube ali pregibi .....                                                   | 87 |
| Razpršeno barvilo okoli natisnjenih znakov .....                         | 87 |
| Clear jams .....                                                         | 88 |
| Prostor okoli tiskalne kasete .....                                      | 88 |
| Podajalni pladnji .....                                                  | 90 |
| Izhodni predal .....                                                     | 93 |
| Izhodna pot za ravne medije .....                                        | 94 |
| Odpravljanje težav pri postavitvi omrežja .....                          | 96 |

## **Dodatek A Dodatek o dodatni opremi in potrošnem materialu**

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| Naročanje delov, dodatne opreme in potrošnega materiala .....             | 98  |
| Naročanje neposredno pri HP-ju .....                                      | 98  |
| Naročanje pri ponudniku storitev ali podpore .....                        | 98  |
| Naročanje neposredno prek vgrajenega spletnega strežnika .....            | 98  |
| Tabela potrošnega materiala in dodatne opreme .....                       | 99  |
| Tiskalni strežniki za omrežja 10/100 .....                                | 100 |
| Tiskalne kasete HP .....                                                  | 101 |
| HP-jeva politika glede uporabe tiskalnih kaset drugih proizvajalcev ..... | 101 |
| Shranjevanje tiskalnih kaset .....                                        | 101 |
| Življenjska doba tiskalne kasete .....                                    | 101 |
| Varčevanje z barvilom .....                                               | 101 |

## **Dodatek B Storitve in podpora**

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Hewlett-Packardova izjava o omejeni garanciji .....            | 104 |
| Omejena garancija za tiskalne kasete in bobne .....            | 105 |
| Hewlett-Packardova licenčna pogodba za programsko opremo ..... | 106 |
| HP-jeva podpora za stranke .....                               | 107 |
| Podpora in storitve, ki so na voljo .....                      | 109 |
| Storitve HP Care Pack™ in pogodbe o servisiranju .....         | 109 |
| Priporočila za vnovično pakiranje tiskalnika .....             | 110 |

## **Dodatek C Tehnični podatki tiskalnika**

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Zunanost .....                 | 112 |
| Električna specifikacija ..... | 113 |
| Akustične emisije .....        | 114 |
| Delovno okolje .....           | 115 |

## **Dodatek D Upravne informacije**

|                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Skladnost s pravilnikom FCC .....                                            | 118 |
| Okoljevarstveni vidiki izdelka .....                                         | 119 |
| Zaščita okolja .....                                                         | 119 |
| Proizvajanje ozona .....                                                     | 119 |
| Poraba energije .....                                                        | 119 |
| Poraba tonerja .....                                                         | 119 |
| Poraba papirja .....                                                         | 119 |
| Plastika .....                                                               | 119 |
| Potrošni material za tiskanje HP LaserJet .....                              | 119 |
| Navodila za vračilo in recikliranje .....                                    | 120 |
| Združene države in Portoriko .....                                           | 120 |
| Vračilo več kaset (od dveh do osem kaset) .....                              | 120 |
| Posamezna vračila .....                                                      | 120 |
| Pošiljanje .....                                                             | 120 |
| Vračila zunaj ZDA .....                                                      | 120 |
| Papir .....                                                                  | 121 |
| Omejitve materiala .....                                                     | 121 |
| Odlaganje odpadne opreme uporabnikov v gospodinjstvih v Evropski uniji ..... | 121 |
| Podatkovni list o varnosti materialov (MSDS) .....                           | 121 |
| Za dodatne informacije .....                                                 | 121 |
| Izjave o ustreznosti .....                                                   | 122 |
| Izjave upravnih organov .....                                                | 123 |
| Izjava o varnosti laserja .....                                              | 123 |
| Kanadski predpisi DOC .....                                                  | 123 |
| Izjava o elektromagnetnih motnjah za Korejo .....                            | 123 |
| Izjava o laserju za Finsko .....                                             | 124 |

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| <b>Stvarno kazalo .....</b> | <b>125</b> |
|-----------------------------|------------|



---

# 1 Osnovni podatki o izdelku

V tem poglavju so informacije o naslednjih temah:

- [Funkcije izdelka](#)
- [Deli izdelka](#)

# Funkcije izdelka

Ta izdelek ima naslednje standardne funkcije.

## Standardne funkcije

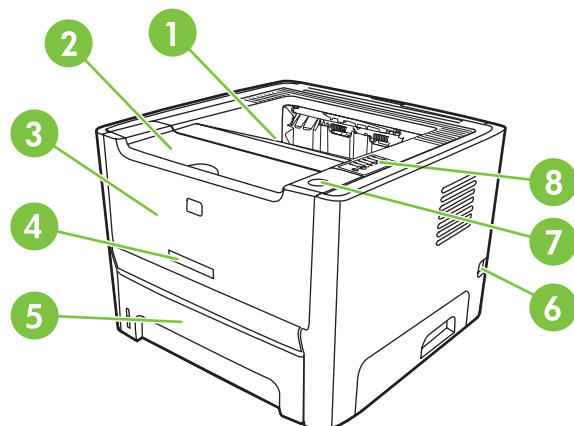
- 24 strani/min (letter), 23 strani/min (A4)
- Prva stran natisnjena že v 8,5 sekunde
- 600 dpi (600 x 600 dpi s tehnologijo Resolution Enhancement Technology (REt), ki izboljša videz besedila)
- FastRes 1200 (omogoča tiskanje pri dejanski ločljivosti 1200 dpi)
- ProRes 1200 (omogoča podrobno tiskanje tankih črt pri 1200 x 1200 dpi)
- Večnamenski pladenj za 50 listov (pladenj 1)
- EconoMode
- Tiskanje vodnih žigov, knjižic, več strani na en list (N-up) in prve strani na različne tiskalne medije kot druge dele dokumenta
- 32 MB pomnilnika RAM
- Tiskalna kasetna za 3000 ali 7000 strani
- gostiteljska, PCL 5e
- Združljiv z USB 2.0
- Podpirajo ga Windows® 98 SE (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e), Millenium Edition (Me) (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e), NT® 4.0 (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e) (samo paralelna povezava), 2000, Server 2003 (samo gonilniki za tiskalnik), XP® 32-bitni, XP 64-bitni (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e) in Vista 32-bitni
- Podpirajo ga operacijski sistemi Macintosh OS X v10.2.8, v10.3, v10.4 in novejše različice
- Stikalo za vklop/izklop
- Vgrajeni spletni strežnik (VSS) z notranjimi stranmi
- 26 pisav PCL 5e

## Funkcije omrežnega modela

Izdelki z omrežno funkcijo imajo vse standardne funkcije, izjema so HP-jeva vgrajena združljiva omrežna vrata IPv6 namesto paralelnih vrat.

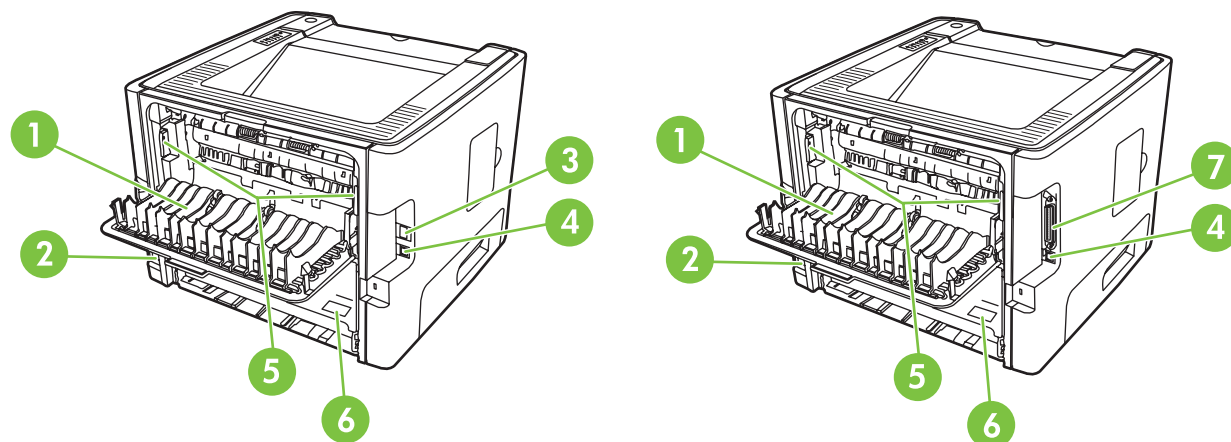
## Deli izdelka

Na naslednjih slikah so prikazani deli izdelka.



**Slika 1-1** Omrežni model, sprednji del

|   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| 1 | izhodni predal                                    |
| 2 | vrata prostora za tiskalno kaseto                 |
| 3 | pladenj 1 (večnamenski pladenj za 50 listov)      |
| 4 | številka modela                                   |
| 5 | pladenj 2 (zaprt podajalni pladenj za 250 listov) |
| 6 | stikalo za vklop/izklop                           |
| 7 | gumb vratc prostora za tiskalno kaseto            |
| 8 | nadzorna plošča                                   |



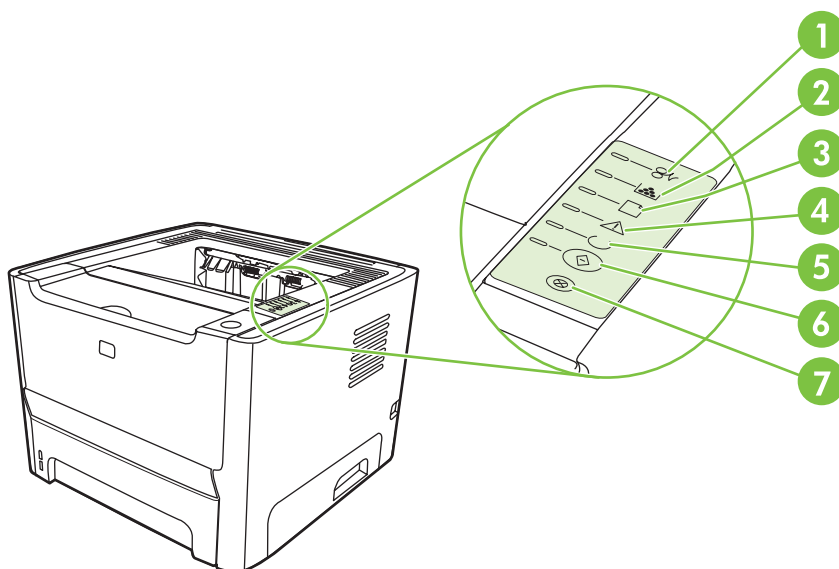
**Slika 1-2** Omrežni in osnovni model, zadnji del

|   |                                                 |
|---|-------------------------------------------------|
| 1 | izhodna vratca za ravne medije                  |
| 2 | priključek za napajalni kabel                   |
| 3 | vgrajena omrežna vrata HP (samo omrežni modeli) |

|   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| 4 | vrata USB                                    |
| 5 | vzvoda za odstranjevanje zagozdenega papirja |
| 6 | serijska številka                            |
| 7 | paralelna vrata (samo osnovni model)         |

## 2 Nadzorna plošča

Na nadzorni plošči tiskalnika je šest lučk in dva gumba. Osvetlitev lučk označuje različna stanja tiskalnika.



|   |                                                                                                                                    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>Lučka zagodenega papirja:</b> Označuje zagodeni papir v tiskalniku.                                                             |
| 2 | <b>Lučka kasete s črnilom:</b> Lučka sveti, kadar v kaseti zmanjkuje črnila. Lučka utripa, kadar kasete s črnilom ni v tiskalniku. |
| 3 | <b>Lučka manjkajočega papirja:</b> Označuje, da je v tiskalniku zmanjkalo papirja.                                                 |
| 4 | <b>Opozorilna lučka (Attention):</b> Označuje, da so vratca prostora tiskalne kasete odprta ali da je prišlo do druge napake.      |
| 5 | <b>Lučka pripravljenosti (Ready):</b> Označuje, da je tiskalnik pripravljen za tiskanje.                                           |
| 6 | Gumb <b>Go</b> in lučka za <b>potrditev</b>                                                                                        |
| 7 | <b>Gumb za preklic (Cancel):</b> Če želite preklicati tiskalni posel, ki se tiska, pritisnite gumb <b>Cancel</b> .                 |



**OPOMBA:** Več o različnih osvetlitvah lučk preberite v razdelku [Kombinacije lučk stanja na strani 69](#).



---

# 3 Povezljivost

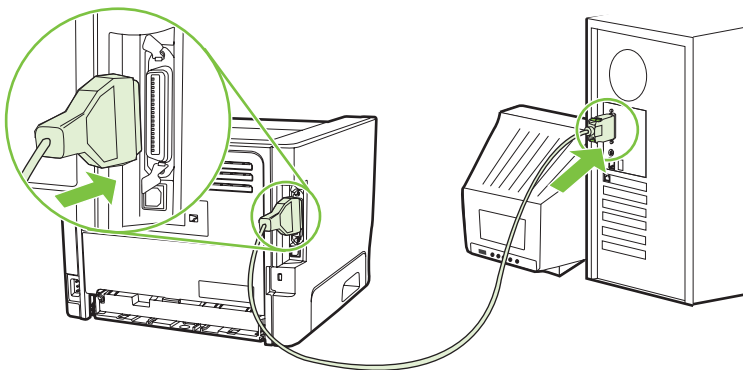
# Povezava tiskalnika z računalnikom

## USB in paralelne povezave

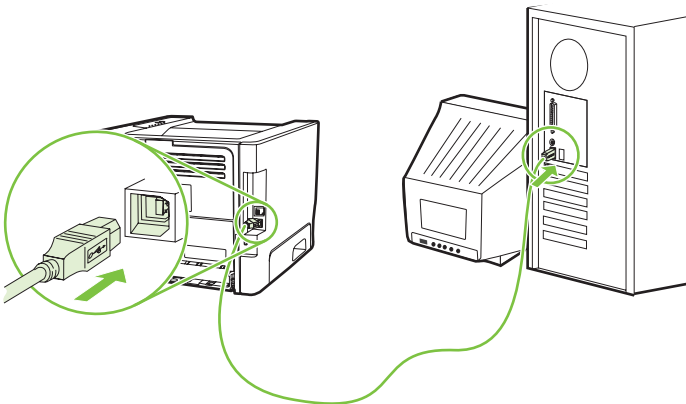
1. CD z namestitveno programsko opremo vstavite v pogon CD-ROM računalnika.
2. Če se namestitveni program ne zažene samodejno, pobrskajte po vsebini CD-ja in poiščite datoteko SETUP.EXE.
3. Sledite navodilom na zaslону.



**OPOMBA:** Med namestitvijo je treba takoj priključiti paralelni kabel ali kabel USB. Glejte spodnje slike.



**Slika 3-1** Paralelna povezava



**Slika 3-2** Povezava USB

## Omrežna povezava

Omrežni model lahko povežete v omrežje prek vgrajenih omrežnih vrat HP. Za model izdelka brez omrežja lahko dokupite zunanji tiskalni strežnik. Seznam prikazuje, kaj potrebujete za povezovanje tiskalnikov z modelom izdelka brez omrežja.



## Dodatna oprema za povezovanje v omrežja 10/100Base-TX

- HP Jetdirect en3700
- HP Jetdirect 175x
- HP Jetdirect ew2400

Informacije o naročanju tiskalnega strežnika preberite v razdelku [Tiskalni strežniki za omrežja 10/100 na strani 100](#).

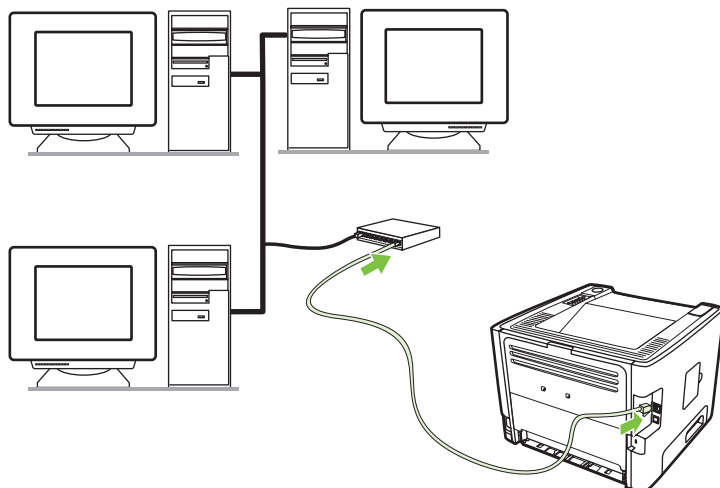
## Priključitev tiskalnika v omrežje

Za povezavo omrežnega izdelka potrebujete naslednje:

- delujoče žično omrežje
- ethernetni kabel CAT-5

Tiskalnik v omrežje priključite takole:

1. Priključite ethernetni kabel CAT-5 na razpoložljiva vrata na ethernetnem vozlišču ali usmerjevalniku.
2. Ethernetni kabel priključite na omrežna vrata na hrbtni strani tiskalnika.



3. Preverite, ali zasveti ena od lučk za omrežje (10 ali 100) na omrežnih vratih na hrbtni strani tiskalnika.
4. S tiskanjem strani s konfiguracijo potrdite, da je bil izdelku dodeljen naslov IP: Ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (Ready), pritisnite gumb za potrditev (Go) in ga pridržite pet sekund.



**OPOMBA:** Če želite odpraviti težave z omrežno povezavo, glejte razdelek [Odpravljanje težav pri postavitvi omrežja na strani 96](#).

## Namestite programsko opremo omrežnega tiskalnika s CD-ja

Če želite tiskalnik uporabljati v omrežju, morate v računalnik, povezan v omrežje, namestiti programsko opremo tiskalnika.



---

## 4 Programska oprema za Windows

## Podprti operacijski sistemi

Izdelku je priložena programska oprema za te operacijske sisteme:

- Windows® 98 SE (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e)
- Windows Me (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e)
- Windows NT 4.0 (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e)
- Windows 2000
- Windows Server 2003 (32-bitni)
- Windows Server 2003 (64-bitni) (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e)

Če želite izvedeti več o nadgradnji strežnika Windows 2000 Server s strežnikom Windows Server 2003 ter uporabi funkcije Point and Print strežnika Windows Server 2003 ali funkcije za terminalske storitve in tiskanje strežnika Windows Server 2003, obiščite naslov <http://www.microsoft.com/>.

- Windows XP (32-bitni)
- Windows XP (64-bitni) (samo gonilnik za tiskalnik PCL 5e)
- Windows Vista (32-bitni)

# Gonilniki za tiskalnik – Windows

Gonilnik za tiskalnik je programska oprema, ki omogoča uporabo funkcij tiskalnika ter komunikacijo med računalnikom in tiskalnikom.

## Vrste gonilnikov za operacijski sistem Windows

Ta izdelek ima funkciji gostiteljskega gonilnika in gonilnika za tiskalnik PCL 5e.

## Namestite programsko opremo za operacijski sistem Windows

### Namestitev programske opreme tiskalnika v operacijskih sistemih Windows NT 4.0, Server 2003 (64-bitni), Windows 98SE, Me in XP (64-bitni)

Navodila za namestitev gonilnika za tiskalnik najdete v dokumentaciji operacijskega sistema.

### Namestitev programske opreme tiskalnika v operacijskih sistemih Windows 2000, XP (32-bitni), Server 2003 (32-bitni) in Vista (32-bitni)

Vstavite CD s programsko opremo, ki ste ga dobili ob nakupu tiskalnika, v pogon CD-ROM in sledite navodilom za namestitev na zaslonu.



**OPOMBA:** Če se pozdravno okno ne prikaže, kliknite **Start** v opravilni vrstici programa Windows in nato **Run** (Zaženi). Vnesite `Z:\setup` (Z označuje črko pogona CD-ROM) in kliknite **OK** (V redu).

## Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows

Na enega od naslednjih načinov zaženete gonilnik tiskalnika v računalniku z operacijskim sistemom Windows:

| Operacijski sistem                                                | Spreminjanje nastavitev za vse tiskalne posle, ko je programska oprema zaprta                                                                                                                                                                                                                                                      | Spreminjanje privzetih nastavitev tiskalnega posla (na primer vklop obojestranskega tiskanja kot privzete možnosti)                                                                                                                                                                                         | Spreminjanje konfiguracijskih nastavitev (na primer dodajanje pladnja ali vklop oziroma izklop ročnega obojestranskega tiskanja)                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Windows 98 SE, Me, 2000, XP (32-bitni in 64-bitni) in Server 2003 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. V programu, ki ga uporabljate, v meniju <b>File</b> (Datoteka) kliknite <b>Print</b> (Natisni).</li><li>2. Izberite tiskalnik in kliknite <b>Properties</b> (Lastnosti) ali <b>Preferences</b> (Možnosti).</li></ol> <p>Koraki se lahko razlikujejo, ta postopek pa je najpogostejši.</p> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kliknite <b>Start, Settings</b> (Nastavitve) in <b>Printers</b> (Tiskalniki) ali <b>Printers and Faxes</b> (Tiskalniki in faksi).</li><li>2. Z desno tipko miške kliknite ikono tiskalnika in izberite <b>Printing Preferences</b> (Lastnosti tiskanja).</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kliknite <b>Start, Settings</b> (Nastavitve) in <b>Printers</b> (Tiskalniki) ali <b>Printers and Faxes</b> (Tiskalniki in faksi).</li><li>2. Z desno tipko miške kliknite ikono tiskalnika in izberite <b>Properties</b> (Lastnosti).</li><li>3. Kliknite jeziček <b>Device Settings</b> (Nastavitve naprave).</li></ol> |

## Vgrajeni spletni strežnik (samo omrežni model)

Z vgrajenim spletnim strežnikom lahko konfigurirate tiskalnik, si ogledujete informacije o stanju in poiščete nasvete za odpravljanje težav.

---

# 5 Programska oprema za računalnike Macintosh

## Gonilniki za tiskalnik – Macintosh

Gonilnik za tiskalnik je programska oprema, ki omogoča uporabo funkcij tiskalnika in komunikacijo med računalnikom in tiskalnikom.

### Namestitev gonilnika tiskalnika v operacijskem sistemu Macintosh

V tem razdelku je pojasnjeno, kako namestite programsko opremo tiskalnika v operacijskem sistemu Macintosh OS X v10.2.8, v10.3, v10.4 in novejših različici.



**OPOMBA:** Ko tiskalnik priključite na računalnik, se samodejno ustvarijo čakalne vrste USB. Toda če kabel USB priključite, preden zaženete namestitveni program, bo čakalna vrsta uporabila generični PPD. Če želite spremeniti PPD čakalne vrste, odprite Print Center ali Printer Setup Utility, izberite čakalno vrsto in kliknite **Show Info**, da odprete pogovorno okno **Printer Info**. V priročnem meniju izberite **Printer Model**, nato pa v priročnem meniju, v katerem je izbrana možnost **Generic**, izberite ustrezni PPD za tiskalnik.

Pri namestitvi gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh upoštevajte ta navodila:

1. CD tiskalnika vstavite v pogon CD-ROM in zaženite namestitveni program.
2. Dvokliknite ikono pogona CD-ROM na namizju.
3. Dvokliknite ikono **Installer**.
4. Sledite navodilom na zaslону računalnika.
5. O pravilni namestitvi programske opreme tiskalnika se prepričate tako, da v katerem koli programu natisnete preskusno ali poljubno stran.

Če namestitev spodleti, programsko opremo namestite znova. Če spodleti tudi vnovična namestitev, si oglejte razdelek z zadnjimi informacijami v opombah za namestitev. Opombe za namestitev (Install Notes) najdete na CD-ju, ki ste ga dobili s tiskalnikom, ali na spletnem mestu za podporo. (Naslov spletnega mesta najdete v razdelku [HP-jeva podpora za stranke na strani 107.](#))

### Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh

Na enega od naslednjih načinov zaženete gonilnik tiskalnika v računalniku z operacijskim sistemom Macintosh:

| Operacijski sistem                                        | Spreminjanje nastavitvev za vse tiskalne posle, ko je programska oprema zaprta                                                                                              | Spreminjanje privzetih nastavitvev tiskalnega posla (na primer vklop obojestranskega tiskanja kot privzete možnosti)                                                                                                                                                       | Spreminjanje konfiguracijskih nastavitvev (na primer dodajanje pladnja ali vklop oziroma izklop ročnega obojestranskega tiskanja)                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Macintosh OS X v10.2.8, v10.3, v10.4 in novejša različica | <ol style="list-style-type: none"><li>1. V meniju <b>File</b> kliknite <b>Print</b>.</li><li>2. V priročnih menijih, ki se odprejo, spremenite zelene nastavitve.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. V meniju <b>File</b> kliknite <b>Print</b>.</li><li>2. V priročnih menijih, ki se odprejo, spremenite zelene nastavitve.</li><li>3. V meniju <b>Presets</b> kliknite <b>Save as</b> in vnesite ime privzete nastavitve.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Odprite <b>Printer Setup Utility</b>, tako da izberete trdi disk, kliknete <b>Applications</b> in nato <b>Utilities</b>, nazadnje pa dvokliknete <b>Printer Setup Utility</b>.</li><li>2. Kliknite čakalno vrsto.</li></ol> |

Te nastavitve se shranijo v meni **Presets**. Če želite nove



|                    |                                                                               |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Operacijski sistem | Spreminjanje nastavitev za vse tiskalne posle, ko je programska oprema zaprta | Spreminjanje privzetih nastavitev tiskalnega posla (na primer vklop obojestranskega tiskanja kot privzete možnosti) | Spreminjanje konfiguracijskih nastavitev (na primer dodajanje pladnja ali vklop oziroma izklop ročnega obojestranskega tiskanja)                               |
|                    |                                                                               | nastavitve uporabiti, morate vsakič, ko zaženete program in tiskate, izbrati shranjeno privzeto možnost.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. V meniju <b>Printers</b> kliknite <b>Show Info</b>.</li> <li>4. Kliknite meni <b>Installable Options</b>.</li> </ol> |

## Datoteke PPD (PostScript Printer Description)

Datoteke PPD skupaj z gonilnikom za emulacijo jezika HP Postscript level 3 omogočajo dostop do funkcij tiskalnika in omogočajo komunikacijo računalnika s tiskalnikom. Program za namestitev datotek PPD najdete na CD-ju, ki ste ga dobili s tiskalnikom.

---

## 6 Tiskalni mediji

Ta izdelek podpira uporabo številnih papirnih in drugih tiskalnih medijev, ki morajo ustrezati smernicam v tem priročniku. Mediji, ki ne ustrezajo tem smernicam, lahko povzročijo težave, kot so:

- slaba kakovost tiskanja,
- pogostejše zagozdenje papirja,
- čezmerna obraba tiskalnika, zaradi katere so potrebna pogostejša popravila.

Za najboljše rezultate uporabljajte samo papir in tiskalne medije znamke HP. Družba Hewlett-Packard ne more priporočiti uporabe drugih znamk tiskalnih medijev, ker glede na to, da niso izdelki HP, nima nadzora nad njihovo kakovostjo.

Utegne se zgoditi, da določen tiskalni medij ustreza vsem priporočilom v tem uporabniškem priročniku, kljub temu pa ne da zadovoljivih rezultatov. To je lahko posledica nepravilnega ravnanja, nesprejemljivih ravni temperature in vlažnosti ozračja ali drugih spremenljivk, ki so zunaj Hewlett-Packardovega nadzora.

Preden kupite večjo količino tiskalnega medija, ga preskusite in se prepričajte, ali ustreza zahtevam, navedenim v tem priročniku in vodniku za tiskalne medije za tiskalnice družine HP LaserJet (*HP LaserJet Printer Family Media Guide*). Prenesete ga lahko s spletnega mesta <http://www.hp.com/support/ljpaperguide/> ali pa v razdelku [Tabela potrošnega materiala in dodatne opreme na strani 99](#) preberete več o naročanju dokumenta v tiskani obliki.



**POZOR:** Posledica uporabe tiskalnih medijev, ki ne ustrezajo Hewlett-Packardovim specifikacijam, so lahko težave s tiskalnikom, zaradi katerih bo potrebno popravilo. Hewlett-Packardovo jamstvo in pogodbe o servisiranju ne krijejo takih popravil.

---

## Razumevanje uporabe papirja in tiskalnih medijev

Ta izdelek podpira različne papirje in druge tiskalne medije, ki morajo ustrezati priporočilom v tem priročniku. Papir ali tiskalni mediji, ki ne ustrezajo tem priporočilom, lahko povzročijo težave, kot so:

- slaba kakovost tiskanja,
- pogostejše zagozdenje papirja,
- čezmerna obraba izdelka, zaradi katere so potrebna popravila.

Če želite najboljše rezultate, uporabljajte samo papir in tiskalne medije znamke HP za laserske tiskalnike in večnamenske naprave. Ne uporabljajte papirja ali tiskalnih medijev, namenjenih za brizgalne tiskalnike. Družba Hewlett-Packard ne more priporočiti uporabe drugih znamk medijev, ker ne more nadzirati njihove kakovosti.

Utegne se zgoditi, da določen papir ustreza vsem priporočilom v tem uporabniškem priročniku, kljub temu pa ne da zadovoljivih rezultatov. To je lahko posledica nepravilnega ravnanja, nesprejemljivih ravni temperature in/ali vlažnosti ozračja ali drugih spremenljivk, ki so zunaj Hewlett-Packardovega nadzora.



---

**POZOR:** Zaradi uporabe papirja ali tiskalnih medijev, ki ne ustrezajo Hewlett-Packardovim tehničnim podatkom, imate lahko težave z izdelkom, zaradi katerih bo potrebno popravilo. Hewlett-Packardova garancija in pogodbe o servisiranju ne krijejo takih popravil.

---

## Podprti papir in velikosti tiskalnih medijev

Ta izdelek podpira številne velikosti papirja in se prilagaja različnim medijem.



**OPOMBA:** Za najboljše rezultate pred tiskanjem izberite ustrezno velikost papirja in vnesite gonilnik za tiskalnik.

**Tabela 6-1 Podprti papir in velikosti tiskalnih medijev**

| Velikost           | Mere                    | Pladenj 1 | Pladenj 2 | Dodatni pladenj 3 |
|--------------------|-------------------------|-----------|-----------|-------------------|
| Letter             | 216 x 279 mm            | ✓         | ✓         | ✓                 |
| Legal              | 216 x 356 mm            | ✓         | ✓         | ✓                 |
| A4                 | 210 x 297 mm            | ✓         | ✓         | ✓                 |
| Executive          | 184 x 267 mm            | ✓         | ✓         | ✓                 |
| A3                 | 297 x 420 mm            | ✓         |           |                   |
| A5                 | 148 x 210 mm            | ✓         | ✓         | ✓                 |
| A6                 | 105 x 148 mm            | ✓         |           |                   |
| B5 (JIS)           | 182 x 257 mm            | ✓         | ✓         | ✓                 |
| B5 (ISO)           | 176 x 250 mm            | ✓         | ✓         | ✓                 |
| B6 (ISO)           | 125 x 176 mm            | ✓         |           |                   |
| 16k                | 197 x 273 mm            | ✓         |           |                   |
| 16k                | 184 x 260 mm            | ✓         |           |                   |
| 16k                | 195 x 270 mm            | ✓         |           |                   |
| 8,5 x 13 (po meri) | 216 x 330 mm            | ✓         | ✓         | ✓                 |
| Po meri            | (76–216) x (127–356) mm | ✓         |           |                   |

**Tabela 6-2 Podprte ovojnice in dopisnice**

| Velikost              | Mere         | Pladenj 1 | Pladenj 2 | Dodatni pladenj 3 |
|-----------------------|--------------|-----------|-----------|-------------------|
| Ovojnica št. 10       | 105 x 241 mm | ✓         |           |                   |
| Ovojnica DL           | 110 x 220 mm | ✓         |           |                   |
| Ovojnica C5           | 162 x 229 mm | ✓         |           |                   |
| Ovojnica B5           | 176 x 250 mm | ✓         |           |                   |
| Ovojnica Monarch      | 98 x 191 mm  | ✓         |           |                   |
| Dopisnica             | 100 x 148 mm | ✓         |           |                   |
| Prepognjena dopisnica | 148 x 200 mm | ✓         |           |                   |

## Velikosti papirja po meri

Ta izdelek podpira različne velikosti papirja po meri. Podprte velikosti po meri so velikosti, ki jih obsegajo priporočila za najmanjšo in največjo velikosti papirja za izdelek in niso našteje v tabeli s podprtimi velikostmi papirja. Ko uporabljate podprto velikost po meri, velikost določite v gonilniku tiskalnika in papir naložite v pladenj, ki podpira velikosti po meri.

## Priporočila za poseben papir ali tiskalne medije

Ta izdelek podpira tiskanje na posebne medije. Če želite dobiti zadovoljive rezultate, upoštevajte naslednja priporočila. Če želite dobiti najboljše rezultate, kadar uporabljate poseben papir ali tiskalni medij, v gonilniku tiskalnika nastavite vrsto in velikost.



**POZOR:** Tiskalniki HP LaserJet uporabljajo grelnik, s katerim na papirju povežejo suhe dele črnila v zelo natančne pike. Papir za laserske tiskalnike je oblikovan tako, da prenese izjemno vročino. Če uporabljate papir za brizgalnike, ki ni narejen za to tehnologijo, lahko poškodujete tiskalnik.

| Vrsta medija                                          | Lahko                                                                                                                                                                                                                                      | Ne smete                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ovojnice                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ovojnice hranite na ravnem.</li><li>• Uporabljajte ovojnice, pri katerih šiv sega vse do vogala ovojnice.</li><li>• Uporabljajte samolepilne trakove za laserske tiskalnike.</li></ul>             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte ovojnic, ki so zgubane, prepognjene, sprijete ali drugače poškodovane.</li><li>• Ne uporabljajte ovojnic s sponkami, vrvicami, okenci ali premazano površino.</li><li>• Ne uporabljajte samolepilnih lističev ali drugih sintetičnih materialov.</li></ul> |
| Nalepke                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo nalepke, med katerimi ni izpostavljene nosilne površine.</li><li>• Uporabljajte nalepke, ki so zravnane.</li><li>• Uporabljajte samo liste, na katerih so vse nalepke.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte nalepk z gubami ali mehurčki ali poškodovanih nalepk.</li><li>• Ne tiskajte listov, na katerih niso vse nalepke.</li></ul>                                                                                                                                 |
| Prosojnice                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo prosojnice za laserske tiskalnike.</li><li>• Ko prosojnice vzamete iz tiskalnika, jih položite na ravno.</li></ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte prosojnic, ki niso za laserske tiskalnike.</li></ul>                                                                                                                                                                                                       |
| Pisemski papir z glavo ali vnaprej natisnjeni obrazci | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo pisemski papir z glavo ali obrazce za laserske tiskalnike.</li></ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte pisemskega papirja z dvignjeno ali kovinsko glavo.</li></ul>                                                                                                                                                                                               |
| Težek papir                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo težek papir, ki je namenjen za laserske tiskalnike in ustreza priporočilom glede teže za ta izdelek.</li></ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte papirja, ki je težji od priporočenega medija za ta izdelek, razen če gre za HP-jev papir, ki ga lahko uporabite v tem izdelku.</li></ul>                                                                                                                   |
| Sijajni ali premazani papir                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo sijajni ali premazani papir za laserske tiskalnike.</li></ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte sijajnega ali premazanega papirja za brizgalnike.</li></ul>                                                                                                                                                                                                |

# Vstavljanje tiskalnih medijev

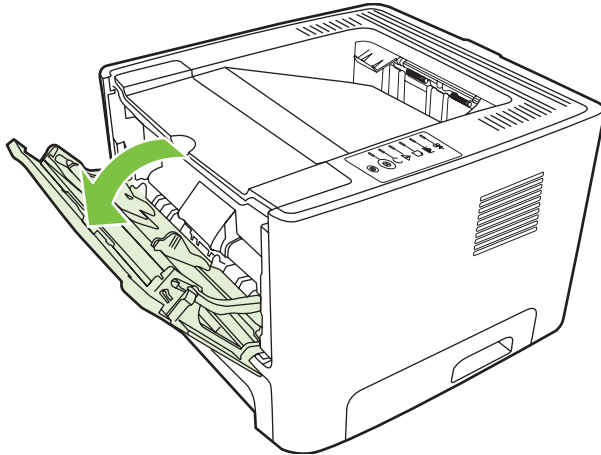
V nadaljevanju je opisano, kako vstavite tiskalne medije v različne podajalne pladnje.



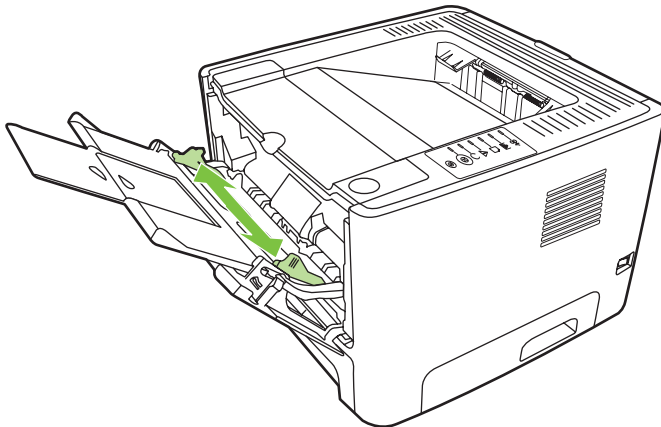
**POZOR:** Če boste tiskali na zguban, prepognjen ali kakorkoli poškodovan tiskalni medij, se lahko ta zagozdi. Več o tem preberite v razdelku [Clear jams na strani 88](#).

## Pladenj 1

Pladenj 1 je na sprednji strani tiskalnika. Tiskalnik najprej poskuša tiskati iz pladnja 1, šele potem iz drugih pladnjev.



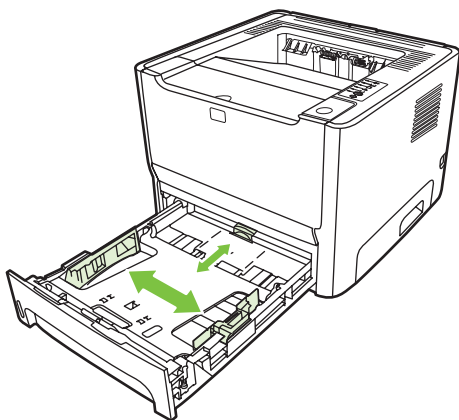
Vodila skrbijo, da se medij pravilno podaja v tiskalnik in da izpis ni poševen (ne naravnost na mediju). Pri vstavljanju tiskalnega medija prilagodite vodila ustrezno njegovi širini.



## Pladenj 2 in dodatni pladenj 3

Vodila zagotavljajo, da se medij pravilno podaja v tiskalnik in da je izpis lepo poravnán. Pladenj 2 ima stranski in zadnje vodilo. Pri vstavljanju tiskalnega medija prilagodite vodila ustrezno njegovi širini in dolžini.

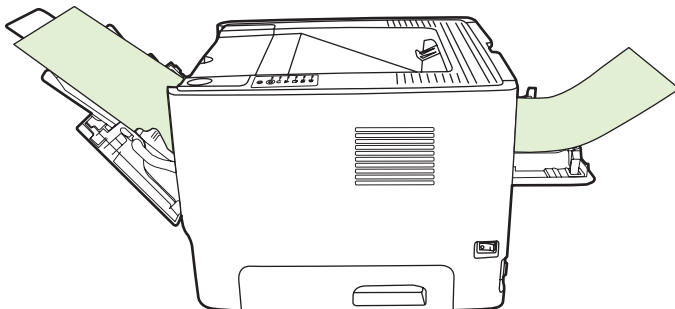




**OPOMBA:** Preden medij vstavite v podajalni pladenj, ga poravnajte in odstranite preostanek starega medija. Tako tiskalnik ne bo zagrabil več listov hkrati in medij se ne bo zagozdil.

## Izhodna pot za ravne medije

Izhodna pot za ravne medije je uporabna, če tiskate na ovojnice, prosojnice, težji papir ali druge tiskalne medije, ki se lahko med tiskanjem zvijajo. Če izhodno pot za ravne medije odprete, preden začnete tiskanje iz pladnja 1, 2 ali 3, tiskalnik potiskani medij izvrže po tej poti.



**OPOMBA:** Ko uporabljate izhodno pot za ravne medije, se natisnjeni tiskalni mediji ne zlagajo temveč padejo iz tiskalnika, razen če posamezne strani pridržite, ko prihajajo iz tiskalnika.

## Ročno podajanje

Ročno podajanje uporabite, kadar tiskate na različne vrste medijev, na primer na ovojnico, nato na pisemski papir, pa spet na ovojnico in tako naprej. Ovojnice vstavite v pladenj 1, pisemski papir pa v pladenj 2.

Če želite tiskati z ročnim podajanjem, odprite okno z lastnostmi tiskalnika ali za pripravo strani ter s spustnega seznama **Source Tray** (Vir papirja) izberite **Manual Feed (tray 1)** (Ročno podajanje – pladenj 1). Navodila poiščite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#) ali [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh na strani 16](#). Ko omogočite ročno podajanje, začnite tiskati s pritiskom gumb za potrditev (Go).



---

# 7 Tiskalna opravila

V tem poglavju so informacije o naslednjih temah:

- [Vrsta tiskalnega medija in vstavljanje v pladenj](#)
- [Nastavitve kakovosti tiskanja](#)
- [Ročno obojestransko tiskanje](#)
- [Tiskanje več strani na en list papirja \(N-up\)](#)
- [Tiskanje knjižic](#)
- [Tiskanje vodnih žigov](#)
- [Preklic tiskalnega posla](#)

## Vrsta tiskalnega medija in vstavljanje v pladenj

Ta izdelek ima pri vstavljanju tiskalnih medijev v pladenj naslednje prednostne naloge:

1. Pladenj 1 (če je odprt)
2. Pladenj 2
3. Dodatni pladenj 3 (če je nameščen)

Najmanjše mere tiskalnih medijev so 76 x 127 mm.

Največje mere tiskalnih medijev so 216 x 356 mm.

Za najboljše rezultate pred tiskanjem spremenite velikost papirja in nastavitve velikosti papirja v gonilniku za tiskalnik.

**Tabela 7-1 Pladenj 1, informacije o tiskalnih medijih**

| Vrsta                                                                 | Specifikacije za tiskalne medije               | Količina tiskalnih medijev | Nastavitve gonilnika     | Usmeritev papirja                                                         | Izhod                          |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Navaden<br>Barvni<br>Vnaprej natisnjeni<br>Perforirani<br>Reciklirani | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 50 listov               | Običajni ali ni navedeno | Ni na voljo.                                                              | izhodna vratca za ravne medije |
| Lahek papir                                                           | od 60 g/m <sup>2</sup> do 75 g/m <sup>2</sup>  | do 50 listov               | Lahek papir              | Ni na voljo.                                                              | izhodna vratca za ravne medije |
| Ovojnice                                                              | manj kot 90 g/m <sup>2</sup>                   | do 10 ovojníc              | Ovojnica                 | Krajši rob, zavihek na desni strani obrnjeni navzgor                      | izhodna vratca za ravne medije |
| Nalepke                                                               | standardne                                     | do 10 listov               | Nalepke                  | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor.                                  | izhodna vratca za ravne medije |
| Pisemski papir                                                        | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 10 listov               | Pisemski papir           | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor.                                  | izhodna vratca za ravne medije |
| Grob papir                                                            | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 10 listov               | Grob papir               | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor.                                  | izhodna vratca za ravne medije |
| Prosojnice                                                            | 4 mm črno-bela prosojnica                      | do 10 listov               | Prosojnica               | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor.                                  | izhodna vratca za ravne medije |
| Težji papir                                                           | od 90 g/m <sup>2</sup> do 105 g/m <sup>2</sup> | do 10 listov               | Težji papir              | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor.                                  | izhodna vratca za ravne medije |
| Papir z glavo                                                         | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 10 listov               | Papir z glavo            | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor in z vrhnjim delom strani naprej. | Izhodni predal                 |
| Šeleshamer                                                            | do 10                                          | do 10                      | Šeleshamer               | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor.                                  | izhodna vratca za ravne medije |
| Nalepke za embalažo                                                   | do 10                                          | do 10                      | Šeleshamer               | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor.                                  | izhodna vratca za ravne medije |

**Tabela 7-2 Pladenj 2, informacije o tiskalnih medijih**

| Vrsta                                                                 | Specifikacije za tiskalne medije               | Količina tiskalnih medijev | Nastavitve gonilnika     | Usmeritev papirja                        | Izhod                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Navaden<br>Barvni<br>Vnaprej natisnjeni<br>Perforirani<br>Reciklirani | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 250 listov              | Običajni ali ni navedeno | Ni na voljo.                             | Izhodni predal                                                              |
| Lahek papir                                                           | od 60 g/m <sup>2</sup> do 75 g/m <sup>2</sup>  | do 250 listov              | Lahek papir              | Ni na voljo.                             | Izhodni predal                                                              |
| Nalepke                                                               | standardne                                     | manj kot 250 listov        | Nalepke                  | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor. | izhodna vratca za ravne medije                                              |
| Pisemski papir                                                        | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 250 listov              | Pisemski papir           | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor. | Izhodni predal                                                              |
| Grob papir                                                            | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 250 listov              | Grob papir               | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor. | Izhodni predal                                                              |
| Težji papir                                                           | od 90 g/m <sup>2</sup> do 105 g/m <sup>2</sup> | manj kot 250 listov        | Težji papir              | Ni na voljo.                             | Izhodni predal                                                              |
| Prosojnice                                                            | 4 mm črno-bela prosojnica                      | manj kot 250 listov        | Prosojnica               | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzdol. | izhodna vratca za ravne medije                                              |
| Papir z glavo                                                         | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | manj kot 250 listov        | Papir z glavo            | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzdol. | Običajno: izhodni predal<br><br>Težji papir: izhodna vratca za ravne medije |

**Tabela 7-3 Pladenj 3, informacije o tiskalnih medijih**

| Vrsta tiskalnega medija                                               | Specifikacije za tiskalne medije               | Količina tiskalnih medijev | Nastavitve gonilnika     | Usmeritev papirja                        | Izhod          |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|------------------------------------------|----------------|
| Navaden<br>Barvni<br>Vnaprej natisnjeni<br>Perforirani<br>Reciklirani | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 250 listov              | Običajni ali ni navedeno | Ni na voljo.                             | Izhodni predal |
| Lahek papir                                                           | od 60 g/m <sup>2</sup> do 75 g/m <sup>2</sup>  | do 250 listov              | Lahek papir              | Ni na voljo.                             | Izhodni predal |
| Pisemski papir                                                        | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 250 listov              | Pisemski papir           | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor. | Izhodni predal |
| Grob papir                                                            | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | do 250 listov              | Grob papir               | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzgor. | Izhodni predal |

**Tabela 7-3 Pladenj 3, informacije o tiskalnih medijih (Se nadaljuje)**

| Vrsta tiskalnega medija | Specifikacije za tiskalne medije               | Količina tiskalnih medijev | Nastavitve gonilnika | Usmeritev papirja                        | Izhod                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Težji papir             | od 90 g/m <sup>2</sup> do 105 g/m <sup>2</sup> | manj kot 250 listov        | Težji papir          | Ni na voljo.                             | izhodna vratca za ravne medije                                                 |
| Papir z glavo           | od 75 g/m <sup>2</sup> do 104 g/m <sup>2</sup> | manj kot 250 listov        | Papir z glavo        | Stran, ki se tiska, je obrnjena navzdol. | Običajno: izhodni predal<br><br>Težji papir:<br>izhodna vratca za ravne medije |

## Nastavitve kakovosti tiskanja

Nastavitve kakovosti tiskanja vplivajo na ločljivost tiskanja in porabo črnila.

Nastavitve kakovosti tiskanja spremenite takole:

1. Odprite pogovorno okno »Printer Properties (Lastnosti tiskalnika)« ali »Printing Preferences (Lastnosti tiskanja)« v operacijskih sistemih Windows 2000 in XP. Navodila poiščite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#) ali [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh na strani 16](#).
2. Na kartici **Paper/Quality** (Papir/kakovost) ali **Finishing** (Končna obdelava), pri nekaterih gonilnikih za Mac pa **Paper Type/Quality**, izberite zeleno kakovost tiskanja. Na voljo so te možnosti:
  - **ProRes 1200**: Ta nastavitev omogoča podrobno tiskanje tankih črt pri 1200 x 1200 dpi.
  - **FastRes 1200**: Ta nastavitev omogoča tiskanje pri dejanski ločljivosti 1200 dpi.
  - **600 dpi**: Ta nastavitev omogoča izpis pri ločljivosti 600 x 600 dpi s tehnologijo Resolution Enhancement Technology (REt), ki izboljša videz besedila.
  - **EconoMode**: Pri tiskanju se uporabi manj barvila, zato je ta nastavitev primerna za tiskanje osnutkov. To možnost lahko vklopite neodvisno od drugih nastavitev kakovosti. Več o tem preberite v razdelku [EconoMode na strani 64](#).



---

**OPOMBA:** V nekaterih gonilnikih in operacijskih sistemih vse funkcije tiskalnika niso na voljo. Več informacij o tem, katere funkcije so na voljo za posamezni gonilnik, najdete v elektronski pomoči v oknu z lastnostmi tiskalnika (gonilniku).

---

## Ročno obojestransko tiskanje

Če želite ročno tiskati na obe strani papirja, morate papir v tiskalnik vstaviti dvakrat. Uporabite lahko eno od teh možnosti:

- Zgornji izhodni predal
- Izhodna pot za ravne medije (za težke medije in medije, ki se upogibajo)



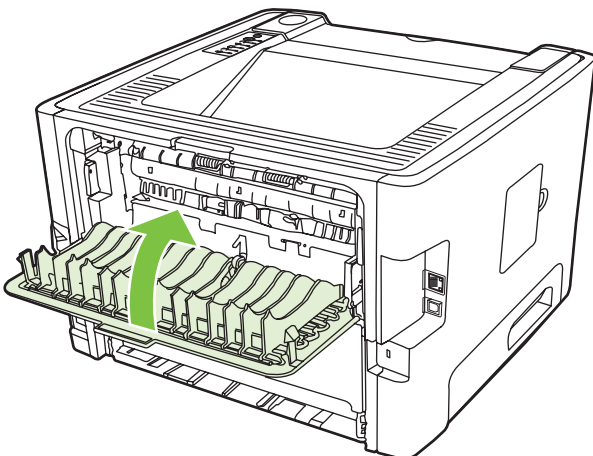
**OPOMBA:** Pri ročnem obojestranskem tiskanju se lahko v tiskalniku nabere umazanija, kar zmanjša kakovost tiskanja. Če se tiskalnik zamaže, preberite navodila v razdelku [Čiščenje tiskalnika na strani 50](#).

## Ročno obojestransko tiskanje z uporabo zgornjega izhodnega predala

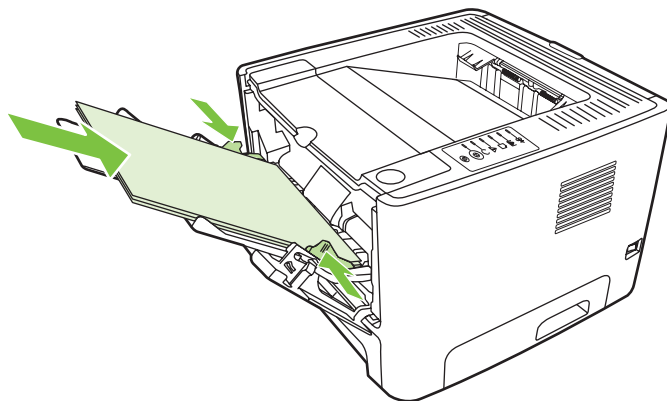
V nadaljevanju so navodila za različne operacijske sisteme.

### Microsoft Windows

1. Zaprite vratca izhodne poti za ravne medije.



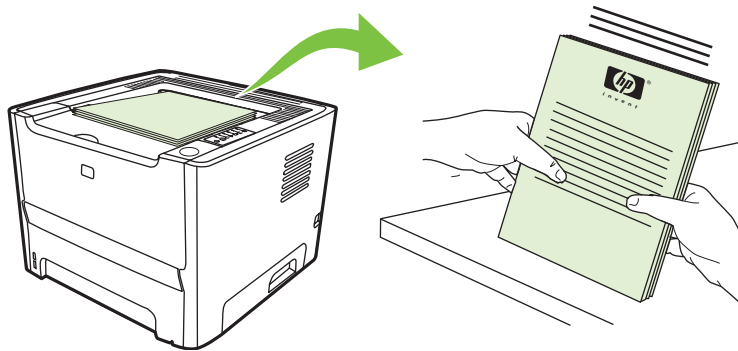
2. Natisnite prvo stran dokumenta na papir v pladnju 1.



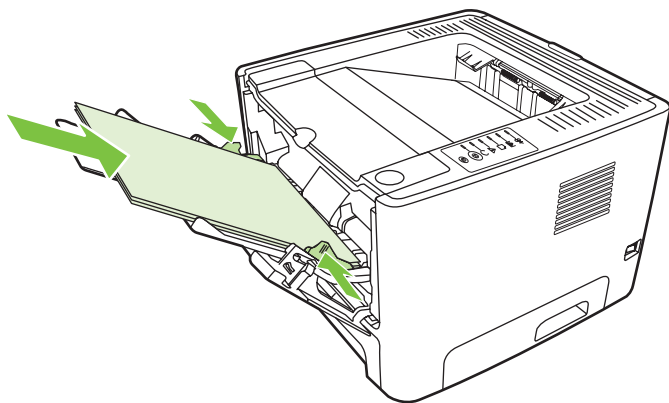
3. Ko so prve strani natisnjene, izpraznite podajalni pladenj 1, papir pa do konca obojestranskega tiskanja spravite.



4. Natisnjene liste zložite na kup in poravnajte robove svežnja.



5. Sveženj papirja znova vstavite v pladenj 1 z natisnjeno stranjo navzdol in zgornjim robom v smeri proti tiskalniku.



6. Pritisnite gumb **Go**, da natisnete drugo stran.

## Mac OS X

1. Zaprite vratca izhodne poti za ravne medije.
2. Če možnost tiskanja **Manual Duplex** ni prikazana, storite naslednje:
  - a. Preverite, ali je bila pri namestitvi gonilnika po meri (**Custom Install**) izbrana možnost **HP Manual Duplex & Booklet (Classic)**.
  - b. Izvedite ukaz **File-Print**, izberite **Plug-In Preferences** in kliknite desno puščico. Desna puščica se obrne navzdol in prikaže se možnost »HP Manual Duplex & Booklet«.
  - c. Izberite **Print Time Filters** in **HP Manual Duplex & Booklet**, nato pa kliknite **Save Settings**.
  - d. Izberite **Manual Duplex** in nato **Print on Both Sides**.
3. Natisnite dokument.
4. Ko so prve strani natisnjene, izpraznite podajalni pladenj 1, papir pa do konca obojestranskega tiskanja spravite.
5. Natisnjene liste zložite na kup in poravnajte robove svežnja.

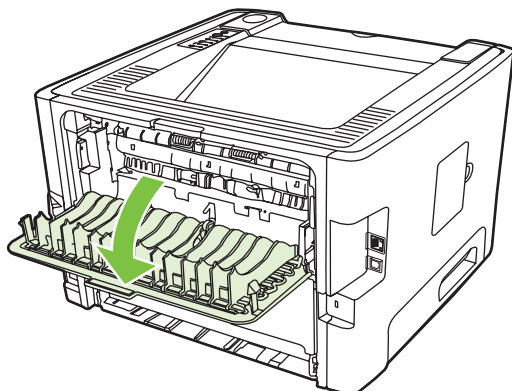
6. Sveženj papirja znova vstavite v pladenj 1 z natisnjeno stranjo navzdol in zgornjim robom v smeri proti tiskalniku.
7. Pritisnite gumb **Go** na nadzorni plošči, da natisnete drugo stran.

## Ročno obojestransko tiskanje z uporabo izhodne poti za ravne medije

V nadaljevanju so navodila za različne operacijske sisteme.

### Microsoft Windows

1. Odprite vratca izhodne poti za ravne medije.



2. Odprite pogovorno okno »Printer Properties (Lastnosti tiskalnika)« ali »Printing Preferences (Lastnosti tiskanja)« v operacijskih sistemih Windows 2000 in XP. Navodila preberite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#).
3. Na kartici **Finishing** (Končna obdelava) izberite potrditveno polje **Correct Order for Straight Paper Path** (Popravi zaporedje poti za ravne medije).



**OPOMBA:** V nekaterih gonilnikih in operacijskih sistemih vse funkcije tiskalnika niso na voljo. Več informacij o tem, katere funkcije so na voljo za posamezni gonilnik, najdete v elektronski pomoči v oknu z lastnostmi tiskalnika (gonilniku).

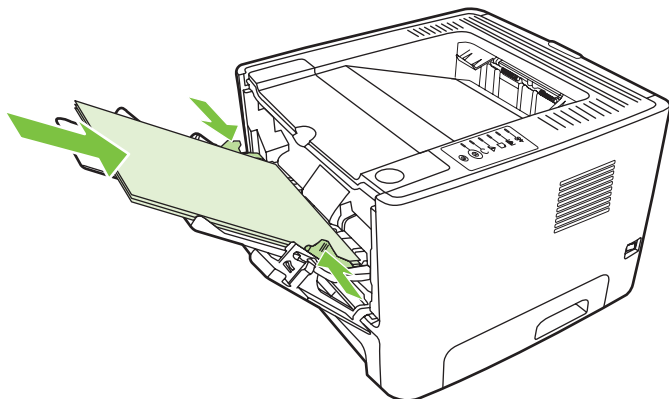
4. Na kartici **Finishing** (Končna obdelava) izberite možnost **Print On Both Sides (Manually)** (Tiskaj obojestransko – ročno).



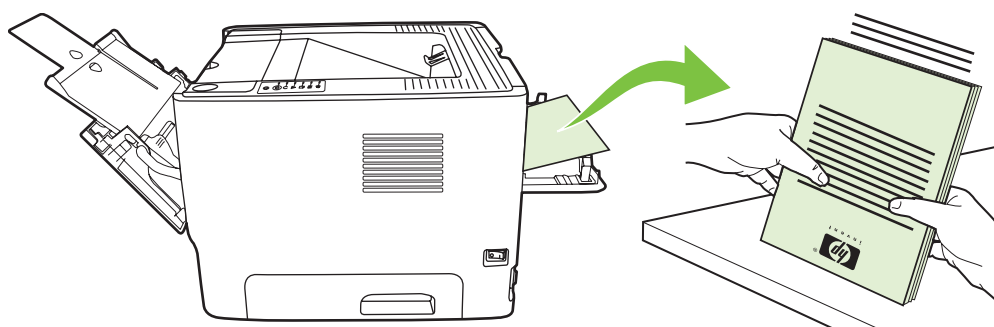
**OPOMBA:** Če se možnost **Print On Both Sides (Manually)** (Tiskaj obojestransko (Ročno)) ne prikaže, je morda onemogočena. Če jo želite omogočiti, odprite okno z lastnostmi tiskalnika, izberite kartico **Device Settings** (Nastavitve naprave) in izberite **Enable** (Omogoči) na seznamu **Allow Manual Duplex**.

5. Kliknite **OK** (V redu).

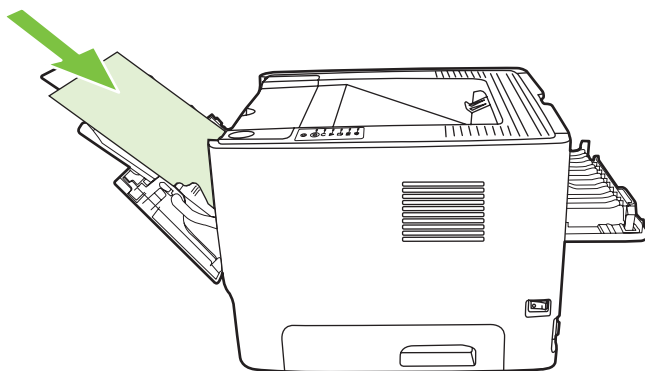
6. Natisnite prvo stran dokumenta na papir v pladnju 1.



7. Natisnjene liste zložite na kup in poravnajte robove svežnja.



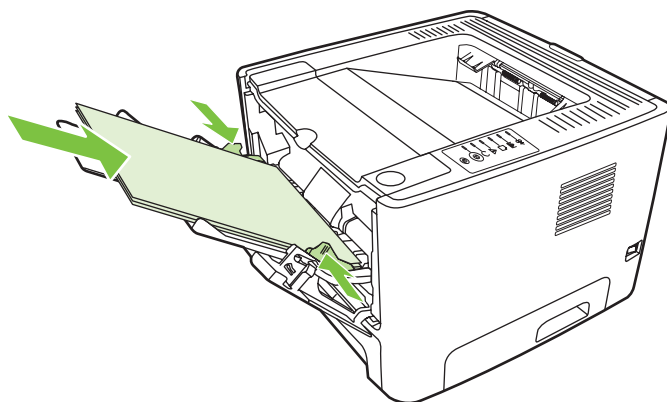
8. Sveženj papirja znova vstavite v pladenj 1 z natisnjeno stranjo navzdol in zgornjim robom v smeri proti tiskalniku.



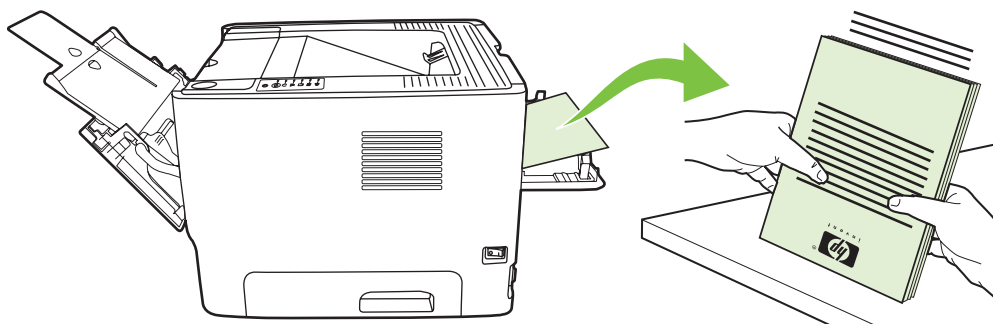
9. Pritisnite gumb **Go**, da natisnete drugo stran.

## Mac OS X

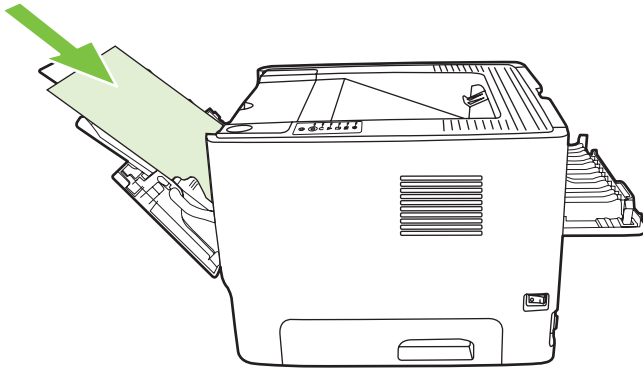
1. Odprite vratca izhodne poti za ravne medije.
2. Če možnost tiskanja **Manual Duplex** ni prikazana, storite naslednje:
  - a. Preverite, ali je bila pri namestitvi gonilnika po meri (**Custom Install**) izbrana možnost **HP Manual Duplex & Booklet (Classic)**.
  - b. Izvedite ukaz **File-Print**, izberite **Plug-In Preferences** in kliknite desno puščico. Desna puščica se obrne navzdol in prikaže se možnost »HP Manual Duplex & Booklet«.
  - c. Izberite **Print Time Filters** in **HP Manual Duplex & Booklet**, nato pa kliknite **Save Settings**.
  - d. Izberite **Manual Duplex** in nato **Print on Both Sides**.
  - e. Izberite **Alternate output bin is open (straight through paper path)**.
3. Natisnite prvo stran dokumenta na papir v pladnju 1.



4. Natisnjene liste zložite na kup in poravnajte robove svežnja.



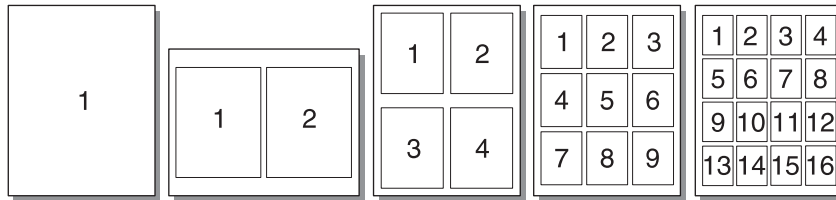
5. Sveženj papirja znova vstavite v pladenj 2 z natisnjeno stranjo navzdol in zgornjim robom v smeri proti tiskalniku.



6. Pritisnite gumb **Go**, da natisnete drugo stran.

# Tiskanje več strani na en list papirja (N-up)

Z možnostjo N-Up lahko na en list papirja natisnete več strani dokumenta.



1. Odprite pogovorno okno »Printer Properties (Lastnosti tiskalnika)« ali »Printing Preferences (Lastnosti tiskanja)« v operacijskih sistemih Windows 2000 in XP. Navodila poiščite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#) ali [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh na strani 16](#).
2. Na kartici **Finishing** (Končna obdelava), pri nekaterih gonilnih za Mac pa **Layout**, izberite želeno število strani na list.



**OPOMBA:** V nekaterih gonilnikih in operacijskih sistemih vse funkcije tiskalnika niso na voljo. Več informacij o tem, katere funkcije so na voljo za posamezni gonilnik, najdete v elektronski pomoči v oknu z lastnostmi tiskalnika (gonilniku).

3. Če želite uporabiti obrobe strani, potrdite ustrezno polje, vrstni red strani na listu pa izberite na spustnem seznamu.

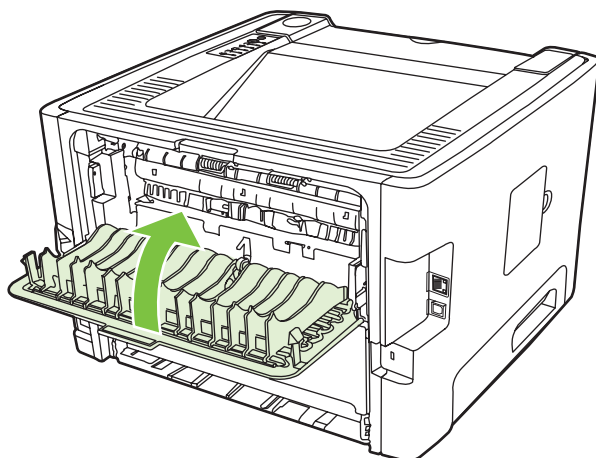
# Tiskanje knjižic

Knjižice lahko tiskate na papir velikosti letter, legal in A4.

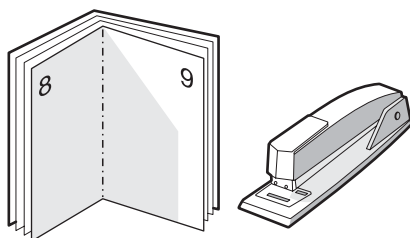


**OPOMBA:** Ta možnost ni na voljo za vse različice operacijskega sistema Macintosh OS X.

1. Papir vstavite v pladenj 1.
2. Zaprite vratca izhodne poti za ravne medije.

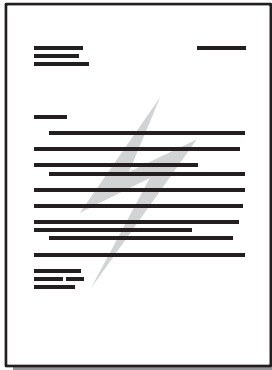


3. Odprite pogovorno okno »Printer Properties (Lastnosti tiskalnika)« ali »Printing Preferences (Lastnosti tiskanja)« v operacijskih sistemih Windows 2000 in XP. Navodila preberite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#).
4. Na kartici **Finishing** (Končna obdelava) ali kartici **Paper Type/Quality** v nekaterih gonilnikih za Mac kliknite potrditveno polje **Correct Order for Straight Paper Path** (Popravi zaporedje poti za ravne medije), da ga počistite.
5. Potrdite potrditveno polje **Print On Both Sides** (Tiskaj obojestransko).
6. Na seznamu **Booklet Layout** (Postavitev knjižice) izberite **Left Edge Binding** (Vezava po levem robu) ali **Right Edge Binding** (Vezava po desnem robu).
7. Število strani na list nastavite na **2**.
8. Kliknite **OK** (V redu).
9. Natisnite dokument.
10. Liste prepognite in spnite.



## Tiskanje vodnih žigov

Z vodnim tiskom lahko natisnete besedilo pod obstoječi dokument (v ozadju). Na prvi ali celo na vseh straneh dokumenta želite na primer s sivimi črkami povprek natisniti *Osnutek* ali *Zaupno*.



1. Odprite pogovorno okno »Printer Properties (Lastnosti tiskalnika)« ali »Printing Preferences (Lastnosti tiskanja)« v operacijskih sistemih Windows 2000 in XP. Navodila poiščite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#) ali [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh na strani 16](#).
2. Na kartici **Effects** (Učinki), pri nekaterih gonilnikih za Mac pa **Watermark/Overlay**, izberite želeni vodni žig.



---

**OPOMBA:** V nekaterih gonilnikih in operacijskih sistemih vse funkcije tiskalnika niso na voljo. Več informacij o tem, katere funkcije so na voljo za posamezni gonilnik, najdete v elektronski pomoči v oknu z lastnostmi tiskalnika (gonilniku).

---



## Preklic tiskalnega posla

Tiskalni posel lahko prekličete na teh mestih:

- **Na nadzorni plošči tiskalnika:** Če želite preklicati tiskalni posel, na nadzorni plošči tiskalnika na kratko pritisnite gumb **Cancel** (Prekliči).
- **V programu:** Navadno se odpre pogovorno okno, v katerem lahko prekličete tiskalni posel.
- **V čakalni vrsti programa Windows:** Če je tiskalni posel v čakalni vrsti (tiska se v ozadju iz pomnilnika računalnika), ga iz nje izbrišite. Če želite odpreti okno **Printer** (Tiskalnik) v operacijskem sistemu Windows 98 SE, Me, 2000 ali XP, kliknite **Start, Settings** (Nastavitve) in **Printers** (Tiskalniki); ali kliknite **Start in Printers and Faxes** (Tiskalniki in faksi). Če želite odpreti okno dvokliknite ikono tiskalnika. Izberite tiskalno opravilo in kliknite **Delete** (Izbriši).
- **V čakalni vrsti na namizju (Mac OS):** V operacijskem sistemu Mac OS X odprite okno **Print Center** (ali **Printer Setup Utility** v različici v10.3.9), dvokliknite ime tiskalnika, izberite tiskalni posel in kliknite **Delete**.
- **Vgrajeni spletni strežnik:** Odprite stran vgrajenega spletnega strežnika tiskalnika in kliknite **Cancel Job** (Prekliči posel). Več o tem preberite v razdelku [Vgrajeni spletni strežnik \(samo omrežni model\) na strani 45](#).

Če lučke stanja na nadzorni plošči tudi po preklicu tiskanja utripajo, računalnik še vedno pošilja posel v tiskalnik. Posel bodisi izbrišite iz čakalne vrste bodisi počakajte, da računalnik pošlje vse podatke. Tiskalnik se vrne v stanje pripravljenosti.



---

## 8 Upravljanje in vzdrževanje

V tem poglavju so informacije o naslednjih temah:

- [Strani z informacijami o tiskalniku](#)
- [Vgrajeni spletni strežnik \(samo omrežni model\)](#)
- [Zamenjava tiskalne kasete](#)
- [Ponovna porazdelitev barvila](#)
- [Čiščenje tiskalnika](#)
- [Čiščenje zajemalnega valja \(pladenj 1\)](#)
- [Čiščenje zajemalnega valja \(pladenj 2\)](#)
- [EconoMode](#)

# Strani z informacijami o tiskalniku

Natisnete lahko naslednje strani z informacijami.

## Predstavitvena stran

Na predstavitveni strani so primeri besedila in grafike. Če želite natisniti predstavitveno stran, uporabite enega od naslednjih načinov:

- Če želite predstavitveno stran natisniti iz tiskalnika, pritisnite gumb za potrditev **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.
- Izberite jo na spustnem seznamu **Print Information Pages** (Natisni strani z informacijami) na kartici **Services** (Storitve) v meniju **Printer Preferences** (Možnosti tiskalnika).

## Stran za konfiguracijo

Na strani za konfiguracijo so navedene trenutne nastavitve in lastnosti tiskalnika. Vsebuje tudi poročilo o dnevniku stanja. Če želite natisniti stran s konfiguracijo, uporabite enega od naslednjih načinov:

- Če želite stran s konfiguracijo natisniti iz tiskalnika, pritisnite in pet sekund zadržite gumb za potrditev **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.
- Izberite jo na spustnem seznamu **Print Information Pages** (Natisni strani z informacijami) na kartici **Services** (Storitve) v meniju **Printer Preferences** (Možnosti tiskalnika).

## Stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku

Stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku lahko natisnete tako, da jo izberete na spustnem seznamu **Print Information Pages** na kartici **Services** (Storitve) v meniju **Printer Preferences** (Možnosti tiskalnika). Na njej so naslednje informacije:

- Ocenjeno število strani na tiskalno kaseto
- Število natisnjenih strani in tiskalnih poslov
- Informacije o naročanju in recikliranju

## Vgrajeni spletni strežnik (samo omrežni model)

Vgrajeni spletni strežnik omogoča ogledovanje stanja tiskalnika in omrežja ter upravljanje funkcij tiskalnika iz računalnika, namesto z nadzorne plošče tiskalnika. Tu je navedeno, kaj lahko delate prek vgrajenega spletnega strežnika:

- Ogled informacij o stanju naprave
- Ugotavljanje preostanka potrošnega materiala in naročanja novega
- Določanje velikosti in vrste papirja v podajalnih pladnjih
- Ogled in spreminjanje konfiguracije pladnjev
- Ogled in spreminjanje privzetih nastavitev konfiguracije
- Ogled in spreminjanje omrežne konfiguracije
- V računalnik ni treba namestiti nobene programske opreme. Uporabiti morate enega od teh podprtih spletnih brskalnikov:
  - Internet Explorer 6.0 (in novejši)
  - Netscape Navigator 7.0 (in novejši)
  - Firefox 1.0 (in novejši)
  - Mozilla 1.6 (in novejši)
  - Opera 7.0 (in novejši)
  - Safari 1.2 (in novejši)
  - Konqueror 3.2 (in novejši)

Vgrajeni spletni strežnik deluje, ko je tiskalnik povezan z omrežjem, ki temelji na protokolu TCP/IP. Ne podpira povezav, ki temeljijo na protokolu IPX, ali neposrednih povezav USB.



**OPOMBA:** Da bi odprli in uporabljali vgrajeni spletni strežnik, ne potrebujete dostopa do interneta. Če pa kliknete povezavo na kateri od strani, morate za dostop do teh spletnih mest imeti internetno povezavo.

## Odpiranje vgrajenega spletnega strežnika

Vgrajeni spletni strežnik odprete tako, da v naslovno vrstico podprtega brskalnika vnesete naslov IP ali gostiteljsko ime tiskalnika. Če želite izvedeti naslov IP, natisnite stran s konfiguracijo iz tiskalnika tako, da pritisnite in pet sekund zadržite gumb za potrditev **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.



**NASVET:** Ko odprete povezavo, jo lahko dodate priljubljenim ali zaznamkom, tako da bo dostop do nje v prihodnje preprostejši.

Vgrajeni spletni strežnik ima tri kartice z nastavitvami in informacijami o tiskalniku: kartico **Information** (Informacije), **Settings** (Nastavitve) in **Networking** (Omrežje).

## Kartica Information (Informacije)

Kartica s stanjem vsebuje naslednje strani:

- **Device Status** (Stanje naprave). Na strani je prikazano stanje tiskalnika in HP-jevega potrošnega materiala.
- **Device Configuration** (Konfiguracija naprave). Ta stran vsebuje iste informacije kakor stran s konfiguracijo, ki jo natisne tiskalnik.
- **Supplies Status** (Stanje potrošnega materiala). Ta stran prikazuje preostalo količino HP-jevega potrošnega materiala in številke izdelkov zanj. Če želite naročiti potrošni material, kliknite **Order Supplies** (Naročanje potrošnega materiala) v območju v zgornjem desnem delu okna.
- **Network Summary** (Povzetek omrežja). Ta stran vsebuje iste informacije kakor stran s povzetkom omrežja, ki jo natisne tiskalnik.

## Kartica Settings (Nastavitve)

Ta kartica omogoča konfiguriranje tiskalnika iz računalnika. Če je tiskalnik v omrežju, se pred spreminjanjem nastavitvev na tej kartici posvetujte s skrbnikom tiskalnika.

Kartica **Settings** (Nastavitve) ima naslednje strani:

- **Paper Handling** (Ravnanje s papirjem). Ogled in spreminjanje nastavitvev podajalnega pladnja.
- **Printing** (Tiskanje). Ogled in spreminjanje privzetih nastavitvev tiskalnih poslov.

## Kartica Networking (Omrežja)

Ta kartica skrbniku omrežja omogoča nadzor vseh nastavitvev omrežja, ko je tiskalnik povezan v omrežje, ki temelji na protokolu IP.

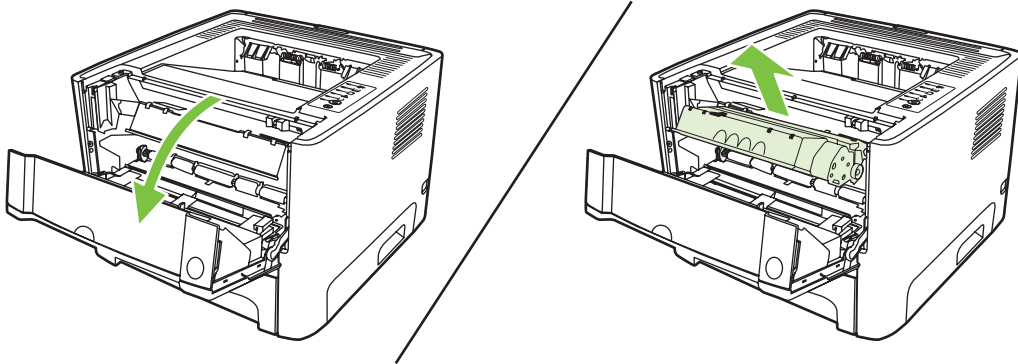
## Povezave

Povezave najdete v zgornjem desnem delu strani s stanjem. Za uporabo teh povezav potrebujete dostop do interneta. Če uporabljate klicno internetno povezavo in je niste vzpostavili, ko ste odprli vgrajeni spletni strežnik, morate to storiti, da bi lahko obiskali ta spletna mesta. Za povezovanje boste morda morali zapreti vgrajeni spletni strežnik in ga znova odpreti.

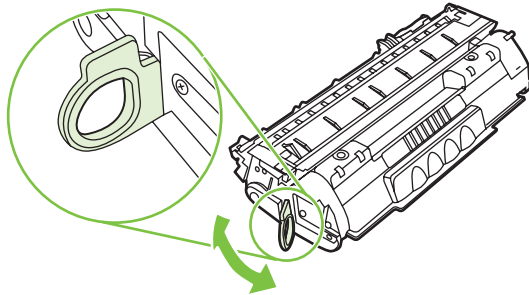
- **Order Supplies** (Naročanje potrošnega materiala). Kliknite to povezavo, da obiščete spletno mesto Sure Supply in pri HP-ju ali prodajalcu, ki ga izberete, naročite pristni HP-jev potrošni material.
- **Product Support** (Podpora izdelka). Vzpostavi povezavo s spletnim mestom za podporo tiskalnika HP LaserJet P2010 Series. Poiščete lahko pomoč, ki se nanaša na splošne teme.

## Zamenjava tiskalne kasete

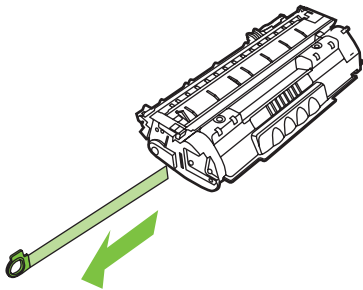
1. Pritisnite gumb vratc prostora s tiskalno kaseto in to odstranite. Preberite si informacije o recikliranju v embalaži kasete.



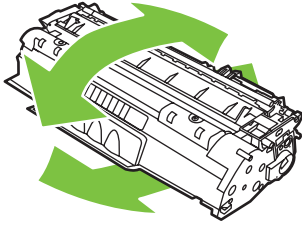
2. Odstranite novi tiskalni vložek iz embalaže.
3. Zvijte jeziček na levi strani kasete, da se odlomi.



4. Jeziček vlecite, dokler iz kasete ne odstranite celega traku. Jeziček dajte v embalažo kasete za recikliranje.



5. Tiskalno kaseto rahlo nagnite naprej in nazaj, da porazdelite črnilo v njej.

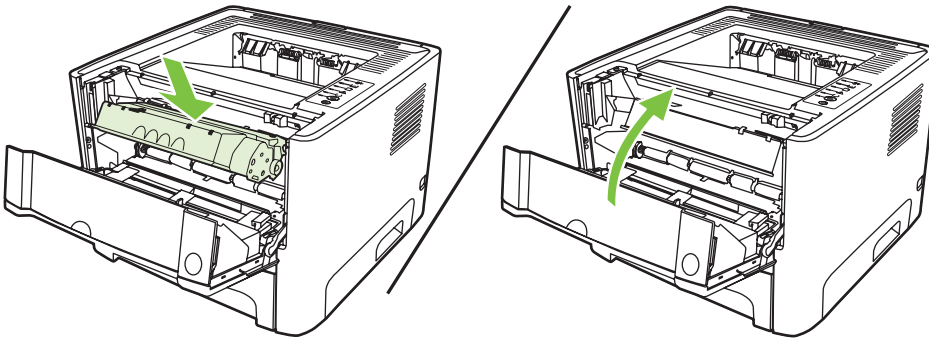


---

**△ POZOR:** Če si z barvilom umažete oblačila, jih obrišite s suho krpo in operite s hladno vodo. *Vroča voda povzroči vpijanje barvila v tkanino.*

---

6. Namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.



---

**△ POZOR:** Če si z barvilom umažete oblačila, jih obrišite s suho krpo in operite s hladno vodo. *Vroča voda povzroči vpijanje barvila v tkanino.*

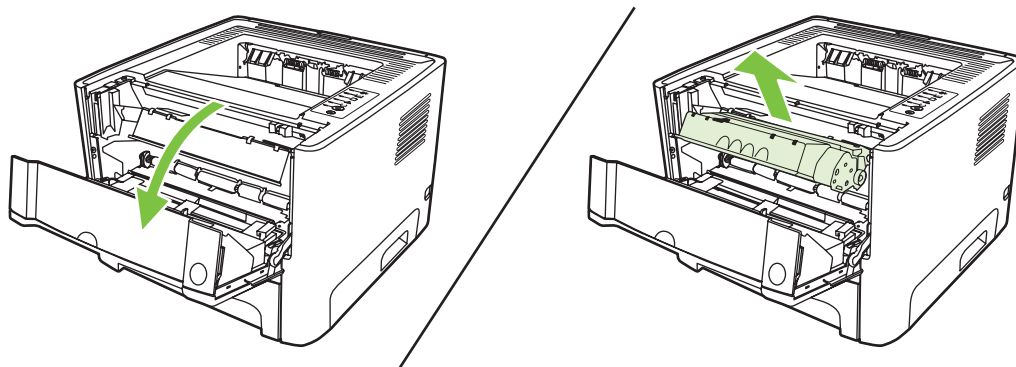
---



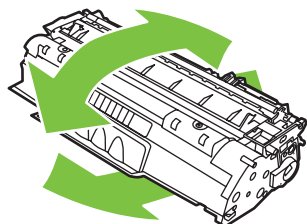
## Ponovna porazdelitev barvila

Če je barvila malo, se bodo na natisnjeni strani pojavili zbledeli ali svetli predeli. Kakovost tiskanja boste morda začasno izboljšali, če boste porazdelili črnilo.

1. Pritisnite gumb vratc prostora s tiskalno kaseto in to odstranite.

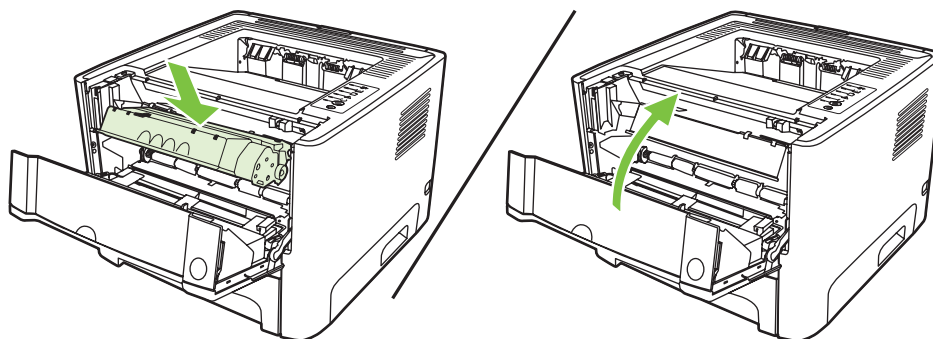


2. Tiskalno kaseto rahlo stresite v levo in desno, da razporedite barvila.



**POZOR:** Če si z barvilom umažete oblačila, jih obrišite s suho krpo in operite s hladno vodo. Vroča voda povzroči vpijanje barvila v tkanino.

3. Znova namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.



Če so natisnjene strani še vedno blede, namestite novo kaseto. Navodila preberite v razdelku [Zamenjava tiskalne kasete na strani 47](#).

## Čiščenje tiskalnika

Ohišje tiskalnika lahko očistite s čisto vlažno krpo.



**POZOR:** Za čiščenje tiskalnika ali površin okoli njega ne uporabljajte čistil z amoniakom.

Med tiskanjem se lahko v tiskalniku naberejo delci papirja, črnila ali prah. Čez nekaj časa lahko ta umazanija poslabša kakovost tiskanja. Pojavijo se lahko namreč madeži barvila in zagozdenje papirja. Da bi odpravili ali preprečili takšne težave, lahko prostor okoli tiskalne kasete in pot tiskalnih medijev očistite.

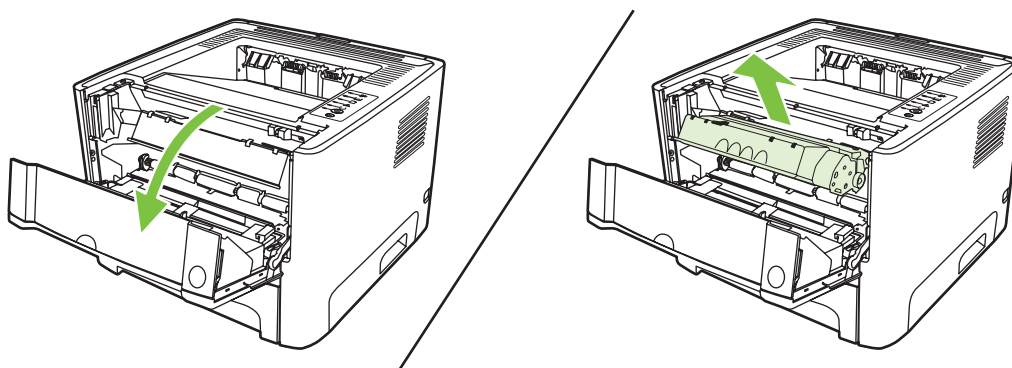
## Čiščenje prostora okoli tiskalne kasete s črnilom

Prostora okoli tiskalne kasete ni treba čistiti pogosto vendar pa lahko s čiščenjem izboljšate kakovost tiskanja.



**OPOZORILO!** Pred čiščenjem iztaknite napajalni kabel tiskalnika in počakajte, da se tiskalnik ohladi.

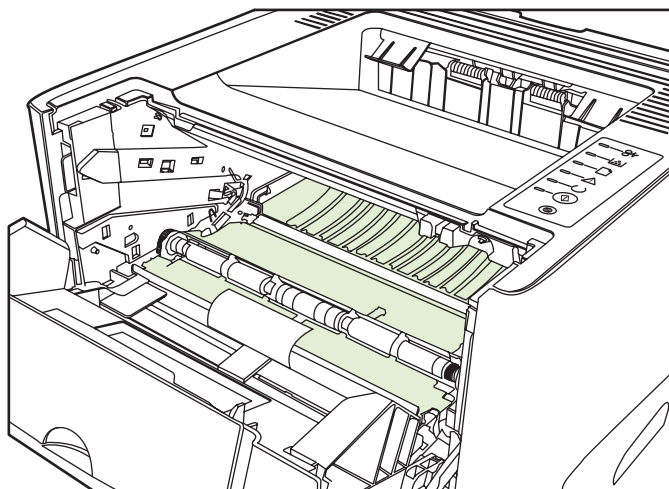
1. Pritisnite gumb vratc prostora s tiskalno kaseto in to odstranite.



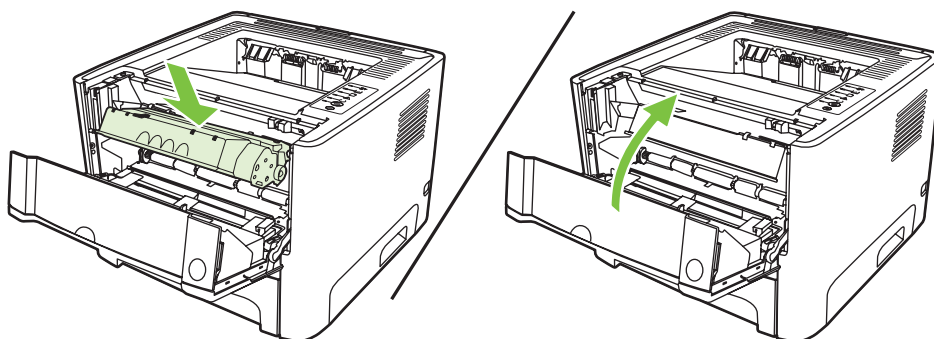
**POZOR:** Ne dotikajte se črnega gobastega valja za prenašanje znotraj tiskalnika. S tem bi lahko tiskalnik poškodovali.

**POZOR:** Tiskalne kasete ne izpostavljajte svetlobi, da se ne bi okvarila. Pokrijte jo s papirjem.

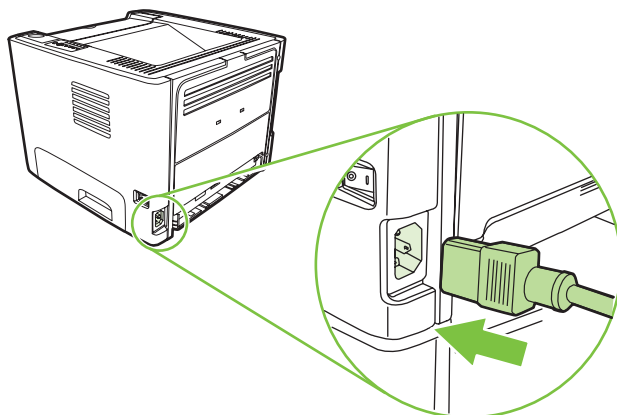
2. S suho krpo, ki ne pušča vlaken, obrišite ostanke barvila na poti tiskalnih medijev in v prostoru za kaseto.



3. Znova namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.



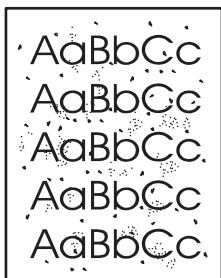
4. Priključite napajalni kabel in znova vklopite tiskalnik.



5. Natisnite predstavitveno stran, da preverite delovanje tiskalnika. Če želite natisniti predstavitveno stran, pritisnite gumb za potrditev **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.

## Čiščenje poti tiskalnih medijev

Če se pri tiskanju pojavljajo madeži črnila, očistite pot tiskalnih medijev. Za odstranjevanje prahu in črnila s poti tiskalnih medijev potrebujete prosojnico. Ne uporabljajte pisemskega ali grobega papirja.



---

**OPOMBA:** Najboljše rezultate boste dosegli s prosojnico. Če nimate nobene, lahko uporabite gladki papir za fotokopiranje (70 do 90 g/m<sup>2</sup>) z gladko površino.

---

1. Tiskalnik mora biti nedejaven, lučka za pripravljenost pa mora svetiti.
2. V pladenj 1 vstavite prosojnico.
3. Natisnite čistilno stran. Odprite okno **Properties** (Lastnosti) (ali **Printing Preferences** (Lastnosti tiskanja) v operacijskih sistemih Windows 2000 in XP) in izberite čistilno stran.



---

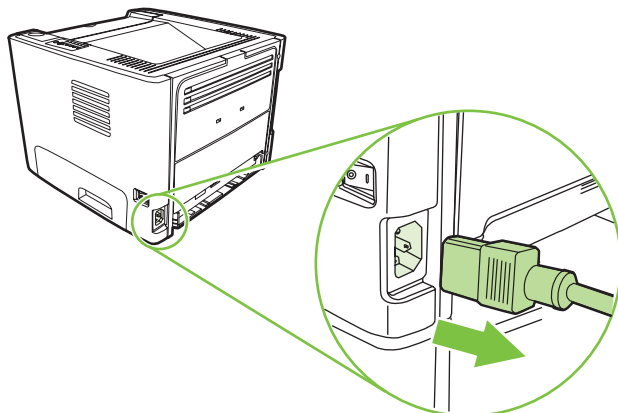
**OPOMBA:** Čiščenje traja približno dve minuti. Med postopkom se čistilna stran nekajkrat zaustavi. Tiskalnika ne izklaplajte, dokler se postopek čiščenja ne konča. Postopek boste morda morali večkrat ponoviti, da bi se tiskalnik temeljito očistil.

---

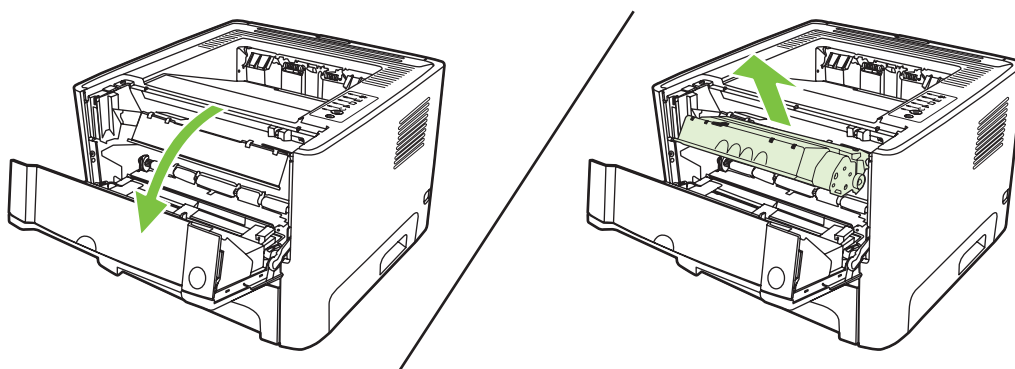
## Čiščenje zajemalnega valja (pladenj 1)

Če želite očistiti zajemalni valj pladnja 1, uporabite ta postopek:

1. Iztaknite napajalni kabel iz vtičnice in počakajte, da se tiskalnik ohladi.



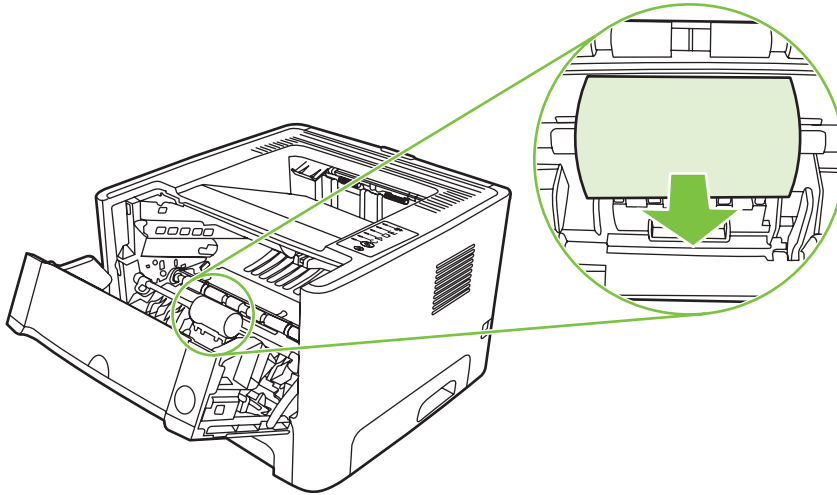
2. Pritisnite gumb vratc prostora s tiskalno kaseto in to odstranite.



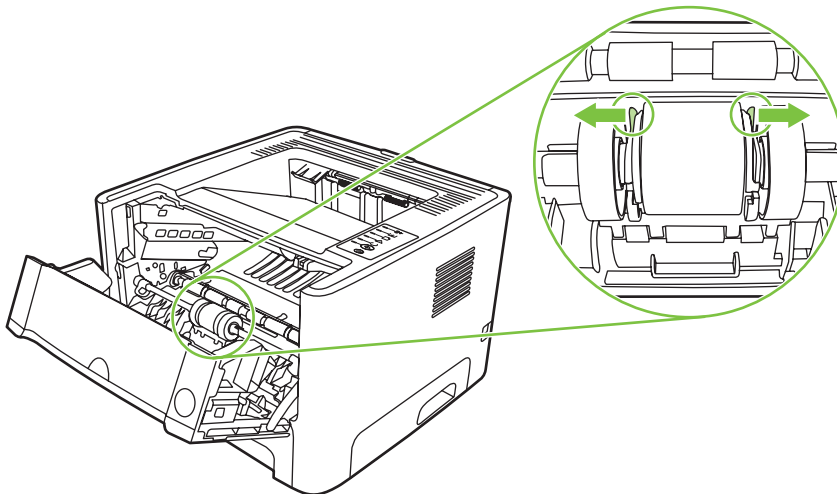
**POZOR:** Ne dotikajte se črnega gobastega valja za prenašanje znotraj tiskalnika. S tem bi lahko tiskalnik poškodovali.

**POZOR:** Tiskalne kasete ne izpostavljajte svetlobi, da se ne bi okvarila. Pokrijte jo s papirjem.

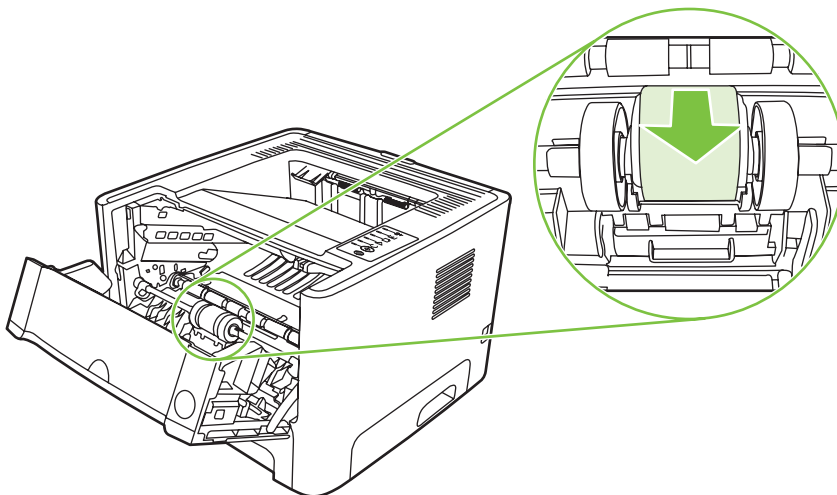
3. Odstranite pokrov zajemalnega valja.



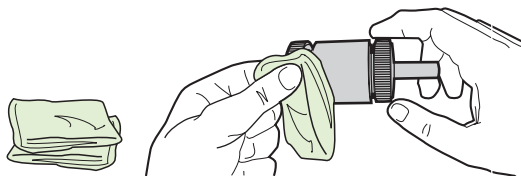
4. Črna zatiča potisnite navzven, da sprostite zajemalni valj.



5. Zajemalni valj odstranite iz tiskalnika.

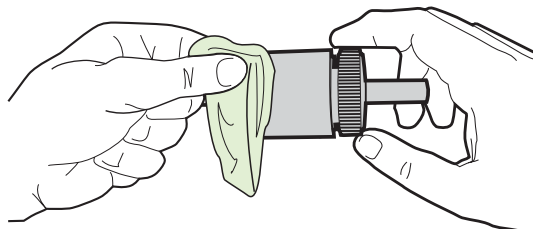


6. Navlažite krpo, ki na pušča vlaken, z vodo in očistite zajemalni valj.

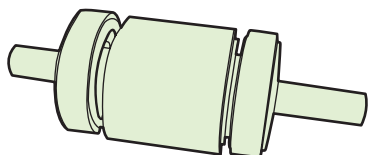


**OPOMBA:** Ne dotikajte se površine valja s prsti.

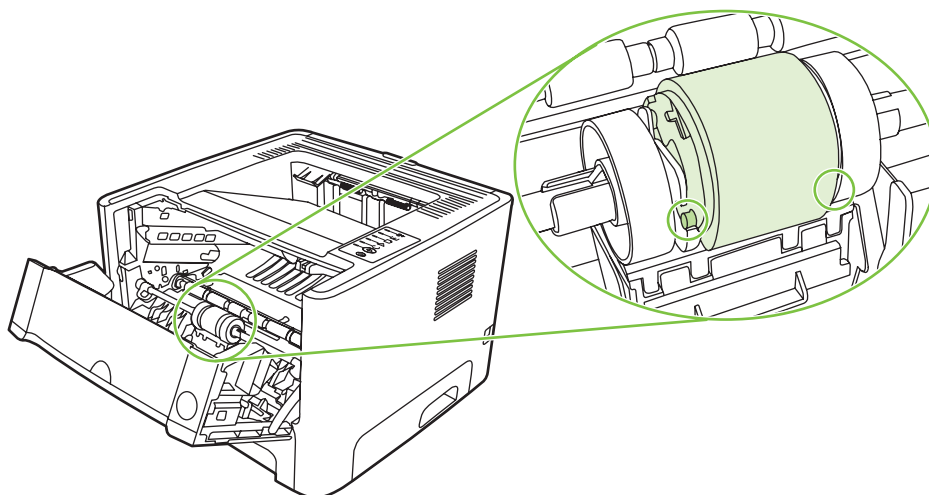
7. S čisto krpo, ki ne pušča vlaken, obrišite zajemalni valj, da odstranite še preostalo nečistočo.



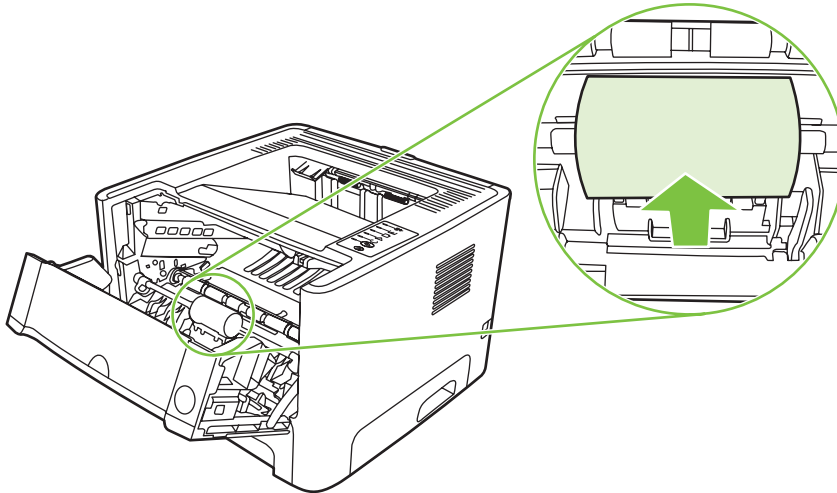
8. Počakajte, da se valj povsem posuši.



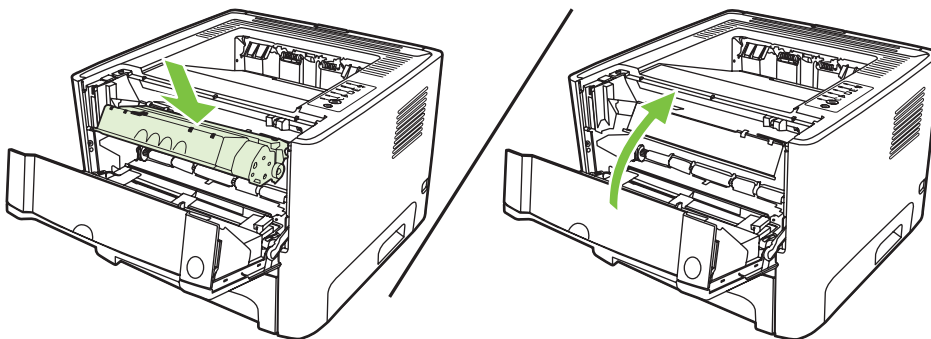
9. Utora na valju namestite nad črna zatiča v tiskalniku in valj potisnite v ležišče, da se zaskoči.



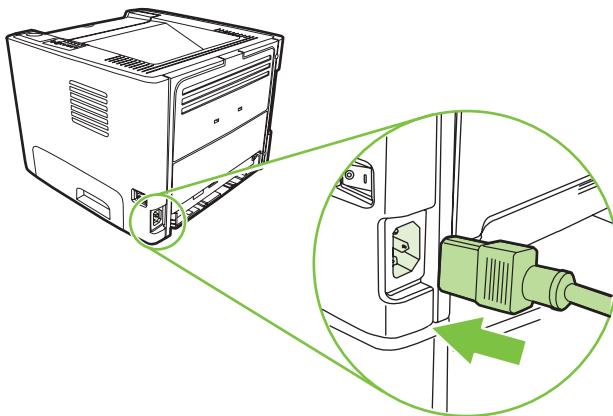
10. Zamenjajte pokrov zajemalnega valja.



11. Znova namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.



12. Priključite napajalni kabel in znova vklopite tiskalnik.



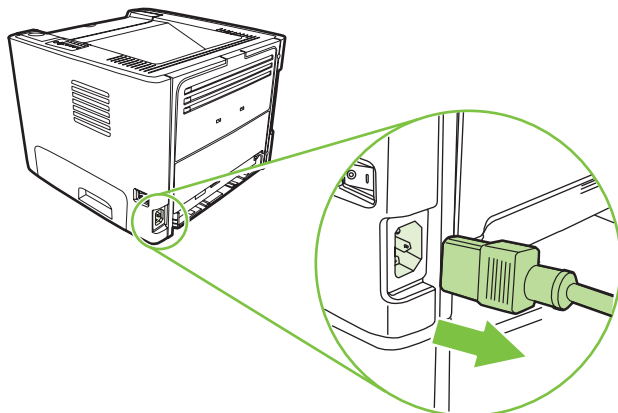
13. Natisnite predstavitveno stran, da preverite delovanje tiskalnika. Če želite natisniti predstavitveno stran, pritisnite gumb za potrditev **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.



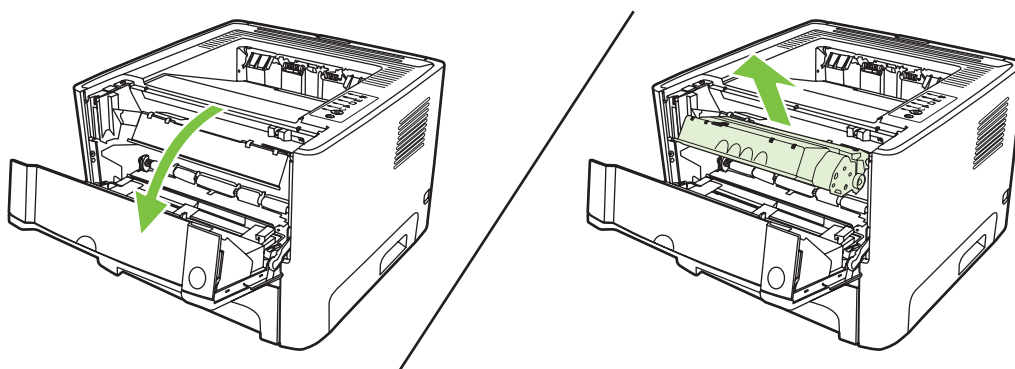
## Čiščenje zajemalnega valja (pladenj 2)

Če želite očistiti zajemalni valj pladnja 2, uporabite ta postopek:

1. Iztaknite napajalni kabel iz vtičnice in počakajte, da se tiskalnik ohladi.



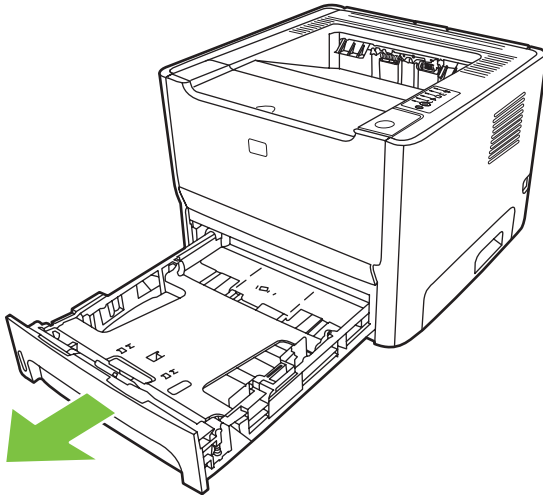
2. Pritisnite gumb vratc prostora s tiskalno kaseto in to odstranite.



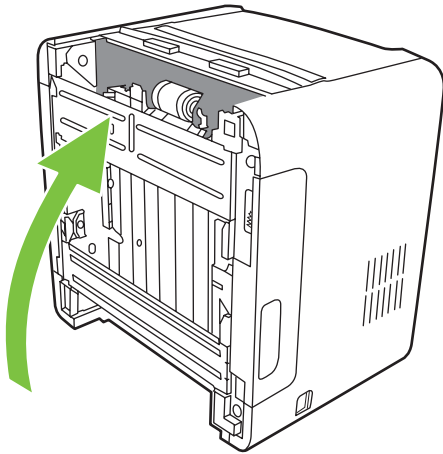
**POZOR:** Ne dotikajte se črnega gobastega valja za prenašanje znotraj tiskalnika. S tem bi lahko tiskalnik poškodovali.

**POZOR:** Tiskalne kasete ne izpostavljajte svetlobi, da se ne bi okvarila. Pokrijte jo s papirjem.

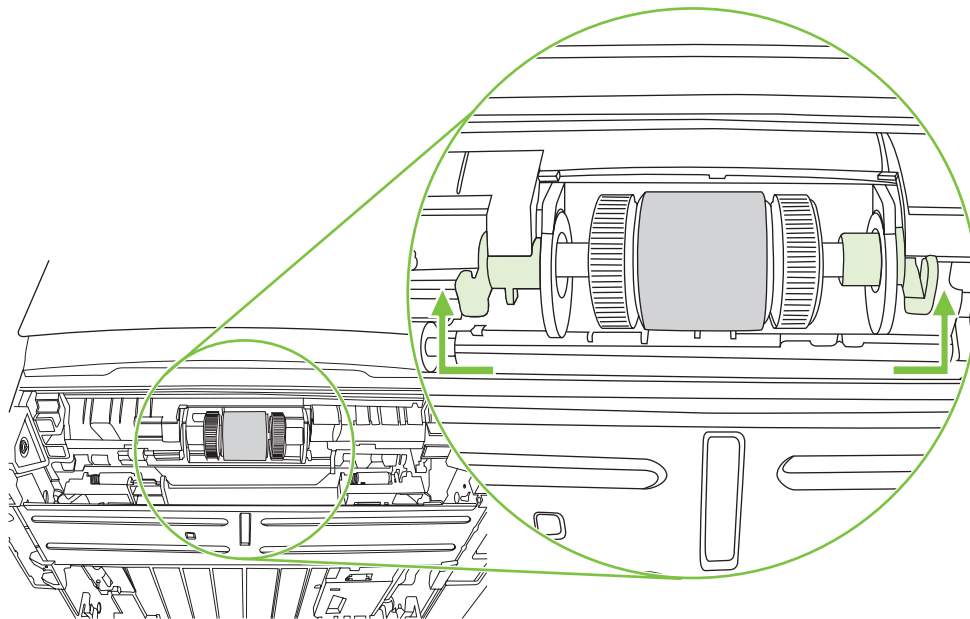
3. Odstranite pladenj 2.



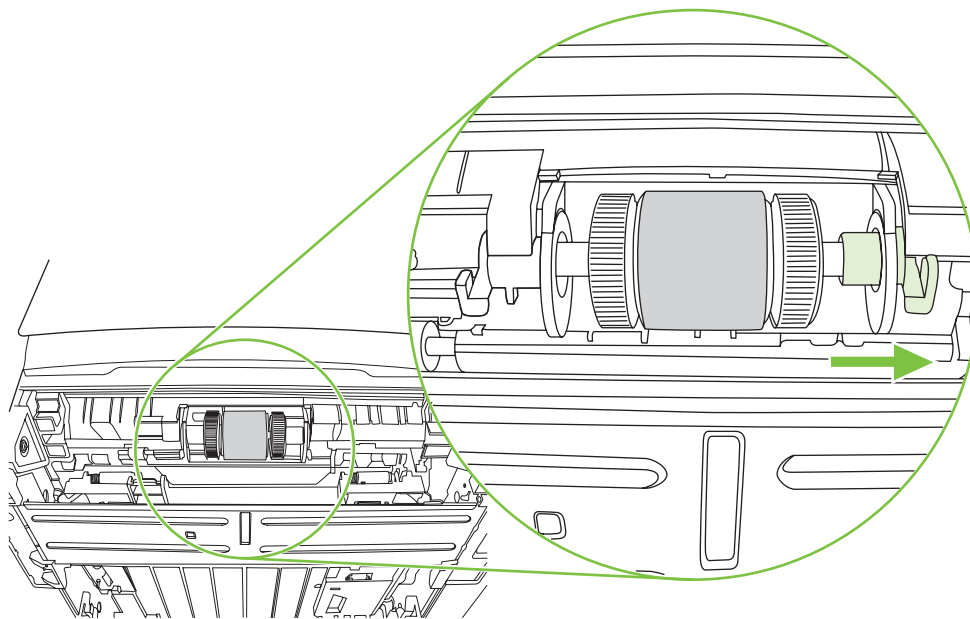
4. Postavite tiskalnik na delovno površino, tako da bo njegov sprednji del obrnjen navzgor.



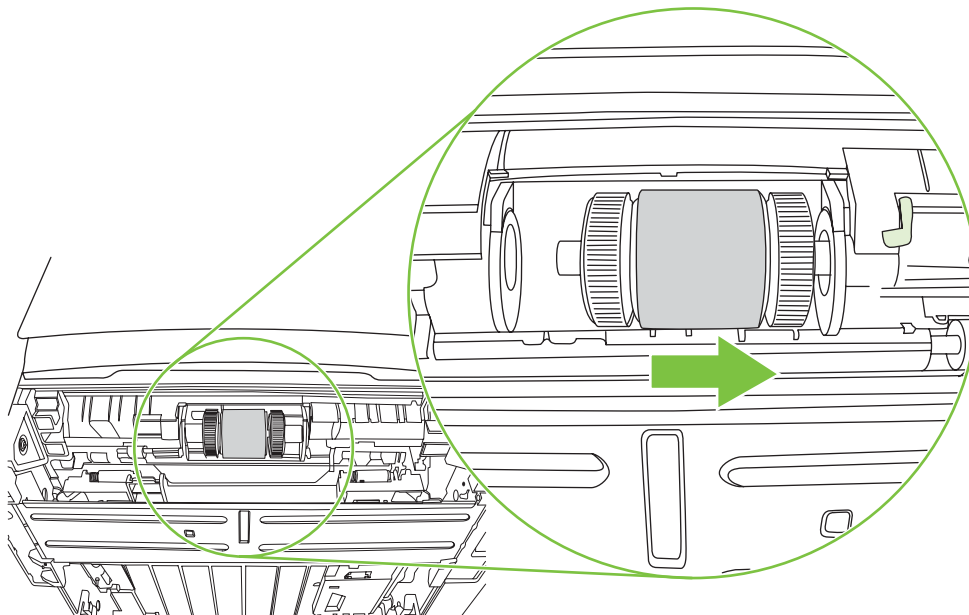
5. Bela jezička povlecite navzven in ju obrnite navzgor.



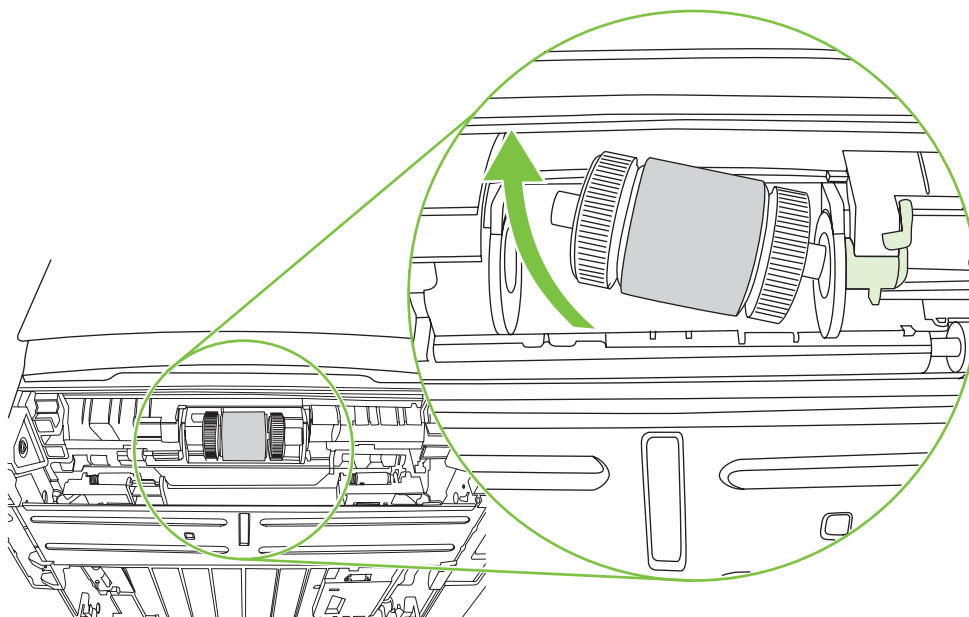
6. Desni jeziček potisnite v desno in ga pustite v tem položaju do konca postopka.



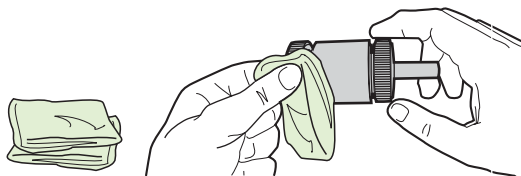
7. Mehanizem zajemalnega valja potisnite v desno in odstranite pokrovček na levi strani.



8. Odstranite zajemalni valj.

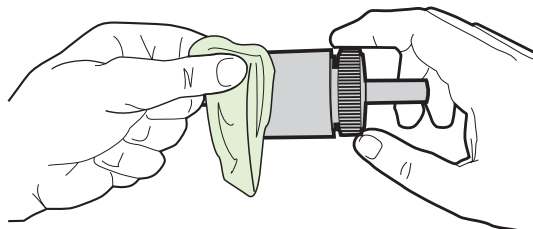


9. Navlažite krpo, ki na pušča vlaken, z vodo in očistite zajemalni valj.

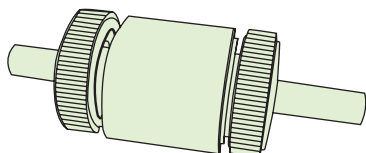


**OPOMBA:** Ne dotikajte se površine valja s prsti.

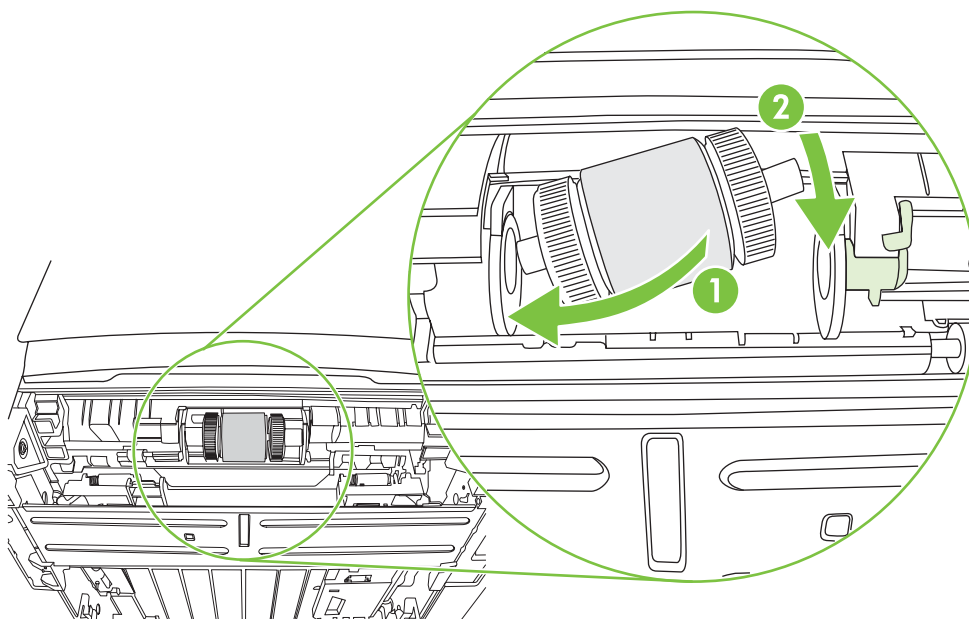
10. S čisto krpo, ki ne pušča vlaken, obrišite zajemalni valj, da odstranite še preostalo nečistočo.



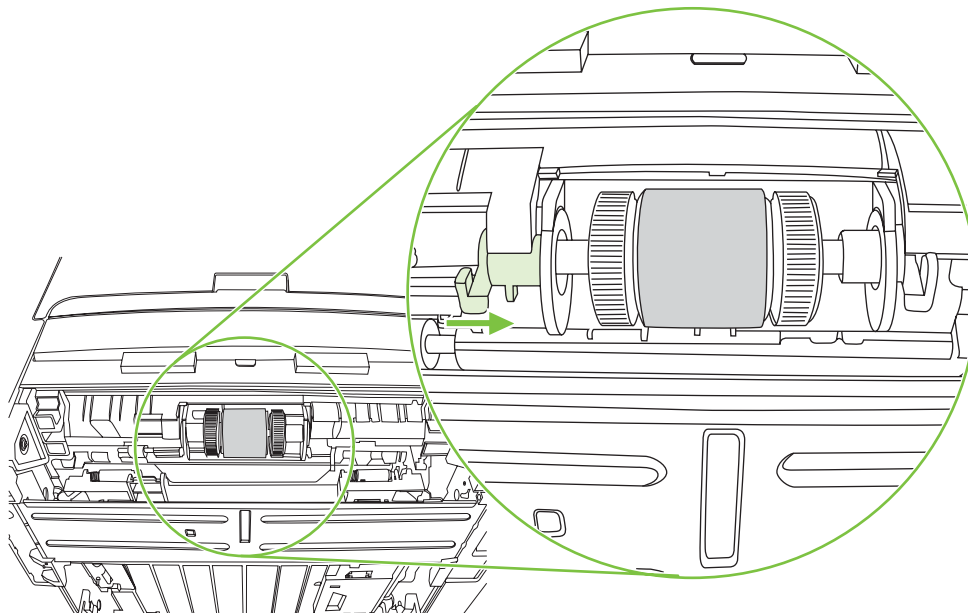
11. Počakajte, da se valj povsem posuši.



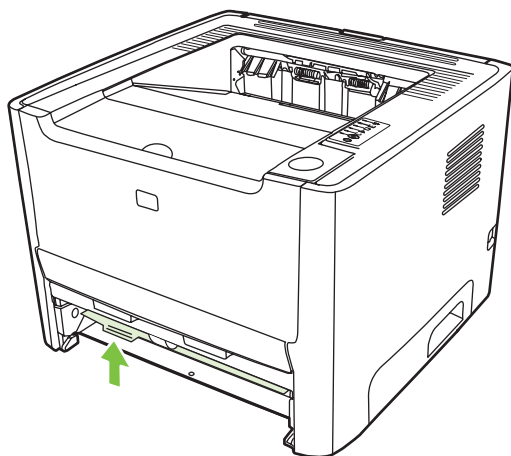
12. Levo stran zajemalnega valja vstavite v levo režo (1) in desno stran (z zarezami v osi) v desno režo (2).



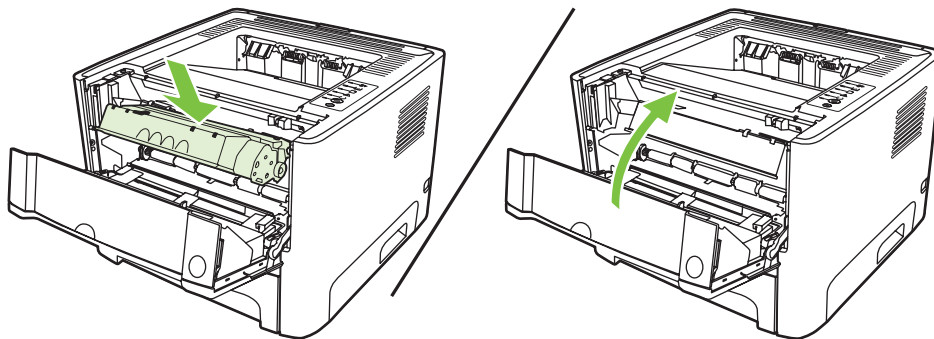
13. Postavite pokrovček na os na levi strani ter ga potisnite na desno in obrnite jeziček navzdol v pravilni položaj.



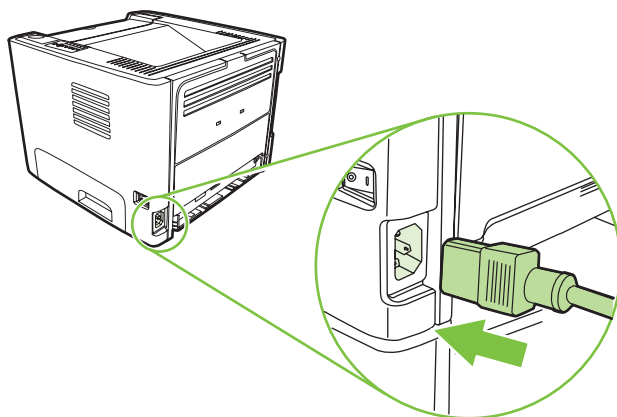
14. Obrnite os, da bodo zareze v v pravilnem položaj in se os zaskoči.
15. Desni jeziček potisnite v levo in ga obrnite navzdol v pravilni položaj.
16. Postavite tiskalnik na delovno površino, tako da bo njegov zgornji del obrnjen navzgor.
17. Zaprite vratca za samodejno obojestransko tiskanje.



- 18.** Znova namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.



- 19.** Priključite napajalni kabel in znova vklopite tiskalnik.



- 20.** Natisnite predstavitveno stran, da preverite delovanje tiskalnika. Če želite natisniti predstavitveno stran, pritisnite gumb za potrditev **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.

## EconoMode

V varčevalnem načinu EconoMode tiskalnik porabi manj črnila. Če boste tiskali v tem načinu, lahko podaljšate življenjsko dobo tiskalne kasete in zmanjšate stroške tiskanja. Žal pa bo kakovost tiskanja nekoliko slabša. Natisnjene strani bodo bolj blede, vendar zadovoljive za osnutke in krtačne odtise.

HP ne priporoča, da stalno uporabljate način EconoMode. Če ga namreč vedno uporabljate, se utegne zgoditi, da bo zaloga črnila trajala dlje kot življenjska doba mehanskih delov v kaseti s črnilom. V takem primeru se bo kakovost tiskanja zmanjšala in namestiti boste morali novo kaseto, čeprav bo v stari še dovolj črnila.

1. Če želite omogočiti varčevalni način EconoMode, odprite okno Printer Properties (Lastnosti tiskalnika) ali Printing Preferences (Lastnosti tiskanja) v operacijskih sistemih Windows 2000 in XP. Navodila poiščite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#) ali [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh na strani 16](#).
2. Na kartici **Paper/Quality** (Papir/kakovost) ali **Finishing** (Končna obdelava), pri nekaterih gonilnikih za Mac pa **Paper Type/Quality**, potrdite polje **EconoMode**.



---

**OPOMBA:** V nekaterih gonilnikih in operacijskih sistemih vse funkcije tiskalnika niso na voljo. Več informacij o tem, katere funkcije so na voljo za posamezni gonilnik, najdete v elektronski pomoči v oknu z lastnostmi tiskalnika (gonilniku).

---



---

# 9 Odpravljanje težav

V tem poglavju so informacije o naslednjih temah:

- [Iskanje rešitve](#)
- [Kombinacije lučk stanja](#)
- [Pogoste težave pri tiskanju z računalnikom Macintosh](#)
- [Odpravljanje težav z mediji](#)
- [Natisnjena stran se razlikuje od tiste na zaslonu](#)
- [Težave s programsko opremo tiskalnika](#)
- [Izboljšanje kakovosti tiskanja](#)
- [Clear jams](#)
- [Odpravljanje težav pri postavitvi omrežja](#)

# Iskanje rešitve

V tem razdelku boste našli navodila za odpravljanje najpogostejših težav s tiskalnikom.

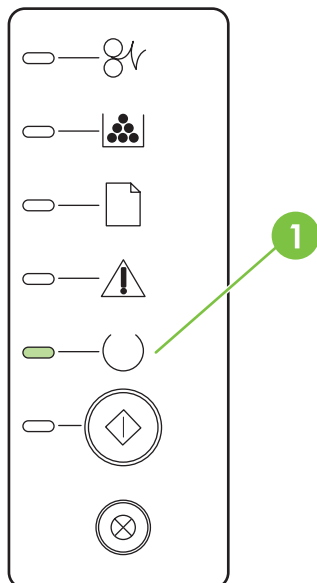
## 1. korak: Ali je tiskalnik pravilno nameščen?

- Ali je tiskalnik priključen na delujočo električno vtičnico?
- Ali je stikalo za vklop/izklop v vklopljenem položaju?
- Ali je tiskalna kasetna pravilno nameščena? Glejte [Zamenjava tiskalne kasete na strani 47](#).
- Ali je papir pravilno vložen v podajalni pladenj? Več o tem preberite v razdelku [Vstavljanje tiskalnih medijev na strani 24](#).

|           |                                                                                                                                      |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Da</b> | Če ste na zgornja vprašanja odgovorili pritrdilno, glejte <a href="#">2. korak: Ali lučka za pripravljenost sveti?</a> na strani 66. |
| <b>Ne</b> | Če tiskalnika ne morete vklopiti, glejte <a href="#">Obrnite se na HP-jevo podporo na strani 68</a> .                                |

## 2. korak: Ali lučka za pripravljenost sveti?

Preverite, ali lučka pripravljenosti (Ready) (1) na nadzorni plošči sveti.



|           |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Da</b> | Glejte <a href="#">3. korak: Ali lahko natisnete predstavitevno stran?</a> na strani 67.                                                                                                                                               |
| <b>Ne</b> | Če lučke na nadzorni plošči niso takšne kot na zgornji sliki, glejte <a href="#">Kombinacije lučk stanja na strani 69</a> .<br><br>Če težav s tem niste odpravili, glejte <a href="#">Obrnite se na HP-jevo podporo na strani 68</a> . |

### 3. korak: Ali lahko natisnete predstavitevno stran?

Če želite natisniti predstavitevno stran, pritisnite gumb **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.

---

|           |                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Da</b> | Če se je predstavitevna stran natisnila, glejte <a href="#">4. korak: Ali je kakovost tiskanja ustrezna? na strani 67.</a>                                                                                   |
| <b>Ne</b> | Če papir ni prišel iz tiskalnika, glejte <a href="#">Odpravljanje težav z mediji na strani 79.</a><br><br>Če težav s tem niste odpravili, glejte <a href="#">Obrnite se na HP-jevo podporo na strani 68.</a> |

---

### 4. korak: Ali je kakovost tiskanja ustrezna?

---

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Da</b> | Če je kakovost tiskanja ustrezna, glejte <a href="#">5. korak: Ali tiskalnik komunicira z računalnikom? na strani 67.</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Ne</b> | Če je kakovost tiskanja slaba, glejte <a href="#">Izboljšanje kakovosti tiskanja na strani 84.</a><br><br>Preverite, ali nastavitve tiskanja ustrezajo tiskalnemu mediju, ki ga uporabljate. Več o spreminjanju nastavitvev tiskanja za različne vrste tiskalnih medijev preberite v razdelku <a href="#">Vrsta tiskalnega medija in vstavljanje v pladenj na strani 28.</a><br><br>Če težav s tem niste odpravili, glejte <a href="#">Obrnite se na HP-jevo podporo na strani 68.</a> |

---

### 5. korak: Ali tiskalnik komunicira z računalnikom?

Natisnite dokument iz uporabniškega programa.

---

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Da</b> | Če se je dokument natisnil, glejte <a href="#">6. korak: Ali se je stran pravilno natisnila? na strani 67.</a>                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Ne</b> | Če se dokument ni natisnil, glejte <a href="#">Težave s programsko opremo tiskalnika na strani 83.</a><br><br>Če uporabljate računalnik Macintosh, glejte <a href="#">Pogoste težave pri tiskanju z računalnikom Macintosh na strani 76.</a><br><br>Če težav s tem niste odpravili, glejte <a href="#">Obrnite se na HP-jevo podporo na strani 68.</a> |

---

### 6. korak: Ali se je stran pravilno natisnila?

---

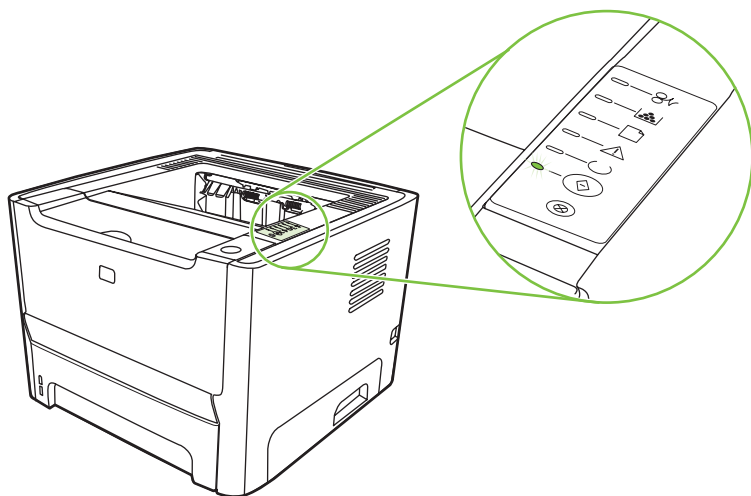
|           |                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Da</b> | Težave ste po vsej verjetnosti odpravili. Če jih niste, glejte <a href="#">Obrnite se na HP-jevo podporo na strani 68.</a>                                                                       |
| <b>Ne</b> | Glejte <a href="#">Natisnjena stran se razlikuje od tiste na zaslonu na strani 81.</a><br><br>Če težav s tem niste odpravili, glejte <a href="#">Obrnite se na HP-jevo podporo na strani 68.</a> |

---

## Obrnite se na HP-jevo podporo

- V ZDA za podporo obiščite spletno mesto <http://www.hp.com/go/support/ljP2010series>.
- Drugod po svetu obiščite naslov <http://www.hp.com/>.

# Kombinacije lučk stanja



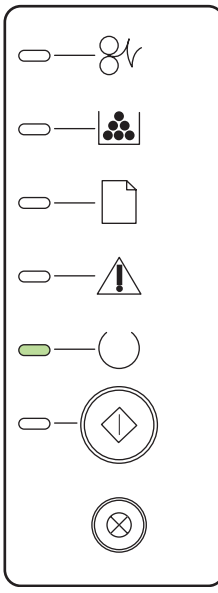
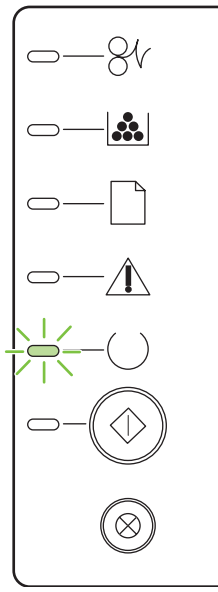
**Tabela 9-1** Legenda lučk stanja

|  |                    |
|--|--------------------|
|  | Znak za »ne sveti« |
|  | Znak za »sveti«    |
|  | Znak za »utripa«   |

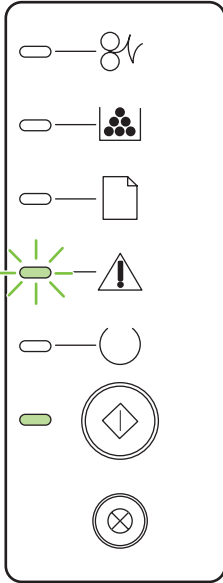
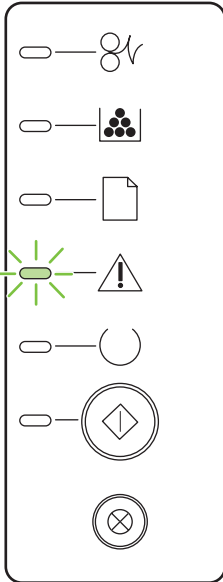
**Tabela 9-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči

| Stanje lučke | Stanje tiskalnika                                                                                                                                                                                                                                                                  | Dejanje                                                                                                        |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <b>Inicializacija/zagon</b><br>Med zagonom lučke za potrditev, pripravljenost in opozorilo utripajo, in sicer ena za drugo v časovnih presledkih 500 ms.                                                                                                                           | Med inicializacijo, ponovno konfiguracijo in preklicem tiskalnega posla pritisnite gumba nima nobenega učinka. |
|              | <b>Inicializacija z vnovičnimi nastavitvami</b><br>Med zagonom tiskalnika lahko zahtevate posebno inicializacijsko zaporedje, s katerim vnovič nastavite tiskalnik. V takem primeru, denimo med ponastavitvijo po izklopu, lučke utripajo enako kot med inicializacijo in zagonom. |                                                                                                                |
|              | <b>Preklic tiskalnega posla</b><br>Ko je tiskalni posel preklican, se tiskalnik vrne v stanje pripravljenosti.                                                                                                                                                                     |                                                                                                                |

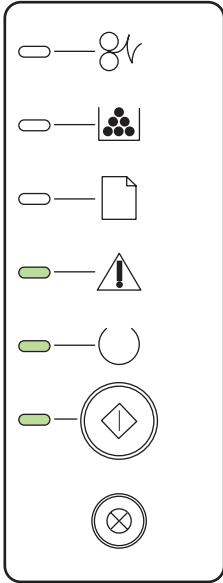
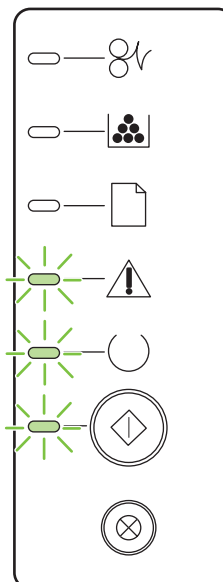
**Tabela 9-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

| Stanje lučke                                                                       | Stanje tiskalnika                                                                              | Dejanje                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Pripravljenost (Ready)</p> <p>Tiskalnik je pripravljen, saj ne obdeluje nobenega posla.</p> | <p>Če želite natisniti stran s konfiguracijo, pritisnite in pet sekund zadržite gumb <b>Go</b>, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.</p> |
|  | <p><b>Obdelava podatkov</b></p> <p>Tiskalnik sprejema ali obdeluje podatke.</p>                | <p>Če želite preklicati trenutni posel, pritisnite gumb za preklic <b>Cancel</b>.</p>                                                                                                                           |

**Tabela 9-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

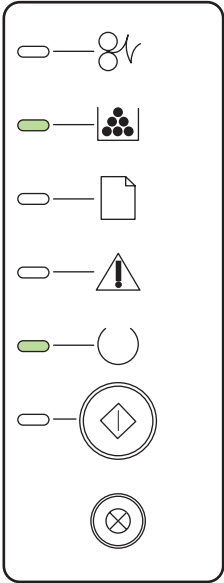
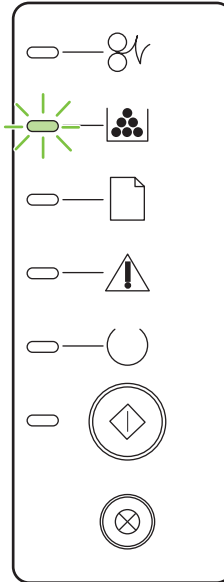
| Stanje lučke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Stanje tiskalnika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Dejanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>The diagram shows a vertical column of seven light indicators. From top to bottom: a green bar next to a printer icon, a green bar next to a paper tray icon, a green bar next to a document icon, a green bar next to a warning triangle icon, a green bar next to a circular arrow icon, a green bar next to a diamond icon, and a green bar next to a crossed-out circle icon.</p>  | <p><b>Ročno podajanje ali ponavljajoča se napaka</b></p> <p>Tiskalnik je v tem stanju v naslednjih okoliščinah:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ročno podajanje</li> <li>• Splošna ponavljajoča se napaka</li> <li>• Napaka pri nastavitvah pomnilnika</li> <li>• Napaka v zvezi z vrsto tiskalnega posla ali tiskalnim poslom</li> </ul> | <p>Če želite odpraviti napako in natisniti podatke, ki so sploh na voljo, pritisnite gumb za potrditev <b>Go</b>.</p> <p>Če napako s tem uspešno odpravite, se tiskalnik vrne v stanje obdelave podatkov in konča tiskalni posel.</p> <p>Če napake ne odpravite, se tiskalnik vrne v stanje ponavljajoče se napake.</p> |
|  <p>The diagram shows a vertical column of seven light indicators. From top to bottom: a green bar next to a printer icon, a green bar next to a paper tray icon, a green bar next to a document icon, a green bar next to a warning triangle icon, a green bar next to a circular arrow icon, a green bar next to a diamond icon, and a green bar next to a crossed-out circle icon.</p> | <p><b>Opozorilo</b></p> <p>Vratca prostora za tiskalno kaseto so odprta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Zaprite vratca prostora za tiskalno kaseto.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**Tabela 9-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

| Stanje lučke                                                                       | Stanje tiskalnika                   | Dejanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p><b>Resna napaka</b></p>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Izklopite tiskalnik, počakajte 10 sekund in ga znova vklopite.</li> <li>Če težav s tem niste odpravili, glejte <a href="#">Obrnite se na HP-jevo podporo na strani 68</a>.</li> </ul>                                                                                                                                             |
|  | <p><b>Napaka dodatne opreme</b></p> | <p>Če si želite ogledati več podatkov o napaki, pritisnite gumb za potrditev <b>Go</b>. Kombinacija svetjenja lučk se spremeni. Več o novem vzorcu svetjenja preberite v razdelku <a href="#">Tabela 9-3 Vzorci lučk pri napakah dodatne opreme na strani 75</a>. Ko spustite gumb za potrditev <b>Go</b>, se tiskalnik vrne v začetno stanje napake dodatne opreme.</p> |



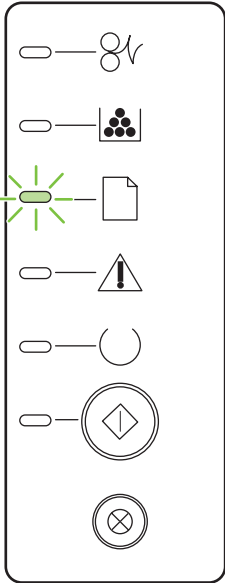
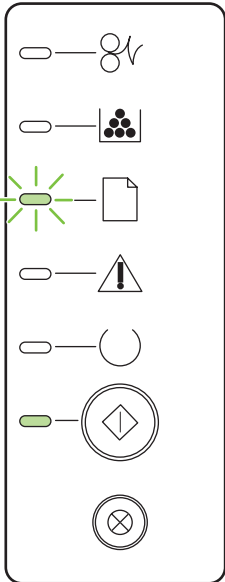
**Tabela 9-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

| Stanje lučke                                                                       | Stanje tiskalnika                                                                                                        | Dejanje                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p><b>Zmanjkuje črnila</b></p> <p>To stanje tiskalnika ne vpliva na lučke za potrditev, pripravljenost in opozorila.</p> | <p>Naročite novo tiskalno kaseto, da jo boste lahko po potrebi zamenjali. Glejte <a href="#">Tabela potrošnega materiala in dodatne opreme na strani 99</a>.</p> |
|  | <p><b>V tiskalniku ni črnila</b></p> <p>V tiskalniku ni tiskalne kasete.</p>                                             | <p>Znova vstavite kaseto v tiskalnik.</p>                                                                                                                        |

**Tabela 9-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

| Stanje lučke                                                                      | Stanje tiskalnika           | Dejanje                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Papir se je zagozdil</p> | <p>Odstranite zagozdeni papir. Glejte <a href="#">Clear jams na strani 88</a>.</p> |

**Tabela 9-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

| Stanje lučke                                                                       | Stanje tiskalnika                                                         | Dejanje                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Zmanjkalo je papirja</b>                                               | Vstavite papir ali drug medij.                                                                                                                                |
|  | <b>Neustrezen papir</b><br>Vstavljeni papir ali tiskalni medij ni podprt. | Vstavite ustrezen papir ali tiskalni medij.<br>Glejte <a href="#">Tiskalni mediji na strani 19</a> .<br>Pritisnite gumb <b>Go</b> , če želite vseeno tiskati. |

**Tabela 9-3** Vzorci lučk pri napakah dodatne opreme

| Napaka dodatne opreme                   | Opozorilna lučka (Attention) | Lučka za pripravljenost (Ready) | Lučka Go (Potrditev) |
|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| Napaka zaradi nezdržljivosti vtiča DIMM | Izklopljen                   | Izklopljen                      | Sveti                |

# Pogoste težave pri tiskanju z računalnikom Macintosh

V razdelku so navedene težave, do katerih lahko pride pri uporabi operacijskega sistema Mac OS X.

**Tabela 9-4** Težave z operacijskim sistemom Mac OS X

**Gonilnik tiskalnika ni na seznamu v oknu Print Center ali Printer Setup Utility.**

| Vzrok                                                               | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gonilnik za tiskalnik morda ni nameščen ali je nameščen nepravilno. | Preverite, ali je PPD tiskalnika v naslednji mapi na trdem disku: <code>Library/Printers/PPDs/Contents/Resources/&lt;jezik&gt;.lproj</code> , pri čemer je <jezik> dvočrkovna koda jezika, ki ga uporabljate. Po potrebi znova namestite programsko opremo. Navodila poiščite v priročniku <i>Getting Started Guide</i> . |
| Datoteka PPD (PostScript Printer Description) je poškodovana.       | Datoteko PPD izbrišite iz te mape na disku: <code>Library/Printers/PPDs/Contents/Resources/&lt;jezik&gt;.lproj</code> , pri čemer je <jezik> dvočrkovna koda jezika, ki ga uporabljate. Znova namestite programsko opremo. Navodila poiščite v priročniku <i>Getting Started Guide</i> .                                  |

**Ime tiskalnika, naslov IP ali gostiteljsko ime Rendezvous oziroma Bonjour ni prikazano na seznamu tiskalnikov v oknu Print Center ali Printer Setup Utility.**

| Vzrok                                                                                          | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiskalnik morda ni pripravljen.                                                                | Preverite, ali so kabli pravilno priključeni, tiskalnik vklopljen in lučka za pripravljenost sveti. Če je tiskalnik povezan prek zvezdišča USB ali Ethernet, ga priključite neposredno na računalnik ali uporabite druga vrata.                                                                |
| Morda ste izbrali napačno vrsto povezave.                                                      | Izbrana mora biti možnost USB, IP Printing, Rendezvous ali Bonjour, odvisno od vrste povezave med tiskalnikom in računalnikom.                                                                                                                                                                 |
| Uporabljate napačno ime tiskalnika, naslov IP oziroma gostiteljsko ime Rendezvous ali Bonjour. | Natisnite konfiguracijsko stran in preverite ime tiskalnika, naslov IP oziroma gostiteljsko ime Rendezvous ali Bonjour. Ime tiskalnika, naslov IP oziroma gostiteljsko ime Rendezvous ali Bonjour na konfiguracijski strani mora biti enako kot v oknu Print Center ali Printer Setup Utility. |
| Vmesniški kabel je morda poškodovan ali slabe kakovosti.                                       | Zamenjajte vmesniški kabel. Uporabite kakovosten kabel.                                                                                                                                                                                                                                        |

**Gonilnik izbranega tiskalnika v oknu Print Center ali Printer Setup Utility ne nastavi samodejno.**

| Vzrok                                                               | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiskalnik morda ni pripravljen.                                     | Preverite, ali so kabli pravilno priključeni, tiskalnik vklopljen in lučka za pripravljenost sveti. Če je tiskalnik povezan prek zvezdišča USB ali Ethernet, ga priključite neposredno na računalnik ali uporabite druga vrata.                                                                                           |
| Gonilnik za tiskalnik morda ni nameščen ali je nameščen nepravilno. | Preverite, ali je PPD tiskalnika v naslednji mapi na trdem disku: <code>Library/Printers/PPDs/Contents/Resources/&lt;jezik&gt;.lproj</code> , pri čemer je <jezik> dvočrkovna koda jezika, ki ga uporabljate. Po potrebi znova namestite programsko opremo. Navodila poiščite v priročniku <i>Getting Started Guide</i> . |
| Datoteka PPD (PostScript Printer Description) je poškodovana.       | Datoteko PPD izbrišite iz te mape na disku: <code>Library/Printers/PPDs/Contents/Resources/&lt;jezik&gt;.lproj</code> , pri čemer je                                                                                                                                                                                      |

## Tabela 9-4 Težave z operacijskim sistemom Mac OS X (Se nadaljuje)

### Gonilnik izbranega tiskalnika v oknu Print Center ali Printer Setup Utility ne nastavi samodejno.

| Vzrok                                                    | Rešitev                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | <jezik> dvočrkovna koda jezika, ki ga uporabljate. Znova namestite programsko opremo. Navodila poiščite v priročniku <i>Getting Started Guide</i> .                                                                             |
| Tiskalnik morda ni pripravljen.                          | Preverite, ali so kabli pravilno priključeni, tiskalnik vklopljen in lučka za pripravljenost sveti. Če je tiskalnik povezan prek zvezdišča USB ali Ethernet, ga priključite neposredno na računalnik ali uporabite druga vrata. |
| Vmesniški kabel je morda poškodovan ali slabe kakovosti. | Zamenjajte vmesniški kabel. Uporabite kakovosten kabel.                                                                                                                                                                         |

### Tiskalni posel ni bil poslan zelenemu tiskalniku.

| Vzrok                                                                                                                                                                                     | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Morda je čakalna vrsta zaustavljena.                                                                                                                                                      | Znova zaženite čakalno vrsto. Odprite <b>nadzornika tiskanja</b> in izberite <b>Start Jobs</b> .                                                                                                                                                                                               |
| Uporabljate napačno ime tiskalnika ali naslov IP. Morda je tiskalni posel prejel tiskalnik z enakim ali podobnim imenom, naslovom IP oziroma gostiteljskim imenom Rendezvous ali Bonjour. | Natisnite konfiguracijsko stran in preverite ime tiskalnika, naslov IP oziroma gostiteljsko ime Rendezvous ali Bonjour. Ime tiskalnika, naslov IP oziroma gostiteljsko ime Rendezvous ali Bonjour na konfiguracijski strani mora biti enako kot v oknu Print Center ali Printer Setup Utility. |

### Tiskanje s kartico USB drugega proizvajalca ni mogoče.


| Vzrok                                                                                 | Rešitev                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ta napaka se pojavi, če ni nameščena programska oprema za tiskalnike z vmesnikom USB. | Če dodate kartico USB drugega proizvajalca, boste morda morali namestiti Appleovo programsko opremo USB Adapter Card Support. Najnovejšo različico te programske opreme lahko prenesete z Appleovega spletnega mesta. |

### Ko je tiskalnik povezan s kablom USB, ni prikazan na seznamu v oknu Print Center ali Printer Setup Utility, potem ko izberete gonilnik.

| Vzrok                                                               | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| To težavo lahko povzročata bodisi programska bodisi strojna oprema. | <b>Odpravljanje težav s programsko opremo</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, ali računalnik Macintosh podpira vmesnik USB.</li><li>• Preverite, ali imate različico operacijskega sistema Mac OS X v10.2 ali novejšo.</li><li>• Preverite, ali je v računalniku Macintosh nameščena ustrezna Appleova programska oprema za USB.</li></ul> <b>Odpravljanje težav s strojno opremo</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, ali je tiskalnik vklopljen.</li><li>• Preverite, ali je kabel USB pravilno priključen.</li></ul> |

#### Tabela 9-4 Težave z operacijskim sistemom Mac OS X (Se nadaljuje)

Ko je tiskalnik povezan s kablom USB, ni prikazan na seznamu v oknu Print Center ali Printer Setup Utility, potem ko izberete gonilnik.

| Vzrok | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, ali uporabljate ustrezen kabel USB za velike hitrosti prenosa.</li><li>• Preverite, ali je v verigo USB priključenih preveč naprav. Odstranite vse naprave iz verige in priključite kabel neposredno na vrata USB gostiteljskega računalnika.</li><li>• Preverite, ali je v verigo zaporedoma priključenih več zvezdišč USB brez napajanja. Odstranite vse naprave iz verige in priključite kabel neposredno na vrata USB gostiteljskega računalnika.</li></ul> |
|       |  <b>OPOMBA:</b> Tipkovnica računalnika iMac je zvezdišče USB brez lastnega napajanja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Odpravljanje težav z mediji

Naslednje težave z mediji povzročajo slabšo kakovost tiskanja, zagozdenje papirja ali poškodbe tiskalnika.

| Težava                                                   | Vzrok                                                                                                                                        | Rešitev                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slaba kakovost tiskanja ali prijemanje barvila.          | Papir je preveč vlažen, pregrob, pretežek ali prelahek, je reliefni ali je iz serije z napako.                                               | Uporabite drugo vrsto papirja z gladkostjo od 100 do 250 sheffieldov in vsebnostjo vlage od 4 do 6 odstotkov.                                                                                       |
| Manjkajoči deli izpisa, zagozdenje ali zvijanje papirja. | Papir ni bil pravilno shranjen.                                                                                                              | Papir shranjujte na ravni površini in v embalaži, ki ščiti pred čezmerno vlažnostjo zraka.                                                                                                          |
|                                                          | Površina papirja ni enaka na obeh straneh.                                                                                                   | Obrnite papir.                                                                                                                                                                                      |
| Čezmerno zvijanje papirja.                               | Papir je preveč vlažen, vlakna niso pravilno obrnjena ali pa so prekratka                                                                    | Odprite izhodni pladenj na hrbtni strani ali uporabite papir z dolgimi vlakni.                                                                                                                      |
|                                                          | Površina papirja ni enaka na obeh straneh.                                                                                                   | Obrnite papir.                                                                                                                                                                                      |
| Zagozditve ali poškodbe tiskalnika                       | Papir je perforiran ali so deli izrezani.                                                                                                    | Uporabite papir brez izrezov ali perforacije.                                                                                                                                                       |
| Težave pri podajanju.                                    | Robovi papirja niso gladki.                                                                                                                  | Uporabite kakovosten papir za laserske tiskalnike.                                                                                                                                                  |
|                                                          | Površina papirja ni enaka na obeh straneh.                                                                                                   | Obrnite papir.                                                                                                                                                                                      |
|                                                          | Papir je preveč vlažen, pregrob, pretežek ali prelahek, vlakna niso pravilno usmerjena ali so prekratka, je reliefni ali iz serije z napako. | Uporabite drugo vrsto papirja z gladkostjo od 100 do 250 sheffieldov in vsebnostjo vlage od 4 do 6 odstotkov.<br><br>Odprite izhodni pladenj na hrbtni strani ali uporabite papir z dolgimi vlakni. |
| Izpis ni poravnan (je postrani)                          | Vodila papirja morda niso pravilno prilagojena.                                                                                              | Odstranite medij iz podajalnega pladnja, ga poravnajte in ga znova vstavite. Vodila tiskalnega medija prilagodite širini in dolžini medija, ki ga uporabljate, in poskusite znova.                  |
| Hkrati se poda več listov.                               | V podajalnem pladnju je morda preveč papirja.                                                                                                | Odstranite nekaj papirja iz pladnja. Glejte <a href="#">Vstavljanje tiskalnih medijev na strani 24</a> .                                                                                            |
|                                                          | Medij je morda naguban, prepognjen ali poškodovan.                                                                                           | Tiskalni medij ne sme biti zguban, prepognjen ali poškodovan. Uporabite medij iz drugega ali novega zavoja.                                                                                         |

| Težava                                                                                     | Vzrok                                                                                                                 | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiskalnik ne povleče medija iz podajalnega pladnja                                         | Tiskalnik je morda v načinu ročnega podajanja.                                                                        | Preverite, ali je tiskalnik v načinu ročnega podajanja, in poskusite znova.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                            | Morda je zajemalni valj umazan ali poškodovan.                                                                        | Obrnite se na HP-jevo podporo za stranke. Glejte <a href="#">HP-jeva podpora za stranke na strani 107</a> ali poiščite letak s podporo, ki je bil priložen izdelku v škatli.                                                                                                                        |
|                                                                                            | Mehanizem za prilagajanje dolžine papirja v pladnju 2 ali 3 je morda nastavljen na večjo dolžino, kot jo ima papir.   | Mehanizem prilagodite dejanski dolžini papirja.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pri samodejnem obojestranskem tiskanju tiskalnik ne povleče medija iz podajalnega pladnja. | Izbiralnik velikosti tiskalnega medija za samodejno obojestransko tiskanje ni nastavljen na pravilno velikost strani. | Če boste tiskali na papir velikosti letter ali legal, izbiralnik potisnite navznoter, če pa boste tiskali na papir A4 ga povlecite navzven. Glejte <a href="#">Deli izdelka na strani 3</a> , kjer je prikazan položaj izbiralnika velikosti tiskalnega medija za samodejno obojestransko tiskanje. |



## Natisnjena stran se razlikuje od tiste na zaslonu

Izberite možnost, ki najbolje opisuje težavo:

- [Popačeno, napačno ali nepopolno besedilo na strani 81](#)
- [Manjkajoča grafika ali besedilo oziroma prazne strani na strani 81](#)
- [Velikost strani je drugačna kot pri drugih tiskalnikih HP LaserJet na strani 82](#)
- [Kakovost grafike na strani 82](#)

### Popačeno, napačno ali nepopolno besedilo

- Pri nameščanju programske opreme ste morda izbrali napačen gonilnik za tiskalnik. Poskrbite, da bo v lastnostih tiskalnika izbran pravi gonilnik za tiskalnik.
- Če se popačeno natisne le določena datoteka, je morda kaj narobe prav s to datoteko. Če se dokumenti popačeno natisnejo le iz enega programa, je morda kaj narobe s tem programom. Preverite, ali je izbran ustrezen gonilnik.
- Težavo morda povzroča uporabniški program. Natisnite besedilo iz drugega programa.
- Kabel USB je morda slabo pritrjen ali poškodovan. Poskusite eno od teh možnosti:
  - Izvlecite kabel in ga znova priključite na obeh koncih.
  - Znova natisnite besedilo, ki ste ga že uspešno natisnili.
  - Če je mogoče, priključite kabel in tiskalnik na drug računalnik ter natisnite besedilo, ki ste ga že uspešno natisnili.
  - Uporabite nov kabel USB 2.0, dolg 3 m ali manj. Glejte [Tabela potrošnega materiala in dodatne opreme na strani 99](#).
  - Izklopite tiskalnik in računalnik. Iztaknite kabel USB in preverite, ali sta njegova konca morda poškodovana. Nato kabel znova priključite in se prepričajte, da sta oba konca trdno v priključkih. Tiskalnik mora biti z računalnikom povezan neposredno. Odstranite morebitna stikala, tračne pogone, varnostne ključke in druge naprave, nameščene med vrati USB na računalniku in tiskalnikom. Te naprave lahko namreč motijo komunikacijo med računalnikom in tiskalnikom. Znova vklopite tiskalnik in računalnik.

### Manjkajoča grafika ali besedilo oziroma prazne strani

- Preverite, ali datoteka vsebuje prazne strani.
- Morda niste odstranili zaščitnega traku s tiskalne kasete. Tiskalno kaseto vzemite iz tiskalnika in potegnite jeziček na dnu, kolikor morete, da odstranite celoten zaščitni trak. Znova namestite tiskalno kaseto. Navodila preberite v razdelku [Zamenjava tiskalne kasete na strani 47](#). Če želite preveriti tiskalnik, natisnite predstavitevno stran, tako da pritisnete gumb **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.
- Nastavitve za grafiko v pogovornem oknu z lastnostmi tiskalnika morda niso ustrezne. Spremenite jih. Več o tem preberite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#) ali [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh na strani 16](#).
- Očistite tiskalnik, zlasti stike med tiskalno kaseto in napajalnikom.

## Velikost strani je drugačna kot pri drugih tiskalnikih HP LaserJet

Če pri tiskanju dokumenta uporabite novejši oziroma drug gonilnik za tiskalnik HP LaserJet ali drugačne nastavitve tiskalnika kot pri sestavljanju, se utegne velikost strani spremeniti. Če se želite tej težavi izogniti, poskusite eno od teh možnosti:

- Pri sestavljanju in tiskanju uporabite isti gonilnik za tiskalnik in enake nastavitve, ne glede na to, kateri tiskalnik HP LaserJet uporabljate.
- Spremenite ločljivost, velikost papirja, nastavitve pisave in druge nastavitve. Več o tem preberite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#) ali [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh na strani 16](#).

## Kakovost grafike

Nastavitve za grafiko morda ne ustrezajo. Po potrebi prilagodite nastavitve za grafiko, na primer ločljivost, v pogovornem oknu z lastnostmi tiskalnika. Več o tem preberite v razdelku [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows na strani 13](#) ali [Konfiguracija gonilnika za tiskalnik v operacijskem sistemu Macintosh na strani 16](#).





**OPOMBA:** Pri pretvorbi iz ene oblike zapisa v drugo se utegne ločljivost grafike zmanjšati.

---

# Težave s programsko opremo tiskalnika

Tabela 9-5 Težave s programsko opremo tiskalnika

| Težava                                                                           | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V mapi Printer (Tiskalnik) ni videti ikone tiskalnika.                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Znova namestite programsko opremo tiskalnika. V opravilni vrstici operacijskega sistema Windows kliknite <b>Start</b>, nato <b>Programs</b> (Programi), kliknite <b>HP</b>, nato pa še tiskalnik in <b>Uninstall</b> (Odstrani). Namestite programsko opremo tiskalnika s plošče CD-ROM.</li></ul> <hr/> <p> <b>OPOMBA:</b> Zaprite vse programe, ki se izvajajo. Če želite zapreti program, katerega ikona je prikazana v opravilni vrstici, to kliknite z desno tipko miške in izberite <b>Close</b> (Zapri) ali <b>Disable</b> (Onemogoči).</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"><li>• Priključite kabel USB na druga vrata USB na računalniku.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Pri namestitvi programske opreme se je prikazalo obvestilo o napaki.             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Znova namestite programsko opremo tiskalnika. V opravilni vrstici operacijskega sistema Windows kliknite <b>Start</b>, nato <b>Programs</b> (Programi), kliknite <b>HP</b>, nato pa še tiskalnik in <b>Uninstall</b> (Odstrani). Namestite programsko opremo tiskalnika s plošče CD-ROM.</li></ul> <hr/> <p> <b>OPOMBA:</b> Zaprite vse programe, ki se izvajajo. Če želite zapreti program, katerega ikona je prikazana v opravilni vrstici, to kliknite z desno tipko miške in izberite <b>Close</b> (Zapri) ali <b>Disable</b> (Onemogoči).</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, koliko prostora je na voljo na pogonu, kamor nameščate programsko opremo tiskalnika. Po potrebi sprostite čim več prostora in programsko opremo znova namestite.</li><li>• Po potrebi zaženite program za zmanjšanje razdrobljenosti diska in programsko opremo tiskalnika znova namestite.</li></ul> |
| Tiskalnik je v pripravljenosti (lučka za pripravljenost sveti), vendar ne tiska. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Z nadzorne plošče natisnite stran s konfiguracijo, da preverite delovanje tiskalnika.</li><li>• Preverite, ali so vsi kabli trdno nameščeni in ali ustrezajo tehničnim zahtevam. Preveriti morate kabel USB ter omrežni in napajalni kabel. Poskusite priključiti nov kabel.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

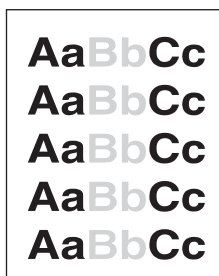
## Izboljšanje kakovosti tiskanja

V tem razdelku so informacije o ugotavljanju in odpravljanju težav pri tiskanju.



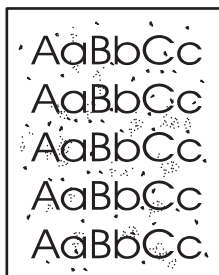
**OPOMBA:** Če težave s tem ne odpravite, se obrnite na HP-jevega pooblaščenega prodajalca ali serviserja.

### Svetlo ali blede tiskanje



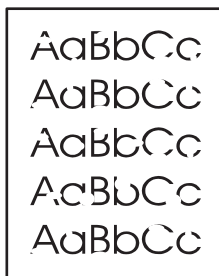
- Življenjska doba tiskalne kasete se izteka.
- Morda tiskalni medij ne ustreza Hewlett-Packardovim zahtevam (lahko je na primer prevlažen ali pregrob).
- Če je celotna stran natisnjena blede, je gostota tiskanja morda nastavljena na preveč svetlo ali pa je vklopljen varčevalni način EconoMode. V pogovornem oknu z lastnostmi tiskalnika spremenite nastavev gostote tiskanja in onemogočite način EconoMode.

### Drobci barvila



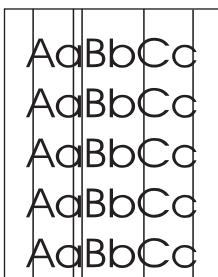
- Morda tiskalni medij ne ustreza Hewlett-Packardovim zahtevam (lahko je na primer prevlažen ali pregrob).
- Morda je tiskalnik treba očistiti.

### Manjkajoči deli izpisa



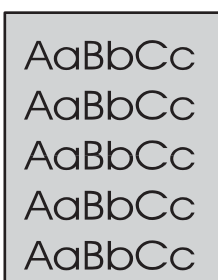
- Morda je poškodovan samo en list tiskalnega medija. Skušajte znova natisniti tiskalni posel.
- Morda je vlažnost medija neenakomerna ali pa so na njegovi površini prevlažna območja. Uporabite nov tiskalni medij.
- Morda je celoten komplet tiskalnega medija neustrezen. Pri izdelavi tiskalnih medijev lahko pride do napak, ki povzročijo, da določene površine zavračajo barvilo. Uporabite drugo vrsto ali znamko tiskalnega medija.
- Morda je okvarjena tiskalna kasete.

## Navpične črte



Na svetlobo občutljivi boben v tiskalni kaseti je verjetno opraskan. Namestite novo tiskalno kaseto HP.

## Sivo ozadje



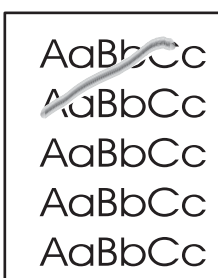
- Preverite, ali je pokrov podajalnega pladnja 1 pravilno nameščen.
- Uporabite tanjši tiskalni medij.
- Preverite delovno okolje tiskalnika. Zaradi zelo suhega zraka (premajhne vlažnosti) je lahko senčenje ozadja močnejše.
- Namestite novo tiskalno kaseto HP.

## Madeži barvila



- Če se na sprednjem robu tiskalnega medija pojavljajo madeži barvila, so morda vodila umazana. Očistite jih s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija.
- Namestite novo tiskalno kaseto HP.
- Morda je temperatura utrjevalne enote prenizka. Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbran ustrezen tiskalni medij.

## Delci barvila



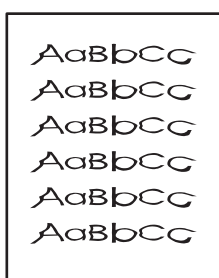
- Očistite notranjost tiskalnika.
- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija.
- Namestite novo tiskalno kaseto HP.
- Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbran ustrezen tiskalni medij.
- Namesto na razdelilnik priključite tiskalnik neposredno na zidno vtičnico.

## Ponavljajoče se navpične napake



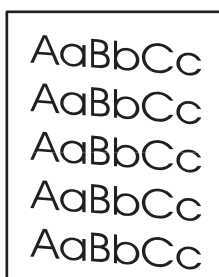
- Morda je poškodovana tiskalna kasetna. Če se napaka pojavlja na isti točki na vsaki strani, namestite novo tiskalno kaseto HP.
- Morda so na notranjih delih delci barvila. Če se napaka pojavlja na hrbtni strani lista, bo verjetno izginila, ko natisnete nekaj več strani.
- Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbran ustrezen tiskalni medij.

## Nepravilno oblikovani znaki



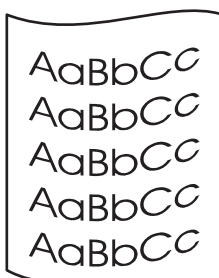
- Če znaki niso pravilno oblikovani, tako da so upodobljeni votli, je tiskalni medij morda pregladek. Uporabite drug tiskalni medij.
- Če znaki niso pravilno oblikovani, tako da so valoviti, bo tiskalnik morda treba servisirati. Natisnite stran s konfiguracijo. Če znaki na njej niso pravilno oblikovani, se obrnite na HP-jevega pooblaščenega prodajalca ali serviserja.

## Poševno/nesimetrično tiskanje



- Preverite, ali je tiskalni medij pravilno vložen v tiskalnik, in poskrbite, da vodila ne bodo preveč tesno ali ohlapno nastavljena.
- Morda je izhodni predal poln.
- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija.

## Zvit ali valovit tiskalni medij



- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija. Tiskalni medij se lahko zvija zaradi visoke temperature in vlažnosti.
- Morda je bil tiskalni medij predolgo v podajalnem pladnju. Obrnite celotno vsebino pladnja. Medij v podajalnem pladnju obrnite za 180 stopinj.
- Odprite vratca izhodne poti za ravne medije in znova natisnite dokument.
- Morda je temperatura utrjevalne enote previsoka. Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbran ustrezen

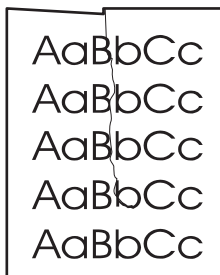
---

tiskalni medij. Če težave s tem ne odpravite, izberite vrsto tiskalnega medija, na katero se tiska pri nižji temperaturi utrjevalne enote, kot so prosojnice ali tanjši tiskalni mediji.

---

## Gube ali pregibi

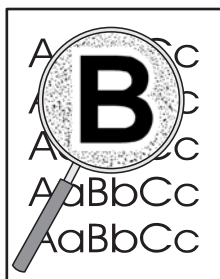
---



- Preverite, ali je tiskalni medij pravilno vstavljen.
  - Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija.
  - Odprite vratca izhodne poti za ravne medije in znova natisnite dokument.
  - Obrnite celotno vsebino pladnja. Medij v podajalnem pladnju obrnite za 180 stopinj.
  - Gubanje ali pregibanje ovojnice lahko povzročijo zračni mehurji v njih. Ovojnico pred tiskanjem zgladite in poravnajte.
- 

## Razpršeno barvilo okoli natisnjenih znakov

---



- Če je okoli natisnjenih znakov razpršena večja količina barvila, se tiskalni medij morda upira barvilu. (Manjša količina razpršenega barvila je povsem običajna za laserske tiskalnike.) Uporabite drug tiskalni medij.
  - Obrnite celotno vsebino pladnja.
  - Uporabljajte samo tiskalne medije za laserske tiskalnike.
-

## Clear jams

Pri tiskanju se tiskalni mediji občasno zagozdijo. Ko se medij zagozdi, se prikaže obvestilo o napaki, na nadzorni plošči tiskalnika pa zasveti lučka. Več o tem preberite v razdelku [Kombinacije lučk stanja na strani 69](#).

V nadaljevanju so naštetih nekateri vzroki zagozdenja:

- Papir je nepravilno vstavljen v podajalni pladenj ali pa je ta prepoln. Več o tem preberite v razdelku [Vstavljanje tiskalnih medijev na strani 24](#).



**OPOMBA:** Preden medij vstavite v podajalni pladenj, ga poravnajte in odstranite starega. Tako tiskalnik ne bo zagrabil več listov hkrati in medij se ne bo zagozdil.

- Tiskalni mediji ne ustrezajo HP-jevim zahtevam. Več o tem preberite v razdelku [Podprti papir in velikosti tiskalnih medijev na strani 21](#).
- V tiskalniku utegnejo biti ostanki papirja, prah in drugi delci, zato ga je morda treba očistiti. Navodila preberite v razdelku [Čiščenje tiskalnika na strani 50](#).

Ko se papir zagozdi, se utegne v tiskalniku nabrati neporabljeno barvilo, ki izgine, ko natisnete nekaj strani.



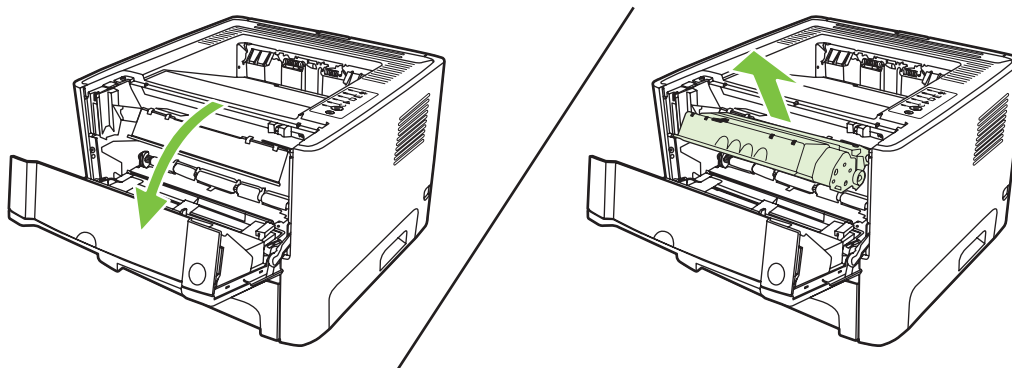
**POZOR:** Ko se list papirja zagozdi, se utegne barvilo razmazati po njem. Če pride barvilo v stik z oblačili, jih sperite v hladni vodi. *V vroči vodi se bo namreč črnilo trajno vpilo v tkanino.*

**POZOR:** Zagozdenega papirja ne odstranjujte z ostrimi predmeti, kot so pincete in škarjice. Okvare, povzročene zaradi uporabe ostrih predmetov, ne bodo zajete v garanciji.

## Prostor okoli tiskalne kasete

Če želite odstraniti zagozdeni papir iz območja tiskalne kasete, upoštevajte ta navodila:

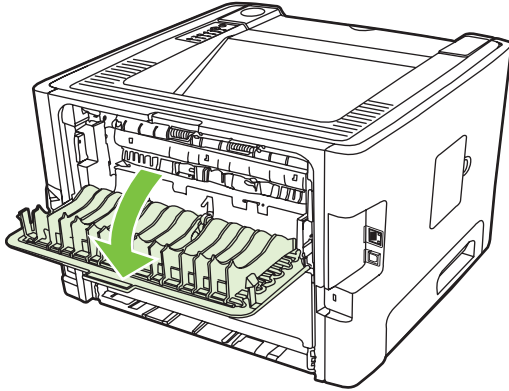
1. Pritisnite gumb vratc prostora s tiskalno kaseto in to odstranite.



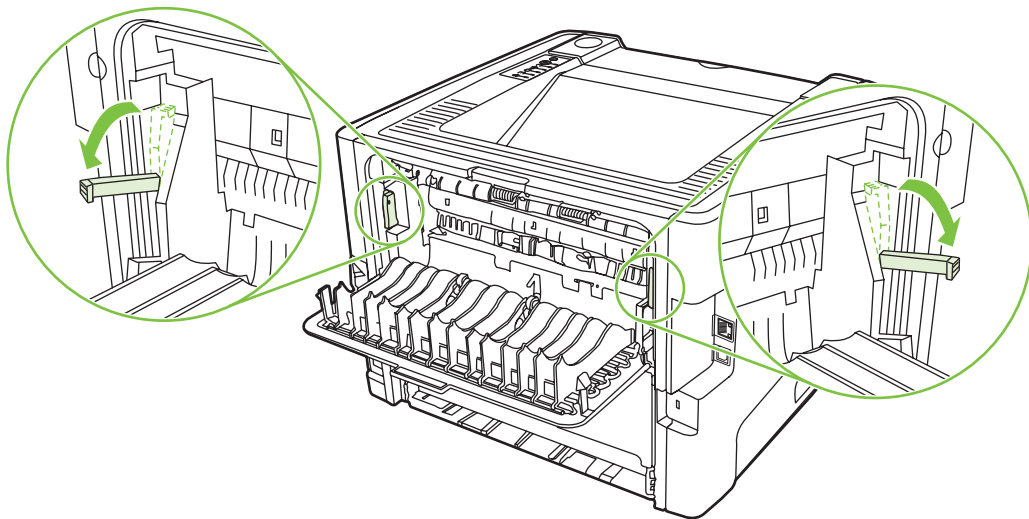
**POZOR:** Da bi preprečili poškodbe tiskalne kasete, je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.



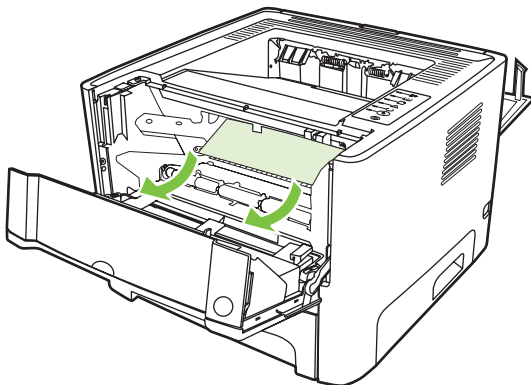
2. Odprite vratca izhodne poti za ravne medije.



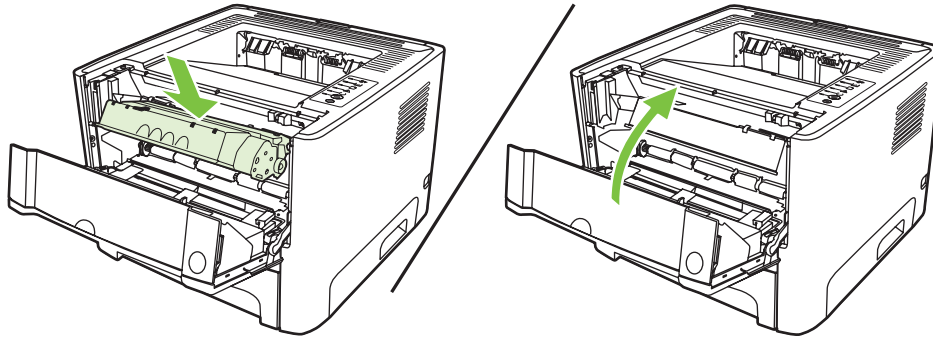
3. Zelena sprostitutvena vzvoda obrnite navzdol.



4. Z obema rokama zagrabite zagozdeni medij, kjer je najlažje dostopen (najbolje na sredini), in ga previdno izvalcite iz tiskalnika.



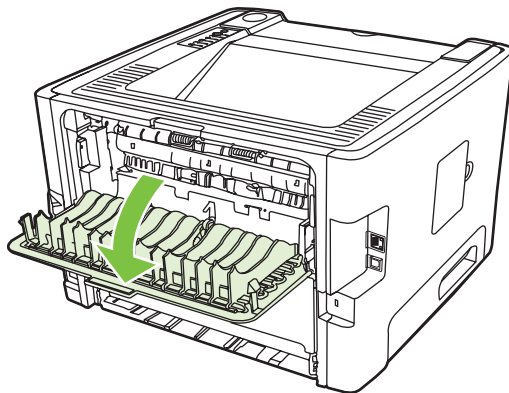
5. Znova namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.



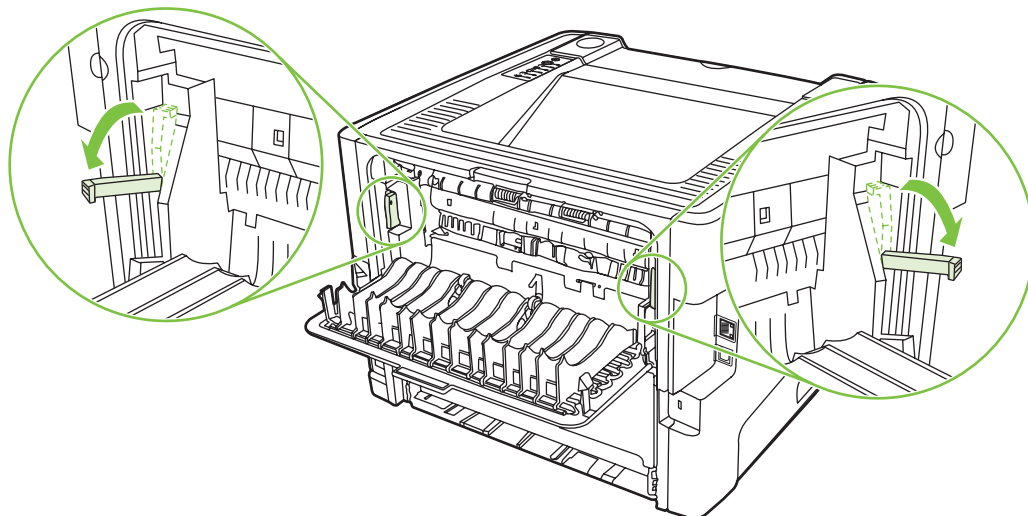
## Podajalni pladnji

Če želite odstraniti zagozdeni papir iz podajalnih pladnjev, upoštevajte ta navodila:

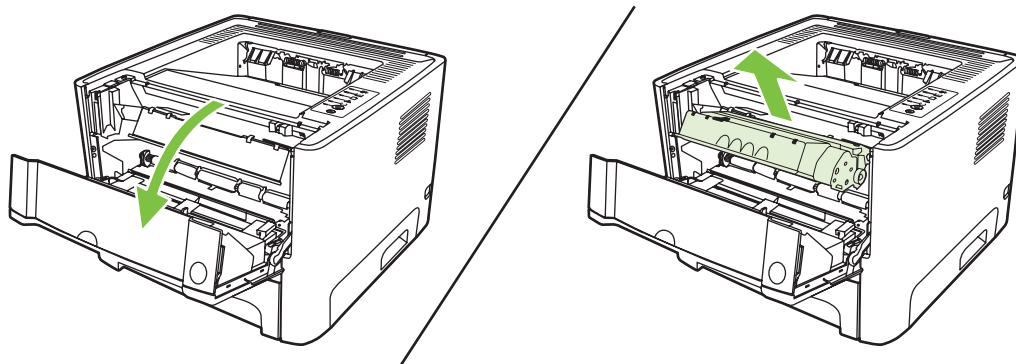
1. Odprite vratca izhodne poti za ravne medije.



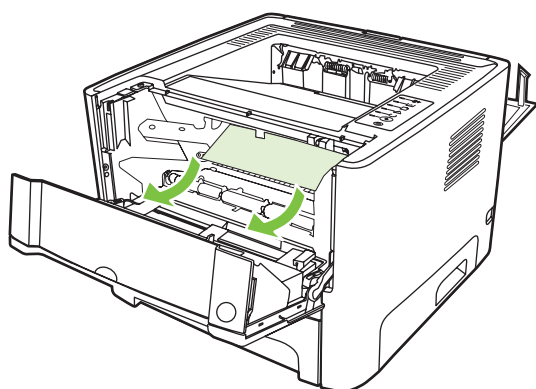
2. Zelena sprostitutvena vzvoda potisnite navzdol.



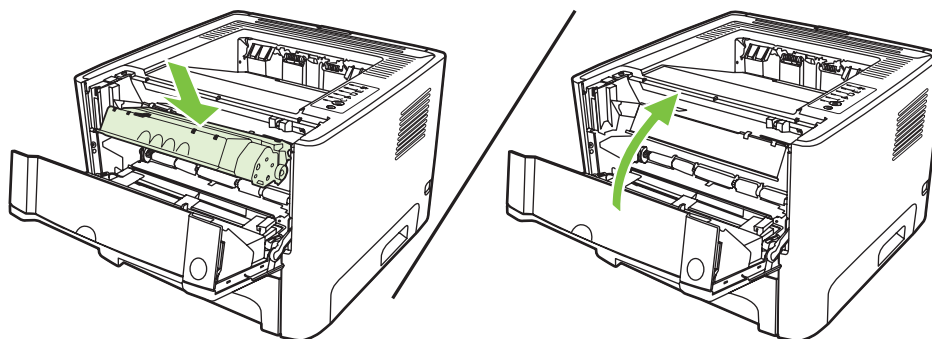
3. Pritisnite gumb vratc prostora s tiskalno kaseto in to odstranite.



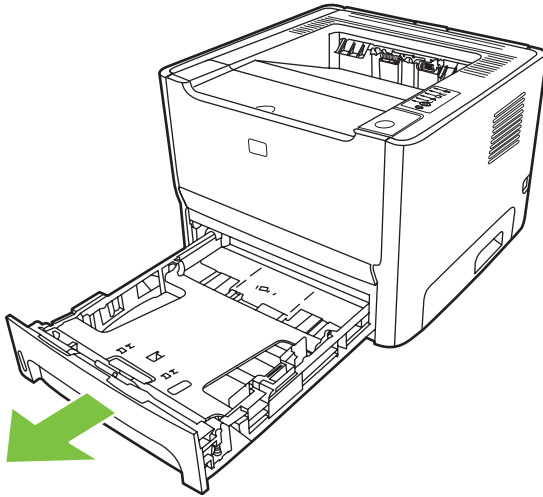
4. Z obema rokama zgrabite zagozdeni medij, kjer je najlažje dostopen (najbolje na sredini), in ga previdno izvlecite iz tiskalnika.



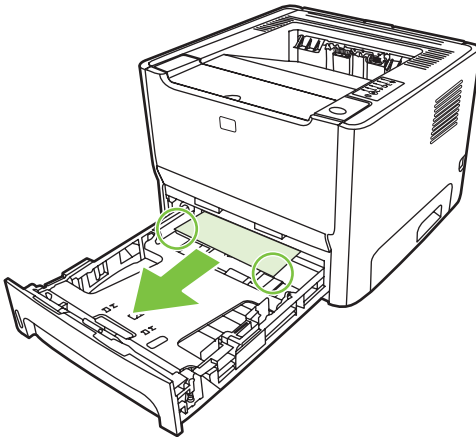
5. Namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.



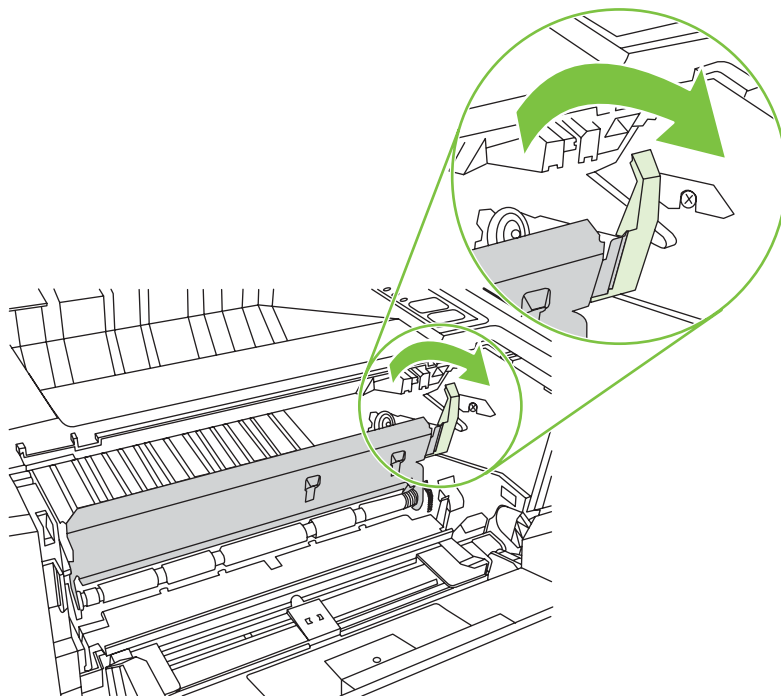
6. Odprite pladenj 2.



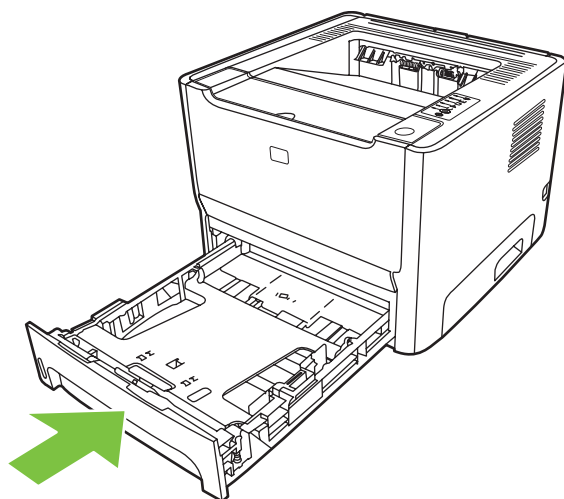
7. Z obema rokama zgrabite zagozdeni medij, kjer je najlažje dostopen (najbolje na sredini), in ga previdno izvlcite iz tiskalnika.



8. Če zagozdenega medija ne vidite, odprite vratca tiskalne kasete, kaseto odstranite in zgornje vodilo potisnite navzdol. Previdno izvlecite zagozdeni medij iz tiskalnika.

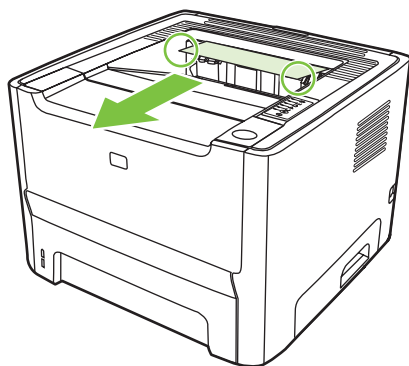


9. Zaprite pladenj 2.



## Izhodni predal

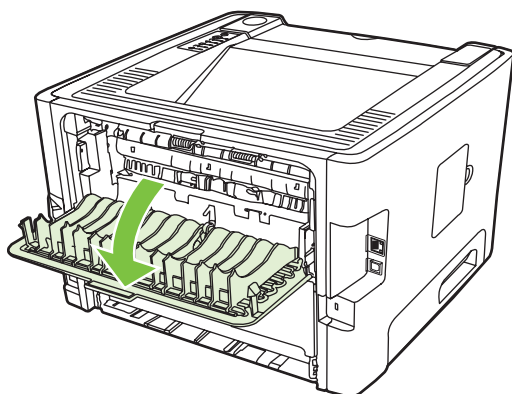
Z obema rokama zgrabite zagozdeni medij, kjer je najlažje dostopen (najbolje na sredini), in ga previdno izvlecite iz tiskalnika.



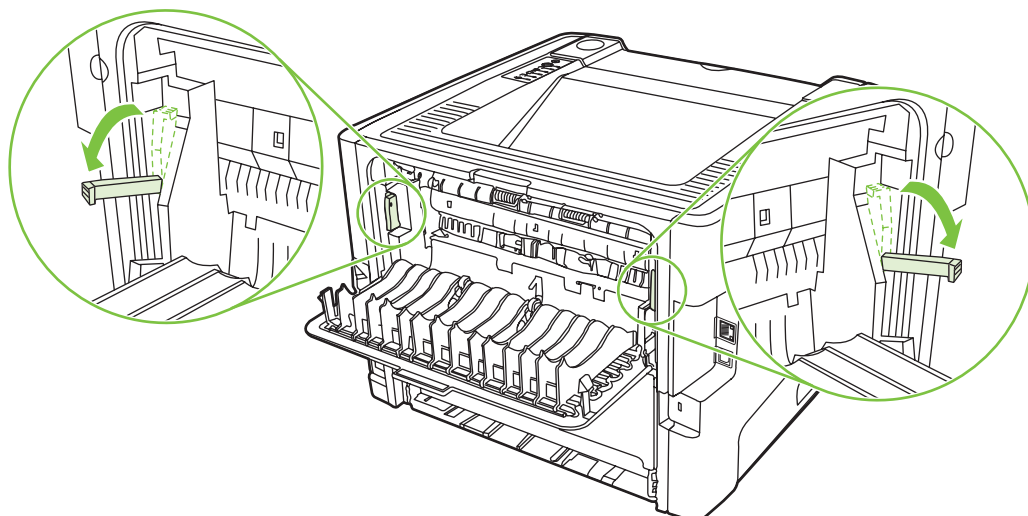
## Izhodna pot za ravne medije

Če želite odstraniti zagozdeni papir iz izhodne poti za ravne medije, upoštevajte ta navodila:

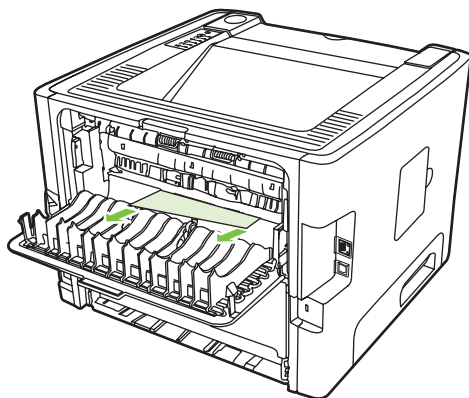
1. Odprite vratca izhodne poti za ravne medije.



2. Zelena sprostitutvena vzvoda potisnite navzdol.

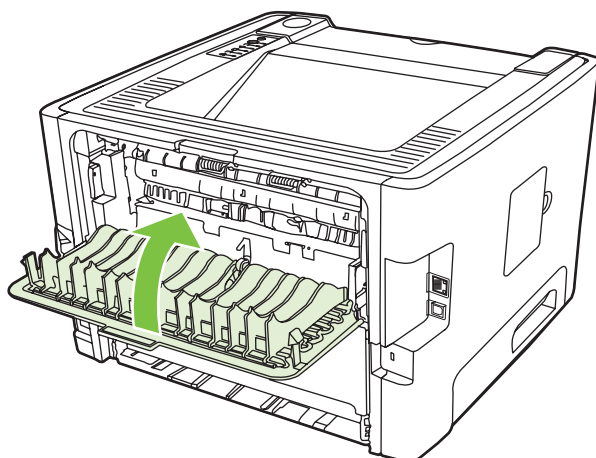


3. Z obema rokama zgrabite zagozdni medij, kjer je najlažje dostopen (najbolje na sredini), in ga previdno izvlecite iz tiskalnika.



**OPOMBA:** Če medija ne morete dobro zgrabiti, upoštevajte nasvete v razdelku [Prostor okoli tiskalne kasete na strani 88](#).

4. Zaprite vratca izhodne poti za ravne medije.



# Odpravljanje težav pri postavitvi omrežja

Če računalnik ne zazna naprave v omrežju, naredite naslednje:

1. Preverite, ali so vsi kabli pravilno priključeni. Preverite naslednje povezave:
  - Napajalne kable.
  - Kable, ki povezujejo napravo z zvezdiščem ali stikalom.
  - Kable, ki zvezdišče ali stikalo povezujejo z računalnikom.
  - Modemske kable in kable internetne povezave, če obstajajo.
2. Preverite, ali omrežna povezava računalnika deluje pravilno (samo Windows):
  - Na namizju dvokliknite ikono **My Network Places** (Moja omrežna mesta) ali **Network Neighborhood** (Omrežna soseščina).
  - Kliknite povezavo **Entire Network** (Celotno omrežje).
  - Kliknite povezavo **Entire Contents** (Celotna vsebina).
  - Dvokliknite eno od omrežnih ikon in preverite, ali so na seznamu naprave.
3. Preverite, ali je omrežna povezava dejavna:
  - Preverite, ali na omrežnem priključku RJ-45 na hrbtni strani naprave sveti lučka.
  - Če ena od lučk sveti, a ne utripa, je naprava povezana v omrežje.
  - Če nobena od omrežnih lučk ne sveti, preverite, ali je kabel, ki napravo povezuje s prehodom, stikalom oziroma zvezdiščem, dobro pritrjen.
  - Če je kabel pravilno priključen, izklopite napravo za najmanj 10 sekund, nato pa jo znova vklopite.
4. Natisnite stran s konfiguracijo. Glejte [Stran za konfiguracijo na strani 44](#).
  - Na strani z omrežno konfiguracijo preverite, ali je napravi dodeljen veljaven naslov IP (ne sme biti sestavljen iz samih ničel).
  - Če na strani s konfiguracijo ni veljavnega naslova IP, ponastavite HP-jeva vgrajena omrežna vrata na tovarniške nastavitve, tako da izklopite tiskalnik ter pritisnete in deset sekund zadržite gumba **Go** in **Cancel** ter znova vklopite tiskalnik.

Ko lučke za opozorilo, pripravljenost in potrditev prenehajo utripati, naprava preklopi v stanje pripravljenosti in ponastavitev je končana.
  - Počakajte še dve minuti, nato pa znova natisnite stran s konfiguracijo omrežja in preverite, ali ima naprava zdaj veljaven naslov IP.
  - Če je naslov IP še vedno sestavljen iz samih ničel, se obrnite na HP-jevo podporo. Glejte [HP-jeva podpora za stranke na strani 107](#).



---

# A Dodatek o dodatni opremi in potrošnem materialu

V tem dodatku so informacije o naslednjih temah:

- [Naročanje delov, dodatne opreme in potrošnega materiala](#)
- [Tabela potrošnega materiala in dodatne opreme](#)
- [Tiskalni strežniki za omrežja 10/100](#)
- [Tiskalne kasete HP](#)

## Naročanje delov, dodatne opreme in potrošnega materiala

- [Naročanje neposredno pri HP-ju](#)
- [Naročanje pri ponudniku storitev ali podpore](#)
- [Naročanje neposredno prek vgrajenega spletnega strežnika](#)

### Naročanje neposredno pri HP-ju

Neposredno pri HP-ju lahko dobite naslednje:

- **Nadomestni deli.** Če želite naročiti nadomestne dele v ZDA, obiščite <http://www.hp.com/buy/parts>. Zunaj Združenih držav lahko naročite dele v najbližjem pooblaščenem storitvenem centru HP.
- **Potrošni material in dodatna oprema.** Če želite naročiti potrošni material v ZDA obiščite <http://www.hp.com/go/ljsupplies>. Če želite naročiti potrošni material drugod po svetu, obiščite <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html>. Če želite naročiti dodatno opremo, obiščite <http://www.hp.com/go/support/ljP2010series>.

### Naročanje pri ponudniku storitev ali podpore

Če želite naročiti del ali dodatno opremo, se obrnite na HP-jevega pooblaščenega serviserja ali ponudnika podpore.


### Naročanje neposredno prek vgrajenega spletnega strežnika

1. V spletnem brskalniku v računalniku vnesite naslov IP za MFP. Prikaže se okno o stanju MFP.
2. V območju **Other links** (Druge povezave) dvokliknite **Order Supplies** (Naročanje potrošnega materiala). To omogoči povezavo, kjer lahko kupite potrošni material. Navedene so informacije o potrošnem materialu s številkami delov in informacije o MFP.
3. Izberite številke dela, ki ga želite naročiti, in sledite navodilom na zaslonu.

## Tabela potrošnega materiala in dodatne opreme

Zmožnosti tiskalnika lahko povečate z dodatno opremo in potrošnim materialom. Uporabljajte dodatno opremo in potrošni material, razvit posebej za ta izdelek, ker boste edino tako zagotovili optimalno učinkovitost delovanja.

**Tabela A-1 Informacije za naročanje**

|                            | Izdelek                                                            | Opis ali uporaba                                                                          | Številka za naročanje                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiskalne kasete za izdelek | Pametne tiskalne kasete                                            | Nadomestne tiskalne kasete za izdelek.                                                    | Q7553A (kasete s črnilom za 3000 strani)                                                                                                                                                                                                             |
|                            |                                                                    |                                                                                           | Q7553X (kasete s črnilom za 7000 strani)                                                                                                                                                                                                             |
| Dopolnilna dokumentacija   | <i>Vodnik za tiskalne medije za tiskalnike družine HP LaserJet</i> | Priročnik za uporabo papirja in drugih tiskalnih medijev s tiskalniki družine HP LaserJet | 5963-7863<br> <b>OPOMBA:</b> Prenesete ga lahko s spletnega mesta <a href="http://www.hp.com/support/ljpaperguide/">http://www.hp.com/support/ljpaperguide/</a> . |
| Nadomestni deli            | Valj za podajanje tiskalnih medijev (za pladenj 1)                 | Tiskalne medije v pladnju 1 podaja tiskalniku.                                            | CB366-67901                                                                                                                                                                                                                                          |
|                            | Valj za podajanje tiskalnih medijev (za pladenj 2)                 | Tiskalne medije v pladnju 2 podaja tiskalniku.                                            | CB366-67902                                                                                                                                                                                                                                          |
| dodatna oprema             | Podajalnik papirja za 250 listov (pladenj 3)                       | Zmogljivost tiskalnika poveča za 250 listov.                                              | Q5931A                                                                                                                                                                                                                                               |

## Tiskalni strežniki za omrežja 10/100

**Tabela A-2 Tiskalnik HP LaserJet P2010 Series**

| Izdelek in opis                                                                                      | Številka za naročanje |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Tiskalni strežnik za hitri ethernet HP Jetdirect en3700                                              | J7942A                |
| Brezžični (802.11g) zunanji tiskalni strežnik HP Jetdirect en2400 (celoten nabor funkcij, vrata USB) | J7951A                |
| Zunanji tiskalni strežnik HP Jetdirect 175x za hitri ethernet (omejen nabor funkcij, vrata USB)      | J6035C                |

Mora biti različica C ali novejša.

# Tiskalne kasete HP

## HP-jeva politika glede uporabe tiskalnih kaset drugih proizvajalcev

Družba Hewlett-Packard Company ne priporoča uporabe tiskalnih kaset drugih proizvajalcev, bodisi novih, znova napolnjenih ali znova sestavljenih. Popravil, potrebnih zaradi uporabe tiskalnih kaset drugih proizvajalcev, garancija za tiskalnik ne zajema.



**OPOMBA:** Garancija ne velja za okvare, nastale zaradi programske opreme, vmesnikov ali delov drugih proizvajalcev.

## Shranjevanje tiskalnih kaset

Ne odpirajte embalaže tiskalne kasete, dokler je ne boste potrebovali, in kasete po nepotrebnem ne izpostavljajte svetlobi.

## Življenjska doba tiskalne kasete

Povprečna zmogljivost tiskalne kasete je 3000 strani v skladu s standardom ISO/IEC 19752. Dejanska zmogljivost kasete je odvisna od načina uporabe.

## Varčevanje z barvilom

V varčevalnem načinu EconoMode tiskalnik porabi manj črnila. Če boste tiskali v tem načinu, lahko podaljšate življenjsko dobo tiskalne kasete in zmanjšate stroške tiskanja. Žal pa bo kakovost tiskanja nekoliko slabša. Natisnjene strani bodo bolj blede, vendar zadovoljive za osnutke in krtačne odtise.

HP ne priporoča, da stalno uporabljate način EconoMode. Če ga namreč vedno uporabljate, se utegne zgoditi, da bo zaloga črnila trajala dlje kot življenjska doba mehanskih delov v kaseti s čnilom. V takem primeru se bo kakovost tiskanja zmanjšala in namestiti boste morali novo kaseto, čeprav bo v stari še dovolj črnila. Več o tem preberite v razdelku [EconoMode na strani 64](#).



---

## **B**   **Storitve in podpora**

# Hewlett-Packardova izjava o omejeni garanciji

HP-JEV IZDELEK

Tiskalniki HP LaserJet P2010 Series

TRAJANJE OMEJENEGA JAMSTVA

Eno leto od datuma nakupa.

HP vam, končnemu uporabniku, jamči, da bosta strojna oprema in dodatna oprema HP brez okvar v materialu in izdelavi po datumu nakupa in za obdobje, navedeno zgoraj. Če med garancijskim obdobjem obvestite HP o takih okvarah, bo po lastni presoji bodisi popravil bodisi zamenjal izdelke, za katere se izkaže, da so okvarjeni. Nadomestni izdelki so lahko novi ali enakovredni novim.

HP jamči, da programska oprema HP ne bo nezmožna izvajati svojih programskih ukazov po datumu nakupa in za obdobje, navedeno zgoraj, zaradi okvar v materialih in delu, če jo pravilno namestite in uporabljate. Če med garancijskim obdobjem obvestite HP o takih okvarah, bo zamenjal programsko opremo, ki zaradi takih okvar ne izvaja svojih programskih ukazov.

HP ne jamči, da bo delovanje izdelkov HP brez prekinitev ali napak. Če HP ni zmožen v razumnem času popraviti ali zamenjati kateregakoli izdelka, boste upravičeni do povračila nakupne cene ob vračilu izdelka.

Izdelki HP lahko vsebujejo obnovljene dele, katerih delovanje je enakovredno novim, ali pa so bili naključno uporabljeni.

Garancija ne velja za okvare, ki so posledica (a) nepravilnega ali nezadostnega vzdrževanja ali umerjanja, (b) uporabe programske opreme, vmesnikov, delov ali potrošnega materiala, ki jih ni dobavil HP, (c) nepooblaščenega spreminjanja ali napačne uporabe, (d) uporabe zunaj objavljenih specifikacij za delovno okolje izdelka, ali (e) nepravilne priprave ali vzdrževanja mesta uporabe.

HP-jeva omejena garancija je veljavna samo v državi/območju ali pokrajini, kjer HP ponuja podporo za ta izdelek in ga je tržil. Raven garancijskih storitev se lahko razlikuje glede na krajevne standarde. HP ne bo spreminjal oblike, videza ali delovanja izdelka, da bi deloval v državi/območju, kjer njegova uporaba zaradi zakonskih ali upravnih razlogov ni bila nikdar predvidena. KOLIKOR DOVOLJUJE KRAJEVNA ZAKONODAJA, SO GARANCIJE, NAVEDENE ZGORAJ, IZKLJUČNE IN NE DAJE SE NOBENA DRUGA IZRECNA ALI NAZNAČENA GARANCIJA ALI POGOJ, NAJSI BO PISEN ALI USTNI. HP SE IZRECNO ODPOVEDUJE VSEM NAZNAČENIM GARANCIJAM ALI POGOJEM USTREZNOSTI ZA PRODAJO, ZADOVOLJIVE KAKOVOSTI ALI PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN. Nekatere države/območja, zvezne države ali province ne dovoljujejo omejitev trajanja naznačenega jamstva, zato zgornja omejitev ali izključitev za vas morda ne velja v celoti. Ta garancija vam daje določene zakonske pravice, imate pa lahko tudi druge pravice, ki se med posameznimi zveznimi državami, provincami in državami/območji razlikujejo.

DO MERE, KI JO DOVOLJUJE LOKALNA ZAKONODAJA, SO VAŠA EDINA IN IZKLJUČNA PRAVNA SREDSTVA TISTA, NAVEDENA V TEJ GARANCIJSKI IZJAVI. RAZEN KOT JE NAVEDENO ZGORAJ, NE BO NE HP NE NJEGOVI DOBAVITELJI ODGOVOREN ZA IZGUBO PODATKOV ALI ZA NEPOSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO, POSLEDIČNO (VKLJUČNO Z IZGUBO DOBIČKA ALI PODATKOV) ALI DRUGO ŠKODO, NE GLEDE NA TO, ALI IZHAJA IZ POGODBE, KAZNIVEGA DEJANJA ALI KATEREKOLI DRUGE PRAVNE MOŽNOSTI. Nekatere države/območja, zvezne države ali province ne dovolijo izključitve ali omejitev naključne ali posledične škode, tako da zgornja omejitev ali izključitev za vas morda ne velja.

GARANCIJSKE DOLOČBE TE IZJAVE, RAZEN DO ZAKONSKO DOVOLJENE MERE, NE IZKLJUČUJEJO, OMEJUJEJO ALI SPREMINJAJO OBVEZNIH ZAKONSKIH PRAVIC, KI VELJAJO ZA PRODAJO TEGA IZDELKA, IN JIH DOPOLNJUJEJO.



## Omejena garancija za tiskalne kasete in bobne.

HP jamči, da je ta tiskalna kasete brez okvar v materialu in izdelavi.

Ta garancija ne velja za tiskalne kasete, ki (a) so bile znova napolnjene, obnovljene, znova proizvedene ali na kakršen koli način spremenjene, (b) imajo težave, ki so posledica napačne uporabe, napačnega shranjevanja ali delovanja zunaj okoljskih pogojev, priporočenih za tiskalniški izdelek, ali (c) se obrabijo z običajno uporabo.

Garancijska popravila uveljavljate tako, da izdelek vrnete na kraj nakupa (s pisnim opisom težave in vzorci izpisa) ali pa se obrnete na HP-jevo podporo strankam. HP bo po lastni presoji zamenjal izdelke, za katere se izkaže, da so okvarjeni, ali vam vrnil ceno, ki ste jo plačali zanje.

KOLIKOR DOVOLJUJE KRAJEVNA ZAKONODAJA, JE GARANCIJA, NAVEDENA ZGORAJ, IZKLJUČNA IN NE DAJE SE NOBENA DRUGA IZRECNA ALI NAZNAČENA GARANCIJA ALI POGOJ, NAJSI BO PISEN ALI USTNI. HP SE IZRECNO ODPOVEDUJE VSEM NAZNAČENIM GARANCIJAM ALI POGOJEM USTREZNOSTI ZA PRODAJO, ZADOVOLJIVE KAKOVOSTI ALI PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.

KOLIKOR DOVOLJUJE KRAJEVNA ZAKONODAJA, NISO NE HP NE NJEGOVI DOBAVITELJI V NOBENEM PRIMERU ODGOVORNI ZA NEPOSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO, POSLEDIČNO (VKLJUČNO Z IZGUBLJENIM DOBIČKOM IN PODATKI) ALI DRUGO ŠKODO, NE GLEDE NA TO, ALI IZHAJA IZ POGODBE, KAZNIVEGA DEJANJA ALI KATERE KOLI DRUGE PRAVNE MOŽNOSTI.

GARANCIJSKE DOLOČBE TE IZJAVE, RAZEN DO ZAKONSKO DOVOLJENE MERE, NE IZKLJUČUJEJO, OMEJUJEJO ALI SPREMINJAJO OBVEZNIH ZAKONSKIH PRAVIC, KI VELJAJO ZA PRODAJO TEGA IZDELKA, IN JIH DOPOLNJUJEJO.

# Hewlett-Packardova licenčna pogodba za programsko opremo

OPOMBA: UPORABA PROGRAMSKE OPREME TEMELJI NA DOLOČBAH HP-JEVE LICENČNE POGODBE ZA PROGRAMSKO OPREMO, NAVEDENIH SPODAJ. Z UPORABO PROGRAMSKE OPREME SOGLAŠATE Z DOLOČBAMI TE LICENČNE POGODBE.

## DOLOČBE HP-JEVE LICENCE ZA PROGRAMSKO OPREMO

Te licenčne določbe urejajo vašo uporabo priložene programske opreme, razen če imate posebno podpisano pogodbo s Hewlett-Packardom.

**Podelitev licence.** Hewlett-Packard vam podeljuje pravico do uporabe enega izvoda programske opreme. »Uporaba« pomeni shranjevanje, nalaganje, nameščanje, izvajanje ali prikazovanje programske opreme. Programske opreme ne smete spreminjati, prav tako ne smete onemogočiti kakršnihkoli funkcij za licenciranje ali nadzor v programski opremi. Če je programska oprema licencirana za »hkratno uporabo«, ne smete dovoliti, da jo hkrati uporablja več uporabnikov, kot je dovoljeno.

**Lastništvo.** Programska oprema in avtorske pravice zanjo so last Hewlett-Packarda ali njegovih neodvisnih dobaviteljev. Licenca vam ne podeljuje lastniške pravice ali lastništva programske opreme in ne pomeni prodaje kakršnihkoli pravic za programsko opremo. Hewlett-Packardovi neodvisni dobavitelji lahko v primeru kakršnihkoli kršitev teh licenčnih določb zaščitijo svoje pravice.

**Kopije in prilagoditve.** Kopije ali prilagoditve programske opreme lahko naredite samo za namene arhiviranja, ali kadar je kopiranje oziroma prilagajanje bistven del dovoljene uporabe programske opreme. V vseh kopijah ali prilagoditvah morate reproducirati vsa obvestila o avtorskih pravicah v izvorni programski opremi. Programske opreme ne smete kopirati v kakršnokoli javno omrežje.

**Prepovedano je obratno zbiranje ali dešifriranje.** Programske opreme ne smete obratno zbirati ali povratno prevajati brez poprejšnjega HP-jevega pisnega soglasja. V nekaterih pravnih pristojnostih je HP-jevo soglasje lahko potrebno tudi za omejeno obratno zbiranje ali povratno prevajanje. HP-ju morate na zahtevo zagotoviti upravičene podrobne informacije o obratnem zbiranju ali povratnem prevajanju. Programske opreme ne smete dešifrirati, razen če je to potrebno za uporabo programske opreme.

**Prenos.** Licenca samodejno preneha veljati ob kakršnemkoli prenosu programske opreme. Ob prenosu morate programsko opremo v celoti izročiti prejemniku, skupaj z vsemi izvodi in povezano dokumentacijo. Pogoji za prenos je, da prejemnik soglaša z licenčnimi določbami.

**Prenehanje.** Če ne ravnate skladno s katerokoli od teh licenčnih določb, lahko HP prekine veljavnost vaše licence. Ob prenehanju licence morate takoj uničiti programsko opremo skupaj z vsemi izvodi, prilagoditvami in deli, združenimi v kakršnikoli obliki.

**Izvozne zahteve.** Izvoz ali nadaljnji izvoz programske opreme, kopij in prilagoditev programske opreme ni dovoljen, če je v nasprotju z veljavno zakonodajo ali predpisi.

**Omejene pravice državnih organov ZDA.** Programska oprema je bila razvita, priložena dokumentacija pa izdelana izključno na zasebne stroške. Dobavlja in licencira se kot »komercialna računalniška programska oprema«, kakor je opredeljeno v DFARS 252.227-7013 (okt. 1988), DFARS 252.211-7015 (maj 1991) ali DFARS 252.227-7014 (jun. 1995), kot »komercialni predmet«, kakor je opredeljeno v FAR 2.101(a) (jun. 1987), ali kot »omejena računalniška programska oprema«, kakor je opredeljeno v FAR 52.227-19 (jun. 1987) (ali v kateremkoli enakovrednem predpisu upravnih organov ali pogodbenem določilu), kar je ustrežnejše. Za programsko opremo in kakršnokoli priloženo dokumentacijo imate samo tiste pravice, ki jih zanje določa upoštevna klavzula pravilnikov DFAR ali FAR oziroma HP-jeva standardna pogodba za programsko opremo za zadevni izdelek.

# HP-jeva podpora za stranke

## Elektronske storitve

Za 24-urni dostop do informacij z uporabo modema ali internetne povezave.

Svetovni splet: Posodobljeno programsko opremo izdelka HP, informacije o izdelku in podpori ter gonilnike za tiskalnik lahko v več jezikih dobite na <http://www.hp.com/go/support/ljP2010series> (stran je v angleščini.).

## Orodje za elektronsko odpravljanje težav

HP-jeva storitev za takojšnjo podporo (Instant Support Professional Edition, ISPE) je niz spletnih orodij za reševanje težav v zvezi z namiznimi računalniki in izdelki za tiskanje. ISPE vam pomaga hitro ugotoviti, prepoznati in odpraviti težave z računalnikom in težave pri tiskanju. Dostop do orodja ISPE je mogoč prek strani <http://instantsupport.hp.com>.

## Telefonska podpora

Med garancijskim obdobjem Hewlett-Packard zagotavlja brezplačno telefonsko podporo. Ob klicu vas bomo povezali z ustrežno skupino strokovnjakov, ki čakajo na vaš klic za pomoč. Če želite telefonske številke za vašo državo/območje, poiščite letak, ki je bil priložen izdelku v škatli, ali obiščite <http://www.hp.com> in nato kliknite **Contact HP** (Obrnite se na HP). Preden pokličete HP, pripravite naslednje informacije: ime izdelka in serijsko številko, datum nakupa in opis težave.

Podporo lahko poiščete tudi na spletnem mestu <http://www.hp.com/go/support/ljP2010series>. Kliknite **support & drivers** (podpora in gonilniki).

## Pripomočki za programsko opremo, gonilniki in elektronske informacije

Glejte <http://www.hp.com/go/support/ljP2010series>. (Stran je v angleščini, vendar lahko gonilnike za tiskalnik prenesete v več jezikih.)

Dodatne informacije so na voljo prek telefona. Če želite telefonske številke, poiščite letak, ki je bil priložen izdelku v škatli.

## Naročanje dodatne opreme ali potrošnega materiala neposredno pri HP-ju

Potrošni material naročite na naslednjih spletnih mestih:

Severna Amerika: <https://www.hp.com/post-embed/ordersupplies-na>

Latinska Amerika: <https://www.hp.com/post-embed/ordersupplies-la>

Evropa in Bližnji vzhod: <https://www.hp.com/post-embed/ordersupplies-emea>

Države/območja Azija Pacifik: <https://www.hp.com/post-embed/ordersupplies-ap>

Naročite dodatno opremo na <http://www.hp.com> in kliknite **Supplies & Accessories** (potrošni material in dodatna oprema). več o tem preberite v razdelku [Tabela potrošnega materiala in dodatne opreme na strani 99](#).

Če želite naročiti potrošni material ali dodatno opremo prek telefona, pokličite na naslednje številke:

Združene države: 1-800-538-8787

Kanada: 1-800-387-3154

Če potrebujete telefonske številke drugih držav/območij, poiščite letak, ki je bil priložen izdelku v škatli.

### **Informacije o HP-jevih storitvah**

Če želite poiskati HP-jeve pooblašcene prodajalce v Združenih državah ali Kanadi, pokličite 1-800-243-9816 (Združene države) ali 1-800-387-3867 (Kanada). Ali glejte <http://www.hp.com/go/cposupportguide>.

Če želite storitve za vaš izdelek HP v drugih državah/območjih, pokličite telefonsko številko HP-jeve podpore strankam za vašo državo/območje. Poiščite letak, ki je bil priložen izdelku v škatli.

### **Pogodbe o servisiranju HP**

Pokličite: 1-800-HPINVENT [1-800-474-6836 (ZDA)] ali 1-800-268-1221 (Kanada).

Storitev brez garancije: 1-800-633-3600.

## Podpora in storitve, ki so na voljo

HP ponuja številne storitve in možnosti podpore za nakup po svetu. Razpoložljivost teh programov je odvisna od vaše lokacije.

### Storitve HP Care Pack™ in pogodbe o servisiranju

HP ponuja številne storitve in možnosti podpore, ki ustrezajo številnim potrebam. Te možnosti niso vključene v standardni garanciji. Storitve podpore so odvisne od lokacije. HP za večino izdelkov ponuja storitve HP Care Pack in pogodbe o servisiranju v času garancije in po njenem izteku.

Če želite poiskati storitev in možnosti podpore za to napravo, glejte <http://www.hpexpress-services.com/10467a> in vnesite številko modela. Informacije o pogodbi o servisiranju so v Severni Ameriki na voljo prek HP-jeve podpore za stranke. Pokličite 1-800-HPINVENT 1-800-474-6836 (ZDA) ali 1-800-268-1221 (Kanada). V drugih državah/območjih se obrnite na ustrezeni center HP-jeve podpore za stranke v vaši državi/območju. Če želite telefonsko številko HP-jeve podpore za stranke v vaši državi/območju, glejte letak, priložen v škatli, ali glejte <http://www.hp.com>.

Razširjena storitev: Pokličite 1-800-HPINVENT 1-800-474-6836 (ZDA) ali 1-800-268-1221 (Kanada). Ali glejte spletno mesto za storitve HP Supportpack in Carepaq™ <http://www.hpexpress-services.com/10467a>.

## Priporočila za vnovično pakiranje tiskalnika

Pri vnovičnem pakiranju tiskalnika upoštevajte naslednja priporočila:

- Če je mogoče, priložite vzorce tiskanja in 5 do 10 listov papirja ali drugega tiskalnega medija, ki je pri tiskanju povzročil težave.
- Odstranite vse kable, pladnje in dodatno opremo, nameščeno v tiskalniku.
- Odstranite in shranite tiskalno kaseto.



**POZOR:** Da bi se izognili poškodbam tiskalne kasete, jo shranite v izvorno embalažo oziroma tako, da ne bo izpostavljena svetlobi.

---

- Če je možno, uporabite embalažo, v kateri ste jo dobili. *Za poškodbe zaradi nepravilnega pakiranja ste odgovorni sami.* Če izvorne embalaže tiskalnika nimate več, se obrnite na najbližjo pošto, kjer so običajno na voljo različne vrste embalaže.
- Hewlett-Packard priporoča, da pošiljko zavarujete.

---

# C Tehnični podatki tiskalnika

V tem dodatku so informacije o naslednjih temah:

- [Zunanost](#)
- [Električna specifikacija](#)
- [Akustične emisije](#)
- [Delovno okolje](#)

## Zunanjost

---

Mere

- širina: 350 mm
- globina: 361 mm
- višina: 256 mm

---

Teža (z nameščenim podajalnim pladnjem za 3000 listov)

HP LaserJet P2010 series: 10,7 kg

---



# Električna specifikacija



**OPOZORILO!** Napajalne zahteve se razlikujejo glede na državo/območje, kjer se tiskalnik prodaja. Ne pretvarjajte napajalnih napetosti. S tem lahko poškodujete tiskalnik in razveljavite garancijo izdelka.

**Tabela C-1 Tiskalniki HP LaserJet P2010 Series**

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napajalne zahteve (110) | 110–127 V (+/-10 %), 50/60 (+/-2)                                                                                                                                                                                                                                        |
| Napajalne zahteve (230) | 220–240 V (+/-10 %), 50/60 Hz (+/-2)                                                                                                                                                                                                                                     |
| Poraba energije         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pri tiskanju (24 strani/min): 410 W (povprečno)</li><li>• V stanju pripravljenosti/mirovanju*: 7 W</li></ul> * Tehnologija za takojšen vklop utrjevalne enote. <ul style="list-style-type: none"><li>• izklopljen: 0 W</li></ul> |
| Nazivni tok             | <ul style="list-style-type: none"><li>• 4,9 A pri 115 V</li><li>• 2,9 A pri 230 V</li></ul>                                                                                                                                                                              |



**OPOMBA:** Vrednosti temeljijo na predhodnih podatkih. Najnovejše informacije najdete na naslovu [www.hp.com](http://www.hp.com).

**OPOMBA:** Poraba, navedena v tem poročilu, je najnovejša vrednost, izmerjena pri črno-belem tiskanju pri vseh standardnih napetostih.

**OPOMBA:** Čas, potreben za preklop iz stanja pripravljenosti/mirovanja v tiskanje, je zanemarljiv (manj kot 10 sekund), ker se utrjevalna enota skoraj v trenutku vklopi.

**OPOMBA:** Oddana toplota v stanju pripravljenosti je 25 BTU/uro.

# Akustične emisije

Skladno z ISO 9296

**Tabela C-2 Tiskalniki HP LaserJet P2010 Series**

|                          |                                                                                                        |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Raven zvočne moči        | Tiskanje (23 strani/min): $L_{WA,d} = 6,24$ B A in 62,4 dB (A)<br>Pripravljenost (mirovanje): neslišno |
| SPL na ravni mimoidočega | Tiskanje (23 strani/min): $L_{pAm} = 50$ dB (A)<br>Pripravljenost (mirovanje): neslišno                |



**OPOMBA:** Vrednosti temeljijo na predhodnih podatkih. Najnovejše informacije najdete na naslovu <http://www.hp.com/go/support/ljP2010series>.

**OPOMBA:** Preskušena konfiguracija: HP LaserJet P2014 osnovna enota, 23 strani/min, standardni pladenj, papir A4 in neprekinjeno enostransko tiskanje.

## Delovno okolje

---

Ko tiskalnik deluje

Tiskalnik je priključen na zidno vtičnico:

- temperatura: 10° C do 32,5° C
- vlažnost zraka: od 20 do 80 % (brez kondenzacije)

---

Ko je tiskalnik shranjen

Tiskalnik ni priključen na zidno vtičnico:

- temperatura: 0° C do 40° C
  - vlažnost zraka: od 10 do 80 % (brez kondenzacije)
- 



**OPOMBA:** Vrednosti temeljijo na predhodnih podatkih. Najnovejše informacije najdete na naslovu [www.hp.com](http://www.hp.com).

---



---

## D Upravne informacije

## Skladnost s pravilnikom FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If it is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.



**OPOMBA:** Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

---

# Okoljevarstveni vidiki izdelka

## Zaščita okolja

Hewlett-Packard Company je predan izdelovanju okolju prijaznih kakovostnih izdelkov. Ta izdelek odlikujejo številne lastnosti, ki zmanjšujejo negativen vpliv na okolje.

## Proizvajanje ozona

Ta izdelek proizvaja zanemarljivo količino ozona (O<sub>3</sub>).

## Poraba energije

Poraba energije se znatno zmanjša v načinu pripravljenosti ali mirovanja, ki varuje naravne vire in omogoča prihranek denarja, ne da bi to vplivalo na učinkovitost delovanja tiskalnika. Če želite ugotoviti status o kvalifikaciji ENERGY STAR® tega izdelka, glejte seznam podatkov izdelka ali podatke o specifikaciji. Ustrezni izdelki so navedeni tudi na strani:

<http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/productdesign/ecolabels.html>

## Poraba tonerja

Način za varčevanje porabi občutno manj tonerja, s čimer lahko podaljšate življenjsko dobo tiskalne kartuše.

## Poraba papirja

Funkciji tega izdelka za ročno/dodatno samodejno obojestransko tiskanje (dvostransko tiskanje) in tako imenovano tiskanje N-up (več strani, natisnjenih na eno stran) lahko zmanjšajo porabo papirja ter posledično obremenitev naravnih bogastev.

## Plastika

Plastični deli, težji od 25 gramov, so označeni v skladu z mednarodnimi standardi, ki olajšajo identificiranje plastike za recikliranje ob koncu življenjske dobe izdelka.

## Potrošni material za tiskanje HP LaserJet

Prazne tiskalne kasete HP LaserJet lahko preprosto in brezplačno vrnete v recikliranje v programu HP Planet Partners. Informacije v več jezikih in navodila so priložena vsaki novi tiskalni kaseti HP LaserJet in zavitku potrošnega materiala. Če vrnete več kaset hkrati, in ne vsake posebej, pomagata zmanjšati dajatve na okolje.

HP je zavezan temu, da ponuja domiselne in izjemno kakovostne izdelke in storitve, ki so prijazni okolju, tako pri razvoju in proizvodnji kot pri distribuciji, uporabi in recikliranju. Če sodelujete v programu HP Planet Partners, tiskalne kasete HP LaserJet, ki jih vrnete, ustrezno recikliramo ter iz njih pridobimo plastične in kovinske materiale za proizvodnjo novih izdelkov, zaradi česar na odlagališčih konča na milijone ton manj odpadkov. Ker bo ta tiskalna kasete reciklirana in uporabljena kot surovina, vam je ne bomo vrnil. Zahvaljujemo se vam, da skrbite za okolje!



**OPOMBA:** Nalepko za vračilo uporabljajte samo za vračilo izvernih tiskalnih kaset HP LaserJet. Ne uporabljajte je za kasete za brizgalne tiskalnike HP, tiskalne kasete drugih proizvajalcev, znova napolnjene ali predelane tiskalne kasete ali vračilo okvarjenih izdelkov v okviru garancije. Več o recikliranju kaset za brizgalne tiskalnike HP najdete na <http://www.hp.com/recycle>.

## Navodila za vračilo in recikliranje

### Združene države in Portoriko

Zaprta oznaka v embalaži za kasete s črnilom HP LaserJet je namenjena vračilu in recikliranju ene ali več tiskalnih kaset HP LaserJet po uporabi. Sledite ustreznim navodilom spodaj.

#### Vračilo več kaset (od dveh do osem kaset)

1. Zavoj s tiskalno kaseto HP LaserJet je v izvorni embalaži.
2. Povežite skupaj največ osem posameznih embalaž z lepilnim trakom ali jermenom (največ 31,5 kg).
3. Uporabite vnaprej plačano nalepko za embalažo.

#### ALI

1. Uporabite svojo primerno embalažo ali zahtevajte brezplačno zbirko škatel za pošiljanje na <http://www.hp.com/recycle> ali 1-800-340-2445 (zmogljivost je največ osem tiskalnih kaset HP LaserJet).
2. Uporabite vnaprej plačano nalepko za embalažo.

#### Posamezna vračila

1. Zapakirajte tiskalno kaseto HP LaserJet v izvorno embalažo.
2. Nalepko za embalažo nalepite na sprednjo stran.

#### Pošiljanje

Vsa vračila tiskalnih kaset HP LaserJet za recikliranje ob naslednji dostavi ali prevzemu izročite kurirski službi UPS ali oddajte v pooblaščenem zbirnem centru UPS. Za več informacij o krajevnem zbirnem centru UPS pokličite 1-800-PICKUPS ali obiščite <http://www.ups.com>. Če želite embalažo vrniti s poštno nalepko, jo izročite kurirju poštne službe ZDA ali jo oddajte na poštne uradu poštne službe ZDA. Za več informacij ali za naročilo dodatnih nalepk ali škatel za vračilo obiščite <http://www.hp.com/recycle> ali pokličite 1-800-340-2445. Kurirska služba UPS za zeleni prevzem zaračuna običajne stroške prevzema. Informacije se lahko spreminjajo brez obvestila.

#### Vračila zunaj ZDA

Če želite sodelovati v programu za vračilo in recikliranje HP Planet Partners, sledite enostavnim navodilom v priročniku za recikliranje, ki je v embalaži novega potrošnega materiala za tiskalnik, ali obiščite <http://www.hp.com/recycle>. Za informacije o vračilu potrošnega materiala za tiskalnike HP LaserJet izberite državo/območje.



## Papir

Ta izdelek lahko uporablja recikliran papir, če ta ustreza smernicam v *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide (Priročnik za tiskalne medije za družino tiskalnikov HP LaserJet)*. Ta izdelek je primeren za uporabo recikliranega papirja v skladu z EN12281:2002.

## Omejitve materiala

Ta izdelek HP ne vsebuje dodanega živega srebra.

Ta izdelek HP ne vsebuje akumulatorja.

## Odlaganje odpadne opreme uporabnikov v gospodinjstvih v Evropski uniji



Ta simbol na izdelku ali na njegovi embalaži pomeni, da izdelka ne smete zavržiti skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Za svojo odpadno opremo morate poskrbeti sami, zato jo odlagajte na za to določenem zbirnem mestu za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Ločevanje in recikliranje odpadne opreme ob odlaganju pomaga ohraniti naravne vire in zagotoviti, da so odpadki reciklirani na način, ki ne škodi zdravju in okolju. Za več informacij o odlagališčih za recikliranje odpadne opreme se obrnite na lokalni mestni urad, službo za odlaganje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



## Podatkovni list o varnosti materialov (MSDS)

Podatke o varnosti materialov (Material Safety Data Sheet – MSDS) za potrošni material, ki vsebuje kemične snovi (barvilo, na primer) lahko dobite na HP-jevem spletnem mestu na naslovu [www.hp.com/go/msds](http://www.hp.com/go/msds) ali [www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment).

## Za dodatne informacije

Za informacije o teh temah varovanja okolja:

- Profil varovanja okolja za ta izdelek in mnoge povezane izdelke HP
- HP-jeva predanost okolju
- HP-jev sistem upravljanja z okoljem
- HP-jev program za vračanje in recikliranje izdelka ob prenehanju uporabe
- Podatkovni listi o varnosti materialov

Obiščite [www.hp.com/go/environment](http://www.hp.com/go/environment) ali [www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment).

# Izjave o ustreznosti

## Izjava o ustreznosti

ustrezno priporočilom ISO/IEC 17050-1 in EN 17050-1

**Ime proizvajalca:** Hewlett-Packard Company  
**Naslov proizvajalca:** 11311 Chinden Boulevard,  
Boise, Idaho 83714-1021, ZDA

### izjavlja, da izdelek

**Ime izdelka:** HP LaserJet P2011/P2012/P2013/P2014 Series  
**Upravna številka modela <sup>3)</sup>:** BOISB-0602-00

**Možnosti izdelka:** Vključno z: Q5931A – dodatni podajalni pladenj za 250 listov  
VSE

Kasete s črnilom: Q7553A / Q7553X

### ustreza tem specifikacijam izdelka:

**Varnost:** IEC 60950-1:2001 / EN 60950-1:2001 +A11  
IEC 60825-1:1993 +A1 +A2/EN 60825-1:1994 +A1 +A2 razred 1 (laserski izdelek/izdelek LED)  
GB4943-2001

**EMC:** CISPR22:1997/EN55022:1998 razred B<sup>1)</sup>  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995 / A1  
EN 55024:1998 +A1 +A2  
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B<sup>2)</sup> / ICES-003, Issue 4  
GB9254-1998, GB17625.1-2003

### Dopolnilne informacije:

Izdelek je skladen z zahtevami direktive EMC 2004/108/ES in nizkonapetostne direktive 73/23/EGS ter ima ustrezno oznako CE.

1) Izdelek je bil preskušen v značilni konfiguraciji z osebnimi računalniki Hewlett-Packard.

2) Ta naprava ustreza 15. delu pravilnika FCC. Uporaba je dovoljena pod dvema pogojeva: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno s tistimi, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

3) Temu izdelku je za upravne namene dodeljena upravna številka modela. Ta številka ni isto kot ime izdelka ali številke izdelka.

Boise, Idaho 83714, ZDA

julij 2007

### SAMO za vprašanja, povezana z upravnimi temami, se obrnite na:

Evropa Vaša krajevna Hewlett-Packardova podružnica za prodajo in popravilo ali Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Nemčija, (FAKS: +49-7031-14-3143)

ZDA Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, ZDA, (Telefon: 208-396-6000)

## Izjave upravnih organov

### Izjava o varnosti laserja

Center za naprave in radiološko zdravje (Center for Devices and Radiological Health – CDRH) pri ameriški zvezni upravi za prehrano in zdravila (Food and Drug Administration) je uvedel pravila za laserske izdelke, izdelane po 1. avgustu 1976. Skladnost s temi pravili je obvezna za vse izdelke, ki se prodajajo v ZDA. Ta tiskalnik ima certifikat za laserski izdelek razreda 1 (»Class 1«) skladno s standardom Radiation Performance Standard ameriškega urada DHHS (U.S. Department of Health and Human Services), ki izhaja iz zakona za nadzor sevanja za zdravje in varnost (Radiation Control for Health and Safety Act) iz leta 1968.

Ker zaščitno ohišje in zunanji pokrovi tiskalnika preprečujejo vsakršno sevanje, laserski žarek ne more prodreti iz tiskalnika med katerokoli fazo običajnega delovanja.



**OPOZORILO!** Z uporabo nadzornih gumbov, spreminjanjem nastavitev in izvedbo postopkov, ki niso navedeni v tem uporabniškem priročniku, tvegate izpostavitve škodljivemu sevanju.

### Kanadski predpisi DOC

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

« Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques (CEM). »

### Izjava o elektromagnetnih motnjah za Korejo

**B급 기기 (가정용 정보통신기기)**

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

## Izjava o laserju za Finsko

### LASERTURVALLISUUS

#### LUOKAN 1 LASERLAITE

#### KLASS 1 LASER APPARAT

HP LaserJet P2011-, HP LaserJet P2012-, HP LaserJet P2013- ja HP LaserJet P2014 -sarjan laserkirjoittimet ovat käyttäjän kannalta turvallisia luokan 1 laserlaitteita. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelo estää lasersäteiden pääsyn laitteen ulkopuolelle.

Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

#### **VAROITUS!**

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

#### **VARNING!**

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

#### **HUOLTO**

HP LaserJet P2011-, HP LaserJet P2012-, HP LaserJet P2013- ja HP LaserJet P2014 -sarjan kirjoittimien sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

#### **VARO!**

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

#### **VARNING!**

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 785-800 nm

Teho 5 mW

Luokan 3B laser

# Stvarno kazalo

## Številke

### čiščenje

- pot tiskalnih medijev 52
- tiskalnik 50
- zajemalni valj (pladenj 1) 53
- zajemalni valj (pladenj 2) 57

## A

akustični 114

## B

### barvilo

- delci barvila 85
- drobci 84
- kaseta. *Glejte* tiskalna kaseta
- madež 85
- porazdelitev 49
- prazno 84
- razpršeno okoli natisnjenih znakov 87
- shranjevanje tiskalnih kaset 101
- varčevanje 101
- vratca prostora za tiskalno kaseto 3

### besedilo

- manjkajoče 81
- popačeno 81

## D

- delovno okolje 115
- dodatna oprema
  - naročanje 98
- dodatna oprema, naročanje 99

## E

- EconoMode 64
- električne specifikacije 113
- elektronska podpora za stranke 107

Evropska unija, odlaganje odpadkov 121

## F

- funkcije
  - omrežni model 2
  - standardne 2

## G

- garancija
  - izdelek 104
  - licenca 106
  - razširjena 109
  - tiskalna kaseta 105
- gonilnik
  - Macintosh, dostop 16
  - Macintosh, namestitev 16
  - Macintosh, odpravljanje težav 76
  - Windows, dostop 13
  - Windows, namestitev 13
- gonilnik za tiskalnik
  - Macintosh 16
  - Windows 13
- grafika
  - manjkajoče 81
  - slaba kakovost 82
- gumb vratc prostora za tiskalno kaseto 3

## H

- HP-jeva podpora za stranke 107
- HP SupportPack 109

## I

- izboljšanje kakovosti tiskanja 84
- izdelek
  - funkcije 2
  - splošen pregled 3
- izdelek brez živega srebra 121

izhodna pot za ravne medije 25, 34

izhodna vratca za ravne medije 3

### izhodni predal

- mesto 3
- odstranjevanje zagozdenega papirja 93
- ročno obojestransko tiskanje 32

### izjave upravnih organov

- Izjava o elektromagnetnih motnjah za Korejo 123
- izjava o laserju za Finsko 124
- izjave o ustreznosti 122
- Kanadski predpisi DOC 123
- okoljevarstveni vidiki izdelka 119
- skladnost s pravilnikom FCC 118

## K

### kakovost tiskanja

- delci barvila 85
- drobci barvila 84
- EconoMode 64
- gube 87
- izboljšanje 84
- madeži barvila 85
- manjkajoči deli izpisa 84
- nastavitve 31
- navpične črte 85
- nepravilno oblikovani znaki 86
- ponavljajoče se navpične napake 86
- poševno/nesimetrično tiskanje 86
- pregibi 87
- razpršeno barvilo okoli natisnjenih znakov 87
- sivo ozadje 85

- svetlo ali blede tiskanje 84
  - valovit tiskalni medij 86
  - zvit tiskalni medij 86
  - kartica Information (Informacije); vgrajeni spletni strežnik 46
  - kartica Networking (Omrežja); vgrajeni spletni strežnik 46
  - kartica Settings (Nastavitve); vgrajeni spletni strežnik 46
  - kartuše
    - recikliranje 119
  - kasete
    - zamenjava 47
  - kasete, tiskanje
    - garancija 105
  - knjižice 39
  - kombinacije lučk 69
  - kombinacije lučk stanja 69
- L**
- licenca za programsko opremo 106
- M**
- Macintosh
    - gonilnik, dostop 16
    - gonilnik, namestitvev 16
    - gonilnik, odpravljanje težav 76
    - kartica USB, odpravljanje težav 77
    - PPD-ji 18
    - programska oprema 15
    - težave, odpravljanje 76
  - manjkajoče
    - besedilo 81
    - grafika 81
- N**
- nadomestni deli 99
  - nadzorna plošča
    - kombinacije lučk stanja 69
    - opis 5
  - namestitvev
    - programska oprema za Macintosh 16
    - Programska oprema za operacijski sistem Windows 13
  - napake
    - programska oprema 83
  - naročanje
    - potrošni material in dodatna oprema 98
  - Naročanje potrošnega materiala in dodatne opreme 99
  - naslov IP 76
  - nastavitve
    - kakovost tiskanja 31
  - neravno natisnjene strani 79
  - N-up, tiskanje 38
- O**
- obojestransko tiskanje
    - ročno 32
  - odlaganje, on koncu življenjske dobe 121
  - odlaganje ob koncu življenjske dobe 121
  - odpravljanje
    - delci barvila 85
    - drobci barvila 84
    - gube 87
    - madeži barvila 85
    - manjkajoča grafika ali besedilo 81
    - manjkajoči deli izpisa 84
    - natisnjena stran se razlikuje od tiste na zaslonu 81
    - navpične črte 85
    - nepopolno besedilo 81
    - neppravilno oblikovani znaki 86
    - neravno natisnjene strani 79
    - ponavljajoče se navpične napake 86
    - popačeno besedilo 81
    - poševno/nesimetrično tiskanje 86
    - prazne strani 81
    - pregibi 87
    - razpršeno barvilo okoli natisnjenih znakov 87
    - sivo ozadje 85
    - slaba kakovost grafike 82
    - svetlo ali blede tiskanje 84
    - težave pri podajanju 79
    - težave s programsko opremo tiskalnika 83
    - težav pri tiskanju z računalnikom Macintosh 76
  - valovit tiskalni medij 86
  - zvit tiskalni medij 86
  - odpravljanje težav
    - iskanje rešitve 66
    - kakovost tiskanja 67
    - kombinacije lučk stanja 69
    - komunikacija tiskalnika in računalnika 67
    - lučka za pripravljenost (Ready) 66
    - namestitvev tiskalnika 66
    - natisnjena stran, težave 67
    - predstavitvena stran 67
    - stik s HP-jevo podporo 68
  - odpravljanje težav pri postavitvi omrežja 96
  - odstranjevanje zagozdenega papirja 88
  - Okoljevarstveni vidiki izdelka 119
  - omejitve materiala 121
  - omrežna vrata HP, vgrajena 3
  - omrežne povezave 8
  - Omrežni (10/100) in brezžični tiskalni strežniki 100
  - operacijski sistemi, podprti 12
- P**
- papir
    - podprte velikosti 21
    - velikosti po meri 22
  - paralelna povezava 8
  - paralelna vrata 4
  - pladenj 1
    - mesto 3
    - vstavljanje 24
  - pladenj 2
    - mesto 3
    - vstavljanje 24
  - pladenj 3 24
  - podajalni pladenj
    - pladenj 1 3
    - pladenj 2 3
    - vstavljanje tiskalnega medija 24
  - podajalni pladnji za papir
    - težave pri podajanju, odpravljanje 79
  - Podatkovni list o varnosti materialov (MSDS) 121

podpora  
 Podpora za stranke 107  
 pogodbe o vzdrževanju 109  
 podpora za stranke  
 pogodbe o vzdrževanju 109  
 Podpora za stranke 107  
 podprti mediji 21  
 podprti operacijski sistemi 12  
 pogodbe, vzdrževanje 109  
 ponovna porazdelitev barvila 49  
 popačeno besedilo 81  
 poseben medij  
 priporočila 23  
 poseben papir  
 priporočila 23  
 poševno natisnjene strani 79  
 potrošni material  
 naročanje 98  
 recikliranje 119  
 potrošni material, naročanje 99  
 pot tiskalnega medija,  
 čiščenje 52  
 Povezava USB 8  
 povezljivost 7  
 PPD-ji 18  
 prazne strani 81  
 predstavljena stran 44  
 Preklic tiskalnega posla 41  
 priključek za napajalni kabel 3  
 priključevanje v omrežje 8  
 priložene baterije 121  
 programska oprema  
 gonilniki za tiskalnik,  
 Windows 13  
 licenčna pogodba za  
 programsko opremo 106  
 Macintosh 15  
 podprti operacijski sistemi 12  
 težave 83  
 Windows 11  
 zagon gonilnika v operacijskem  
 sistemu Windows 13

## R

razširjena garancija 109  
 recikliranje  
 informacije o HP-jevem  
 programu za vračilo  
 potrošnega materiala za

tiskanje in varovanju  
 okolja 120  
 tiskalne kasete 47  
 ročno obojestransko tiskanje 32

## S

serijska številka 4  
 skladnost s pravilnikom FCC 118  
 specifikacije  
 akustični 114  
 delovno okolje 115  
 električni 113  
 tiskalni mediji 19  
 zunanost 112  
 Spletna mesta  
 naročanje potrošnega  
 materiala 98  
 Podatkovni list o varnosti  
 materialov (MSDS) 121  
 podpora za stranke 107  
 spletni strežnik, vgrajeni 45  
 splošen pregled, izdelek 3  
 stikalo za napajanje 3  
 stikalo za vklop/izklop 3  
 storitev  
 pogodbe 109  
 strani, poševen izpis 79  
 strani z informacijami  
 predstavljena stran 44  
 Stran s podatki o stanju črnila v  
 tiskalniku 44  
 Stran za konfiguracijo 44  
 strani z informacijami o tiskalniku  
 predstavljena stran 44  
 Stran s podatki o stanju črnila v  
 tiskalniku 44  
 Stran za konfiguracijo 44  
 Stran s podatki o stanju črnila v  
 tiskalniku 44  
 Stran za konfiguracijo 44  
 SupportPack, HP 109

## Š

številka modela 3

## T

tehnična podpora  
 pogodbe o vzdrževanju 109  
 telefonske številke  
 podpora 107

težave pri podajanju,  
 odpravljanje 79  
 tiskalna kasete  
 HP-jeva politika o 101  
 naročanje 99  
 ponovna porazdelitev  
 barvila 49  
 shranjevanje 101  
 uporaba kaset HP 101  
 vratca 3  
 življenjska doba 101  
 tiskalna opravila 27  
 tiskalne kartuše  
 recikliranje 119  
 tiskalne kasete  
 garancija 105  
 zamenjava 47  
 tiskalnik  
 čiščenje 50  
 funkcije 2  
 nadzorna plošča 5  
 povezava 8  
 specifikacije 111  
 težave s programsko  
 opremo 83  
 vnovično pakiranje 110  
 tiskalni mediji  
 odpravljanje težav 79  
 odstranjevanje zagozdenega  
 papirja 88  
 podprte velikosti 21  
 podprte vrste 28  
 podprto 21  
 ročno tiskanje 25  
 vstavljanje 24  
 vstavljanje v pladenj 28  
 tiskalni strežniki 100  
 tiskanje  
 knjižice 39  
 na obe strani papirja  
 (ročno) 32  
 N-up 38  
 predstavljena stran 44  
 prekliči 41  
 ročno podajanje 25  
 Stran s podatki o stanju črnila v  
 tiskalniku 44  
 Stran za konfiguracijo 44  
 več strani na en list papirja 38  
 vodni žigi 40

tiskanje z ročnim podajanjem 25  
Troubleshooting. *Glejte*  
odpravljanje težav

## V

varčevanje z barvilom 101  
več strani, tiskanje na en list  
papirja 38  
velikosti papirja po meri 22  
vgrajena omrežna vrata HP 3  
Vgrajeni spletni strežnik (VSS)  
Kartica Information  
(Informacije) 46  
kartica Networking  
(Omrežja) 46  
Kartica Settings  
(Nastavitve) 46  
naročanje potrošnega  
materiala 46  
podpora izdelka 46  
splošen pregled 14  
stanje naprave 46  
stanje potrošnega  
materiala 46  
Stran za konfiguracijo 46  
uporaba 45  
vnovično pakiranje tiskalnika 110  
vodni žigi, tiskanje 40  
vrata, odpravljanje težav z  
računalnikom Macintosh 77  
vrata USB  
mesto 4  
odpravljanje težav z  
računalnikom Macintosh 77  
vrata USB, mesto 4  
vratca  
tiskalna kasete 3  
za ravne medije 3  
vratca prostora za tiskalno kaseto,  
gumb 3  
VSS. *Glejte* vgrajeni spletni  
strežnik  
vstavljanje tiskalnega medija  
dodatni pladenj 3 24  
pladenj 1 24  
pladenj 2 24  
vzdrževanje  
pogodbe 109

## W

Windows  
gonilnik, dostop 13  
gonilnik, namestitvev 13

## Z

zagozden papir,  
odstranjevanje 88  
zajemalni valj (pladenj 1) 53  
zajemalni valj (pladenj 2) 57  
Zamenjava tiskalne kasete 47  
Zunanost 112

## Ž

življenjska doba tiskalne  
kasete 101





© 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



CB450-90926